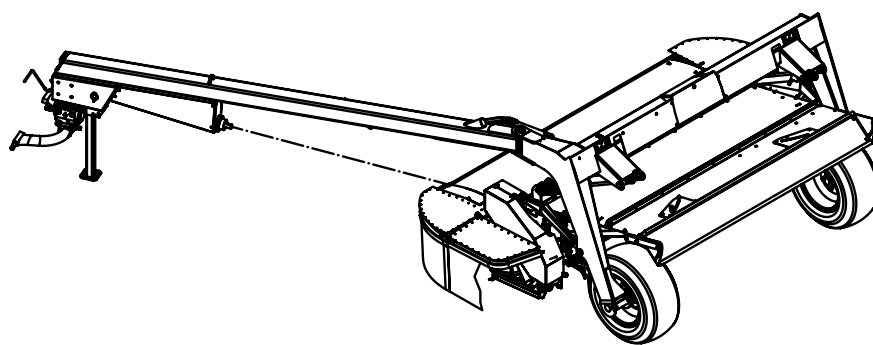




4232 LR - 4236 LR - 4236 CR

Инструкция по эксплуатации

Дата издания	10/2007
Дата печати	10/2007
Язык	RU
Относится к серийному номеру №	401.218
Номер документа	90015102RU
Указатель	117-10

Идентификационная табличка машины

Чтобы ваш дилер помог вам в кратчайшие сроки, ему необходима информация о вашей машине. Укажите ниже следующую информацию:

Обозначение	4232 LR - 4236 LR - 4236 CR
Рабочая ширина	4232 LR: 3,2 м, 4236 LR - CR: 3,6 м
Масса	4232 LR: 1820 кг, 4236 LR: 2050 кг, 4236 CR: 2100 кг
Номер машины	
Вспомогательное оборудование	
Адрес производителя	
Адрес производителя	Kverneland Group Kerteminde AS Taarupstrandvej 25 DK-5300 Kerteminde - Danmark Тел. / Факс +45 65 19 19 00 / +45 65 19 19 99 web: www.kvernelandgroup.com

Собственность на право издания и использования документации (авторское право) принадлежит акционерному обществу Kverneland Group Kerteminde AS, Дания. Копирование, перенос на иные носители, перевод на другие языки, а также использование полного или частичного текста данного документа запрещено, за исключением случаев, когда фирма Kverneland дает на эти действия прямое согласие. Все права защищены. Фирма оставляет за собой право без предварительного извещения вносить изменения в содержание данной Инструкции по эксплуатации. Фирма не несет ответственности за технические неточности и типографские опечатки, допущенные в данной Инструкции по эксплуатации.

Вводная часть	4	Смазка	82
Для кого предназначена данная Инструкция по эксплуатации	4	Технический осмотр - проверка	107
Пояснения к символам	4	Замена деталей	128
Техника безопасности	5	Дополнительное оборудование	144
Для вашей безопасности	5	Приставка Вх	144
Кто может управлять машиной?	9	Высокие салазки	144
Сцепление с трактором	9	1200 об/мин на катках	144
Грузоподъемность	10	Утяжелитель	145
Транспортировка по проезжей части	11	Цепь для запираания подъемных рычагов	145
Ввод в эксплуатацию	12	Вал отбора мощности	145
Отсоединение машины	14	Предупреждающая табличка	146
Техническое обслуживание	15	Разделитель соломы	146
Дополнительные указания по технике безопасности	17	Неисправности и их устранение	147
Информация о машине	18	Гарантия	150
Область применения машины	18	Условия гарантии	150
Возможности машины	18	Утилизация	151
Общий вид	19	Металлические детали	151
Технические характеристики	20	Резиновые детали	151
Требования к трактору	24	Пластмасса	151
Подготовка к работе	25	Гидравлическая жидкость	151
Подготовка машины к работе	25	Компоненты электроники	151
Монтаж - установка	29	Декларация о соответствии стандартам ЕС	152
Сцепка с трактором	30	Директива ЕС. 98/37/ЕС	152
Гидравлика	33	Для записей	153
Подключение	34	Технические характеристики	154
Первый запуск машины	35	Алфавитный указатель	155
Машина в транспортном положении	41		
Транспортировка по проезжей части	45		
Техника безопасности	45		
Перед выездом на проезжую часть	45		
Проверка состояния машины	46		
Выезд на проезжую часть	46		
Эксплуатация	47		
Техника безопасности	47		
Перед началом работы	47		
Эксплуатация	48		
Очистка	71		
Перед очисткой	71		
Очистка	72		
После очистки	72		
Парковка и хранение	73		
Перед отправкой на хранение	73		
Парковка/Отсоединение машины	73		
Хранение	75		
Техническое обслуживание	76		
Для вашей безопасности	76		
Общие указания	77		
Проверка вала отбора мощности	81		

Для кого предназначена данная Инструкция по эксплуатации

Данная Инструкция по эксплуатации предназначена для квалифицированных фермеров и иных лиц, которые обладают необходимыми профессиональными знаниями и навыками для проведения сельскохозяйственных работ и монтажа оборудования.

Для вашей безопасности

Внимательно ознакомьтесь с настоящей Инструкцией, прежде чем осуществлять работы по вводу в эксплуатацию или монтажу. Это обеспечит оптимальные условия работы и безопасность в эксплуатации.

Для работодателя

Необходимо регулярно (не реже одного раза в год) обучать персонал правилам эксплуатации машины в соответствии с нижеприведенными указаниями, гарантирующими надежную работу оборудования. Необученному или неуполномоченному персоналу запрещается использовать данную машину.

Инструкция

Ваш дилер поможет вам разобраться в том, как применять данную инструкцию и содержать машину в рабочем состоянии.

Пояснения к символам

Для большей ясности изложения в тексте используются различные символы. Они имеют следующие значения:

- Маркерами в виде точек помечены перечни.
- > Маркеры в виде треугольников обозначают действия, которые необходимо выполнить.
- Маркерами в виде стрелок помечены перекрестные ссылки.

Помимо этих символов, в тексте также встречаются условные обозначения, которые помогают лучше ориентироваться в тексте.

ЗАМЕЧАНИЕ ! Слово “Замечание” указывает на рекомендации и прочую полезную информацию по эксплуатации машины.

ВНИМАНИЕ! Словом "Obs (Внимание)" отмечена информация, которая требует особого внимания.



Изображение гаечного ключа указывает на рекомендации, касающиеся работ по монтажу и регулировке.



Предупреждающий знак в виде треугольника обозначает важные указания по технике безопасности. Невыполнение данных указаний может привести к негативным последствиям:

- Серьезным неисправностям в работе машины.
- Повреждению машины.
- Травмам или несчастным случаям.



Значок в виде звезды обозначает примеры, которые призваны облегчить понимание Инструкции.



Для вашей безопасности

В данной главе содержатся общие указания по технике безопасности. Отсутствующие здесь специфические указания по технике безопасности приводятся в соответствующих главах настоящей Инструкции по эксплуатации. Требования техники безопасности необходимо соблюдать

- Ради вашей собственной безопасности.
- Ради безопасности других людей.
- Чтобы обеспечить надежную работу машины.

Неправильная эксплуатация сельскохозяйственных машин может привести к возникновению опасных ситуаций. Поэтому необходимо всегда действовать с осторожностью и избегать спешки.

Регулярно инструктируйте операторов

Необходимо регулярно знакомить операторов машины с данными указаниями по технике безопасности.

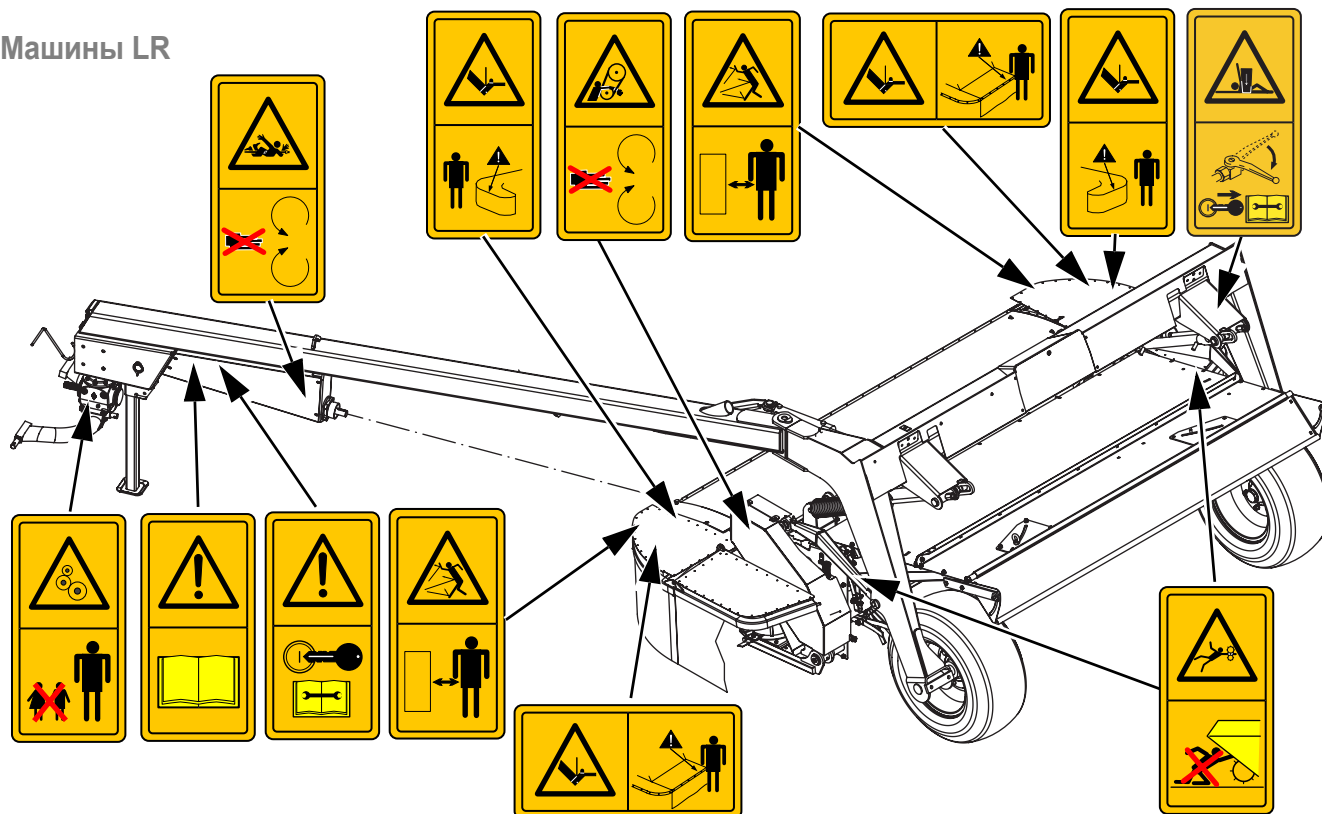
Эти указания по технике безопасности следует соблюдать, учитывая при этом местное законодательство, регулирующее эксплуатацию сельскохозяйственных машин.



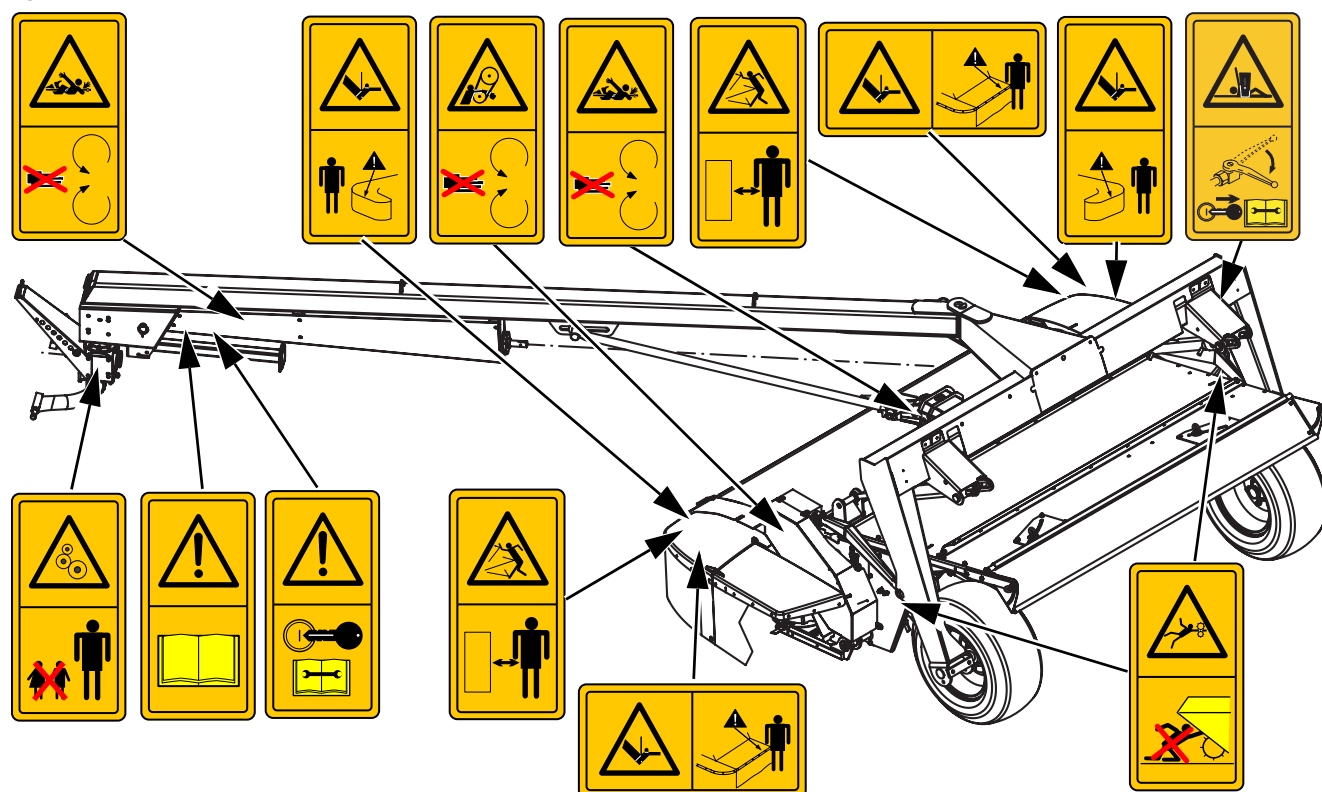
Предупреждающие наклейки

На машине имеются специальные наклейки, которые помогают обеспечивать вашу безопасность. Ни в коем случае не удаляйте наклейки. Если наклейки потускнеют или открепятся, вы можете заказать новые и закрепить их на соответствующих частях машины.

Машины LR



Машины CR



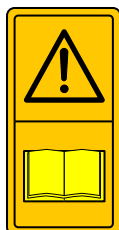


Пояснения к символам



Перед началом работы с машиной следует остановить трактор

Будьте осторожны! Прежде чем осуществлять работы по ремонту, чистке, смазке или техническому обслуживанию машины, необходимо остановить трактор и вынуть ключ зажигания.



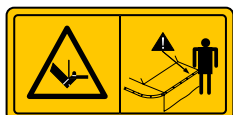
Ознакомьтесь с Инструкцией по эксплуатации и соблюдайте приведенные в ней указания

Будьте осторожны! Прежде чем начать ввод машины в эксплуатацию, внимательно прочтите данную Инструкцию и уясните всю информацию.



Части тела может затянуть в устройство отбора мощности

Ни в коем случае не демонтируйте и не открывайте ограждение до тех пор, пока машина не остановится. Необходимо остановить двигатель трактора, вынуть ключ зажигания и включить ручной тормоз.



Может отрезать ногу

Защитная скоба всегда должна быть на месте, когда машина работает.



Опасность удара камнем

Держитесь на безопасном расстоянии от машины. Людям запрещается находиться поблизости от машины во время ее работы. Если защитное ограждение повреждено, его следует заменить.



Опасность защемления режущим устройством машины

Предохранительный клапан всегда должен быть закрыт при выполнении ремонтных или сервисных работ на режущем устройстве. Трактор должен быть выключен, а ключ зажигания вынут, только после этого можно начинать сервисные или ремонтные работы на машине.



Внимание - вращающиеся детали

Не допускайте детей близко к машине. У машины может находиться только оператор.



Может отрезать ногу

Защитное ограждение всегда должно быть на месте, когда машина работает.



Может отрезать ногу

Защитное ограждение всегда должно быть на месте, когда машина работает.



Части тела может затянуть в машину

Нельзя производить работы на роторе машины или режущем бруске, прежде чем машина перестанет вращаться. Необходимо остановить трактор, вынуть ключ зажигания и включить ручной тормоз.



Части тела может затянуть в клиноременную передачу

Ни в коем случае не демонтируйте и не открывайте ограждение до тех пор, пока машина не остановится. Необходимо остановить трактор, вынуть ключ зажигания и включить ручной тормоз.



Палец или руку может затянуть в клиноременную передачу

Ни в коем случае не демонтируйте и не открывайте ограждение до тех пор, пока машина не остановится. Необходимо остановить трактор, вынуть ключ зажигания и включить ручной тормоз.



Кто может управлять машиной?

Операторами данной машины могут быть только квалифицированные фермеры и иные лица, которые обладают необходимыми профессиональными знаниями и навыками для проведения сельскохозяйственных работ и монтажа оборудования.

Необученному или неуполномоченному персоналу запрещается использовать данную машину.

Сцепление с трактором



Безопасное сцепление машины с трактором

Агрегатирование машины с трактором должно осуществляться в полном соответствии с нижеприведенными указаниями по технике безопасности.

В случае неправильного агрегатирования машина может оторваться от трактора.

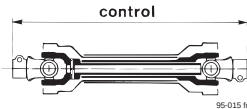
Неправильно выполненное агрегатирование может повлечь за собой несчастные случаи.

Поэтому при сцеплении машины с трактором вы должны:

- Принять меры для того, чтобы трактор не начал движение.
- Удостовериться, что трактор и машина относятся к одной и той же мощностной категории.
- Никогда не вставать между трактором и машиной во время сцепления.
- Обращаться с трехточечным гидравлическим подъемником осторожно и без спешки.

Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.



Проверка вала отбора мощности

Обратитесь к указаниям производителя по обслуживанию и текущему ремонту, которые поставляются с валом отбора мощности.

После сцепления машины с трактором можно произвести подключение электрической системы

Когда вы монтируете осветительную систему, трактор должен быть обесточен.

Это позволит предотвратить короткое замыкание и повреждение электрической проводки.

В случае короткого замыкания электрической проводки существует опасность возгорания и серьезных травм.



Подключать гидравлические шланги можно лишь при отсутствии давления в системе

Гидравлические шланги к гидросистеме трактора можно подключать только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и самой машины сброшено давление.

В противном случае существует опасность самопроизвольного движения машины.

Самопроизвольное движение машины способно привести к серьезным травмам.



Регулярно проводите осмотр гидравлической системы

Все шланги и резьбовые пробки необходимо регулярно проверять на отсутствие видимых повреждений.

Имейте также в виду, что гидравлические шланги со временем теряют надежность и без видимых повреждений.

Повреждение гидравлических шлангов может привести к травмированию персонала или возгоранию.

Цветовая маркировка гидравлических соединений

Необходимо использовать цветовую маркировку гидравлических соединений между трактором и машиной.

Цветовая маркировка гидравлических соединений позволяет избежать неправильной эксплуатации машины.

Неправильная эксплуатация или самопроизвольное движение машины могут привести к серьезным травмам.

Грузоподъемность

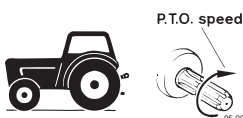


Учитывайте общую массу трактора, нагрузку на оси, грузоподъемность шин и распределение массы по осям

Когда с передней или задней стороны трактора навешиваются прицепные механизмы, необходимо учитывать общую массу трактора, допустимую нагрузку на оси и грузоподъемность шин.

Для обеспечения достаточной маневренности нагрузка на переднюю ось трактора должна составлять по меньшей мере 20% собственной массы трактора.

Превышение допустимых нагрузок может привести к потере управляемости и несчастным случаям.

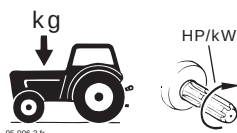


Будьте осторожны при работе с валом отбора мощности

При работе с валом отбора мощности необходимо отключить этот вал, остановить трактор и вынуть ключ зажигания.

Это предотвратит возможность внезапного вращения вала отбора мощности.

Если трактор и вал отбора мощности не будут остановлены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).



Соотношение нагрузка/мощность между машиной и трактором

Машина может агрегатироваться только с трактором соответствующих размеров и эксплуатационных качеств.

Размеры трактора и характеристики вала отбора мощности должны соответствовать потребляемой мощности и массе машины.

Неправильное соотношение нагрузка/мощность может привести к повреждению машины и трактора.



Транспортировка по проезжей части



Убедитесь, что состояние машины отвечает требованиям дорожно-транспортного законодательства

При выезде на автомобильную дорогу или улицу, открытую для общего пользования, должны выполняться действующие правила дорожного движения.

Соблюдение этих правил обеспечивает дорожную безопасность вам и другим участникам движения.

Несоблюдение правил может привести к несчастным случаям.

К обязательным требованиям правил дорожного движения относятся, в частности, следующие:

- Использование фар, предупреждающих и защитных устройств.
- Соблюдение допустимых габаритов, нагрузки на оси, грузоподъемности шин и общей массы.

Перевозка на машине людей запрещена

Перевозить на машине людей запрещается: это опасно для жизни.

Транспортировка людей на машине не допускается.

Транспортировка людей может привести к тяжелым и даже смертельным травмам.



Установка машины меняет маневренность и тормозные характеристики трактора

Учитывайте, что агрегатирование с машиной меняет маневренность и тормозные характеристики трактора.

С особым вниманием следует относиться к конструкции и маневренности машины на поворотах и при движении по извилистым трассам.

Небрежность может привести к потере управляемости и несчастным случаям.



Корректируйте скорость с учетом дорожных условий

Скорость движения по трассе корректируйте согласно обстоятельствам.

При неблагоприятных дорожных условиях и чрезмерно высокой скорости движения существует опасность перегрузки механизма трактора и самой машины.

Езда на чрезмерно высокой скорости может привести к несчастным случаям и повреждению машины и трактора.



Ввод в эксплуатацию

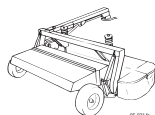


Прежде чем осуществлять ввод машины в эксплуатацию, оператор должен получить подробный инструктаж

Машину можно вводить в эксплуатацию только после того, как оператор получит подробный инструктаж.

Подробный инструктаж оператора машины является залогом ее надежной и безопасной эксплуатации.

Неполный инструктаж может привести к неправильной эксплуатации машины и стать причиной несчастных случаев.



Убедитесь, что машина технически исправна

Осуществлять ввод в эксплуатацию можно только в том случае, если машина технически исправна.

Это гарантирует правильную и безопасную работу машины.

Машина с техническими неисправностями или дефектами может быть опасна и ненадежна в использовании.



Не удаляйте защитные ограждения

Перед началом работы убедитесь в комплектности всех защитных ограждений.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Удаление или игнорирование защитных ограждений может привести к серьезным травмам и несчастным случаям.



Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах

Регулярно проверяйте давление воздуха в шинах.

Это обеспечит оптимальную маневренность машины и предотвратит непреднамеренные отклонения и заносы.

Сильный крен, отклонения и заносы на поворотах могут стать причиной несчастных случаев.

Перевозка на машине людей запрещена

Перевозить на машине людей запрещается: это опасно для жизни.

Транспортировка людей на машине не допускается.

Транспортировка людей может привести к тяжелым и даже смертельным травмам.



Перед началом работы осмотрите окружающее пространство

Перед тем, как начинать движение и вводить машину в эксплуатацию, необходимо осмотреть окружающее пространство.

Тем самым вы устраните возможную опасность для людей и животных, находящихся в непосредственной близости от машины.

Небрежность может привести к серьезным травмам людей или животных.



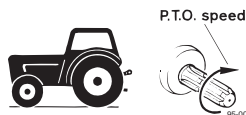
95-018 R

Проверьте резьбовые соединения на вращающихся деталях

Убедитесь, что все соединения на вращающихся деталях затянуты достаточно плотно.

Прочное крепление деталей позволяет предотвратить их разъединение.

Недостаточно прочная затяжка может расшатать крепления и вызвать повреждение машины.



P.T.O. speed

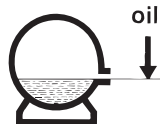
95-006-1 R

Подберите правильную частоту вращения вала отбора мощности

Опасно соединять трактор с валом отбора мощности, имеющим частоту вращения = 1000 об/мин, с машиной, рассчитанной на вал отбора мощности с 540 об/мин.

Машина не рассчитана на такую частоту вращения.

При несоблюдении данного требования существует опасность повреждения машины и травмирования находящихся поблизости людей.



oil

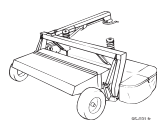
95-017 R

Регулярно проверяйте уровень масла в трансмиссии

Проверяйте уровень масла в трансмиссии.

Поддержание надлежащего уровня масла обеспечит безотказную работу и долгий срок службы трансмиссии.

Неправильный уровень масла приводит к повреждению трансмиссии.



95-017 R

В случае обнаружения функциональной неисправности немедленно остановите машину

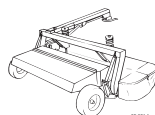
В случае обнаружения функциональной неисправности следует немедленно остановить машину.

При несоблюдении данного требования существует опасность повреждения машины и травмирования находящихся поблизости людей.

Машина с функциональными неисправностями способна вызывать опасные ситуации.



Отсоединение машины



При разъединении трактора и машины существует повышенный риск травмирования персонала

При отсоединении машины от трактора существует повышенный риск травмирования персонала.

Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.

Поэтому при отсоединении машины от трактора вы должны:

- Принять меры для того, чтобы трактор не начал движение.
- Никогда не вставать между трактором и машиной во время ее отсоединения.
- Обращаться с трехточечным гидравлическим подъемником осторожно и без спешки.
- Позаботиться о том, чтобы машина стояла на ровной надежной поверхности.
- Гидравлические шланги можно отключать только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и машины сброшено давление.



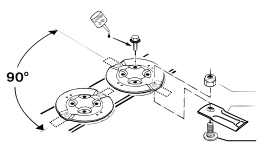
Техническое обслуживание

Соблюдайте предписанную периодичность ухода и технического обслуживания

Соблюдайте предписанную периодичность технического обслуживания и текущего ремонта.

Соблюдение рекомендованной периодичности технического обслуживания позволяет обеспечить исправную работу машины и оптимальную защиту окружающей среды.

Нарушение режима технического обслуживания опасно для окружающей среды.



Всегда используйте только фирменные запасные части для машины.

Всегда используйте фирменные запасные части.

Данное требование продиктовано соображениями безопасности. Производитель не несет ответственности за замену деталей при использовании запасных частей других фирм.



Повышенный риск при работах по техническому обслуживанию

При осуществлении работ по уходу и техническому обслуживанию существует высокая опасность травмирования персонала.

Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.

Поэтому при осуществлении работ по техническому обслуживанию вы должны:

- Выключить вал отбора мощности.
- Сбросить давление в гидравлической системе.
- Остановить или отсоединить трактор.
- Убедиться, что машина прочно стоит на земле; при необходимости использовать дополнительную опору.
- При работах на большой высоте использовать специальные высотные устройства, а не взбираться по самой машине.
- Принять меры для того, чтобы машина не начала движение.

При работе с электрическими системами необходимо предварительно обесточить устройства

Прежде чем начинать работы с электрической системой, отключите аккумуляторную батарею.

Это позволит предотвратить короткое замыкание и повреждение электрической проводки.

В случае короткого замыкания электрической проводки существует опасность возгорания и серьезных травм.



Замена гидравлических шлангов

Гидравлические шланги необходимо заменять не реже одного раза в четыре года.

Имейте также в виду, что гидравлические шланги со временем теряют надежность и без видимых повреждений.

Повреждение гидравлических шлангов способно привести к серьезным травмам.



Соблюдайте осторожность при очистке машины моечными аппаратами высокого давления

Подшипники, гидравлические шланги, пластмассовые детали, блок управления и электрическое оборудование машины можно промывать только при низком напоре воды.

Низкий напор воды позволяет защитить чувствительное оборудование машины.

Сильный напор воды может повредить важные детали машины.

Перед началом сварочных работ необходимо отключить аккумуляторную батарею и генератор

Прежде чем начинать электросварочные работы на машине, необходимо отключить аккумуляторную батарею и генератор трактора.

Это позволит защитить генератор трактора во время электросварочных работ.

Если перед началом электросварочных работ электрические соединения не будут отключены, генератор трактора может быть поврежден и даже полностью выведен из строя.



Затяните все резьбовые соединения на вращающихся деталях

После выполнения работ по техническому обслуживанию убедитесь, что все соединения на вращающихся деталях затянуты плотно.

Прочное крепление деталей позволяет предотвратить их разъединение.

Недостаточно прочная затяжка может ослабить крепления и вызвать повреждение машины.



Запрещается вносить изменения в конструкцию машины

Ни в коем случае не изменяйте конструкцию машины и регулярно выполняйте операции технического обслуживания.

Добросовестное техническое обслуживание обеспечит безопасную эксплуатацию машины.

Небрежное отношение к техническому обслуживанию не обеспечивает необходимой безопасности и может вызывать опасные ситуации.

Дополнительные указания по технике безопасности



95-005 9



95-013 9

При эксплуатации машины соблюдайте данные предписания

Необходимо всегда выполнять требования по технике безопасности.

Это обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Невыполнение указаний по технике безопасности может привести к серьезным травмам.

Помимо указаний по технике безопасности необходимо соблюдать следующие стандарты и нормативы:

- Нормы охраны труда.
- Общепринятые законодательные нормы промышленной безопасности и охраны здоровья.
- Указания, приведенные в настоящей Инструкции.
- Требования к эксплуатации, техническому обслуживанию и уходу.

В данной главе содержится общая информация о машине. Ниже освещаются следующие вопросы:

- Область применения машины.
- Возможности машины.
- Общий вид машины.
- Технические характеристики.

Область применения машины

4232 LR - 4232 CR - 4236 LR - 4236 CR - это прицепной укладчик валков, рассчитанный на укладку валков при уборке урожая обычных трав и зерновых.

4232 LR - 4232 CR - 4236 LR - 4236 CR монтируется на рычагах навески трактора.

Правильная эксплуатация машины

Применение машины для выполнения функций, не предусмотренных ее спецификацией, например:

- для уборки кукурузы;
- для стрижки газонов в парковых зонах

и т.п. противоречит эксплуатационным требованиям.

Производитель не несет ответственности за повреждения, возникающие вследствие неправильной эксплуатации машины. Весь риск в таком случае полностью несет пользователь.

Возможности машины

Прочная конструкция

Благодаря прочной конструкции и гибкости устройства машина надежна и безопасна в использовании.

Быстрый и удобный подъем режущего бруса при переходе на поворотную полосу

Подъем режущего бруса машины при переходе на поворотную полосу осуществляется гидравлически и не требует применения дополнительных инструментов.

Варианты сцепления машины с трактором

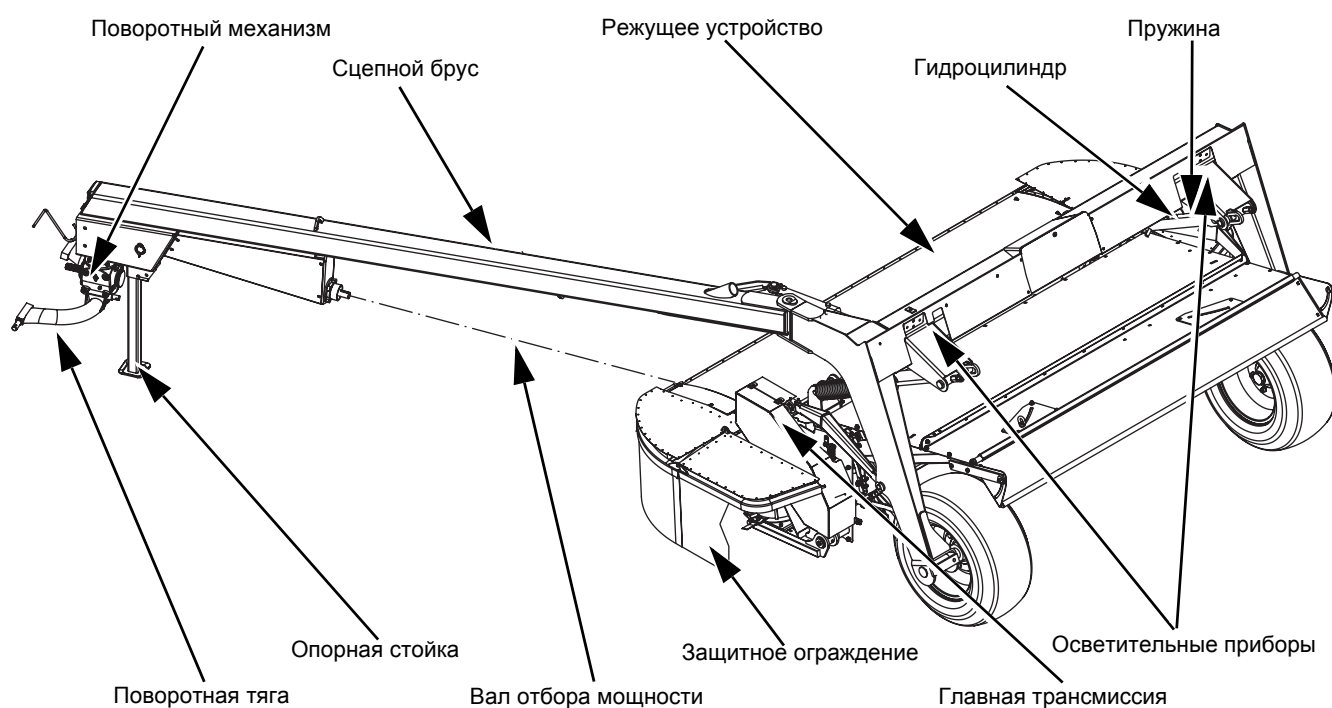
4232 LR - 4232 CR - 4236 LR - 4236 CR: Присоединяется к рычагам навески трактора.

Безопасная эксплуатация машины

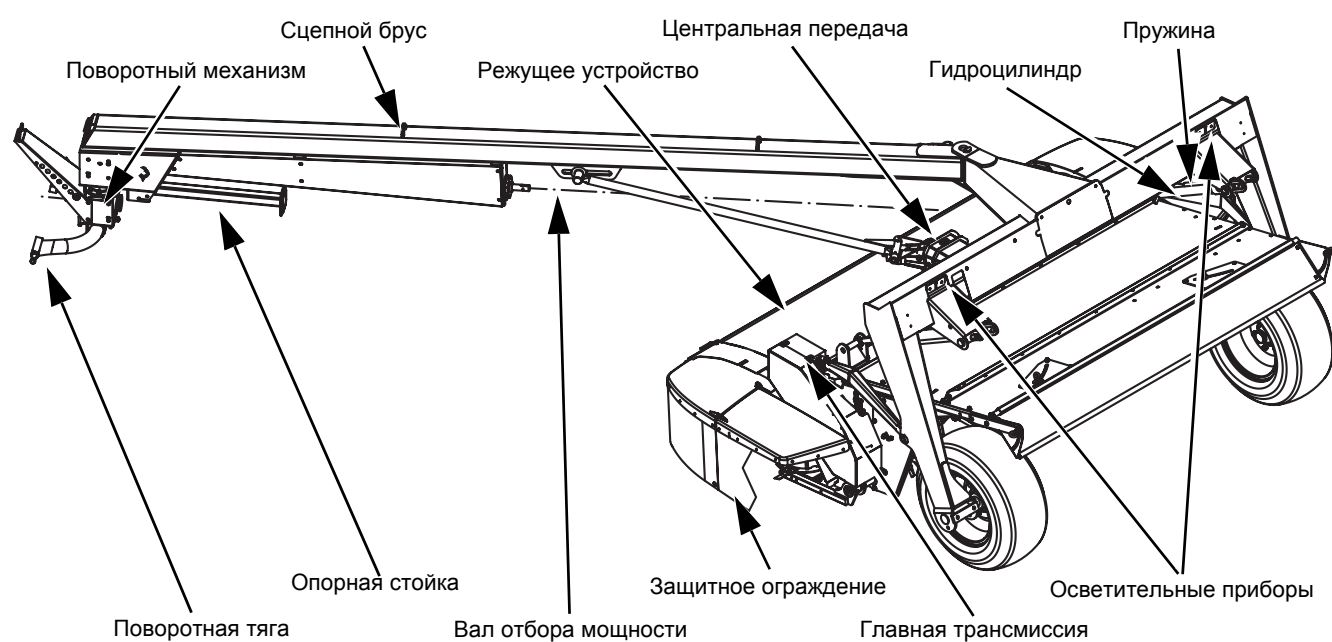
Конструкция машины соответствует нормативам, утвержденным в странах Европейского союза, что обеспечивает максимально безопасную эксплуатацию. Машина имеет CE-сертификацию.

Общий вид

Машины LR



Машины CR

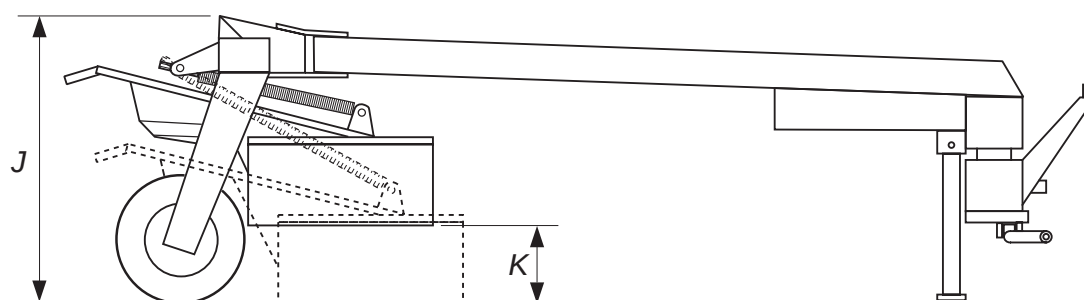
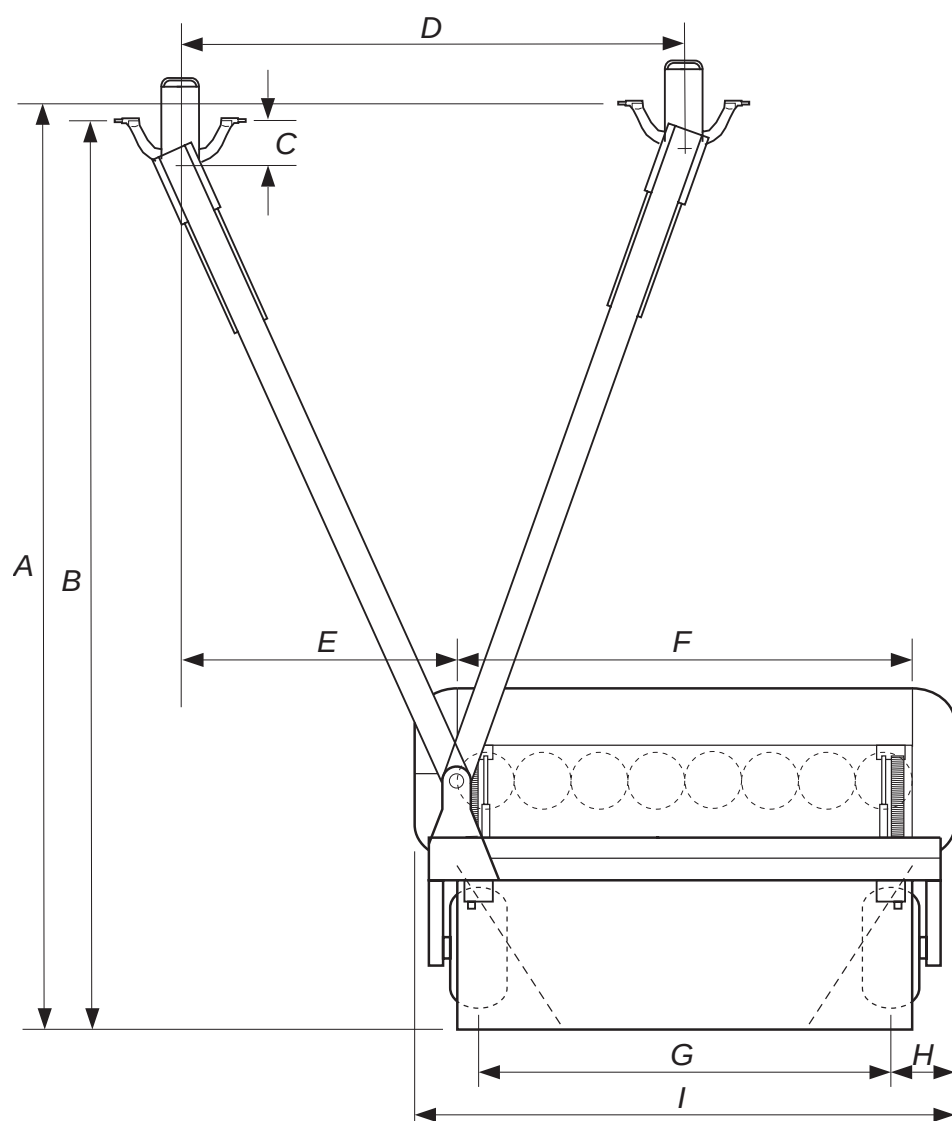


Информация о машине

Технические характеристики

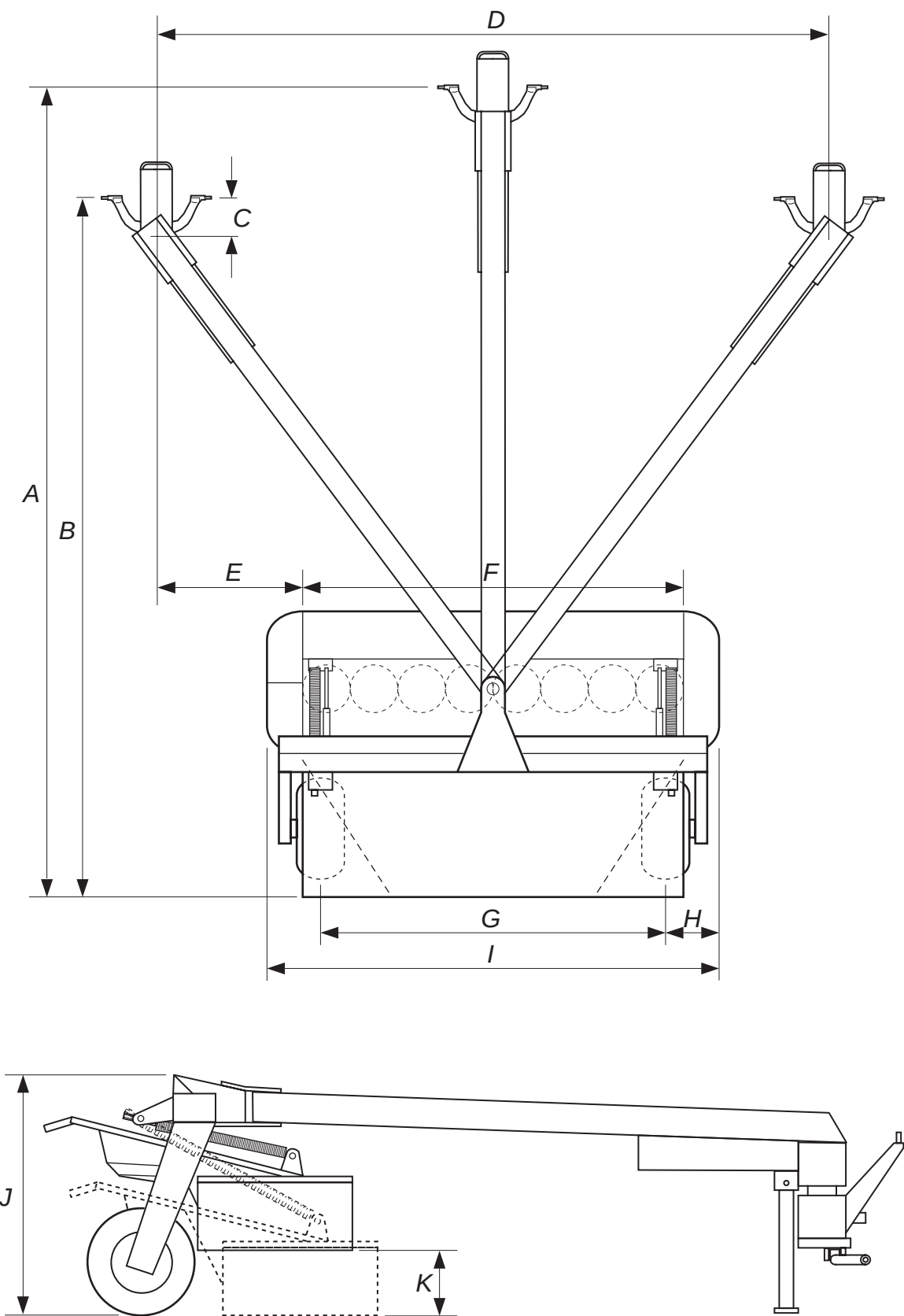
Габаритные размеры машины

Машины LR



Габарит	Единица измерения	4232 LR	4236 LR
A	мм	5650	5650
B	мм	5600	5600
C	мм	350	350
D	мм	3050	3050
E	мм	1400	1400
F	мм	3200	3600
G	мм	2400	2800
H	мм	675	675
I	мм	3750	4150
J	мм	1700	1700
K	мм	425	425

Машины CR



Габарит	Единица измерения	4232 CR	4236 CR
A	мм	7225	7225
B	мм	6250	5900
C	мм	350	350
D	мм	6000	6875
E	мм	1425	1650
F	мм	3200	3600
G	мм	2400	2800
H	мм	675	675
I	мм	3750	4150
J	мм	1700	1700
K	мм	425	425

Информация о машине

Параметры машины

	Единица измерения	4232 LR-CR	4236 LR-CR
Собственный вес, машина LR	кг	1820	2050
Собственный вес, машина CR	кг	-	2100
Частота вращения вала отбора мощности (силовой привод)	об/мин	540/1000	540/1000
Минимальная требуемая мощность	кВт/л.с.	60/80	70/90
Число режущих дисков	шт.	8	9
Количество ножей	шт.	16	18
Частота вращения режущих дисков	об/мин	3000	3000
Частота вращения катков	об/мин	900/1200*	900/1200*
Высота стерни	мм	15 - 50	15 - 50
Давление в гидравлической системе	бар	150	150
Колеса	разм.	380/55-17	380/55-17
Давление воздуха в шине	бар	3,5	3,5
Уровень шума	дБ(А)	90	90
Ширина захвата	м	3,2	3,6
Скорость жатвы	км/ч	6 - 15	6 - 15
Транспортная ширина	м	3,0	3,4

* Дополнительное оборудование

→ »Катки« Стр. 49

→ »Дополнительное оборудование« Стр. 144

Требования к трактору



Масса и габариты трактора

Используемый трактор должен иметь соответствующие габариты и массу. При этом необходимо соблюдать нормы местного законодательства.

Правильное соотношение технических характеристик трактора и машины обеспечивают надлежащие тормозные показатели и маневренность.

Неправильное соотношение характеристик трактора и машины может вызывать опасные ситуации.

Подготовка машины к работе

Перед доставкой пользователю машина разбирается на основные комплектующие. Сборка машины осуществляется согласно специальной Инструкции по сборке, которая входит в каждый комплект поставки.

В следующем разделе приводятся указания по первичному монтажу, укорачиванию вала отбора мощности и т.д. При последующем монтаже нужно выполнять только определенные пункты инструкции по присоединению.



Если вы вводите в эксплуатацию машину в первый раз

При первом вводе в эксплуатацию машины соблюдайте особую осторожность. Обязательно выполняйте все общие указания по технике безопасности.

Тщательное выполнение правил техники безопасности повышает вашу личную безопасность.

Небрежность может привести к серьезным травмам и несчастным случаям.

Поворотный механизм

Контроль числа оборотов



Подберите правильную частоту вращения вала отбора мощности

Опасно соединять трактор с валом отбора мощности, имеющим частоту вращения = 1000 об/мин, с машиной, рассчитанной на вал отбора мощности с 540 об/мин.

Машина не рассчитана на такую частоту вращения.

При несоблюдении данного требования существует опасность повреждения машины и травмирования находящихся поблизости людей.

Поворотный механизм можно поворачивать в 2 положения, что позволяет использовать обе частоты вращения, 540 об/мин или 1000 об/мин.

Машина в том виде, в каком она выходит с завода, приспособлена для работы с тракторами, имеющими частоту вращения вала отбора мощности 1000 об/мин.

ЗАМЕЧАНИЕ ! Насколько это возможно, всегда следует стремиться использовать частоту вращения вала отбора мощности 1000 об/мин.

Рекомендуется, особенно для тракторов с мощностью 70 кВт на валу отбора мощности, использовать частоту вращения 1000 об/мин, так как повышенные обороты дают меньшую нагрузку на вал отбора мощности.

Частоту вращения поворотного механизма можно контролировать двумя способами:

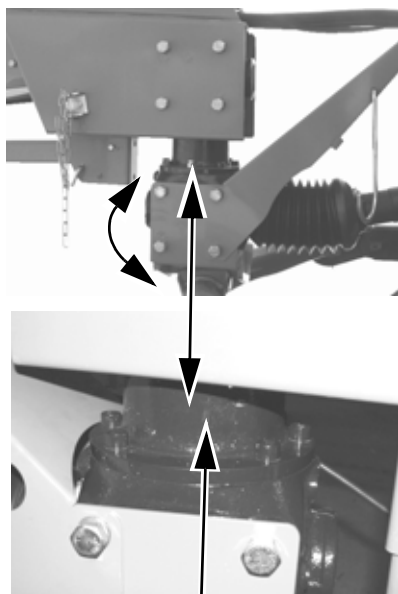
Поворотный механизм при выпуске с завода имеет табличку, где указана частота вращения вала отбора мощности трактора.

- Если на табличке указано 1000 об/мин, следует обеспечить привод машины с частотой вращения 1000 об/мин.
- Если на табличке указано 540 об/мин, следует обеспечить привод машины с частотой вращения 540 об/мин.



Частота вращения вала отбора мощности

Подготовка к работе

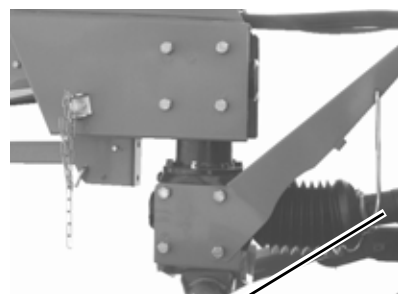


Шарнир

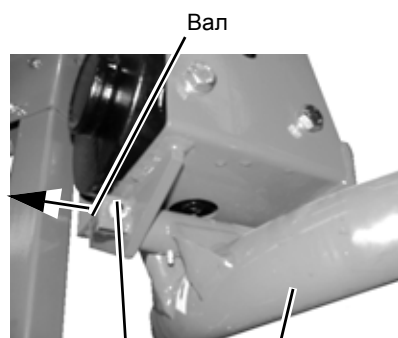
Частота вращения вала отбора мощности

1000 об/мин.

540 об/мин.



Вал отбора мощности



Вал

Болт

Консоль

Частоту вращения поворотного механизма можно также контролировать, наблюдая за шарниром механизма.

Контролируйте поворотный механизм следующим образом:

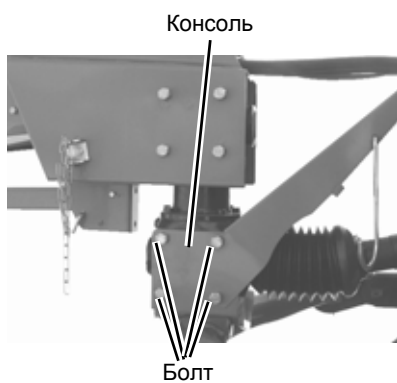
- > Поворачивайте нижнюю часть поворотного механизма из стороны в сторону и наблюдайте за шарниром в середине поворотного механизма.
- Если шарнир вращается вместе с нижней частью поворотного механизма, машина будет вращаться с частотой вращения 1000 об/мин.
- Если шарнир не вращается вместе с нижней частью поворотного механизма, машина будет вращаться с частотой вращения 540 об/мин.

Машина в том виде, в каком она выходит с завода, приспособлена для работы с тракторами, имеющими частоту вращения вала отбора мощности 1000 об/мин.

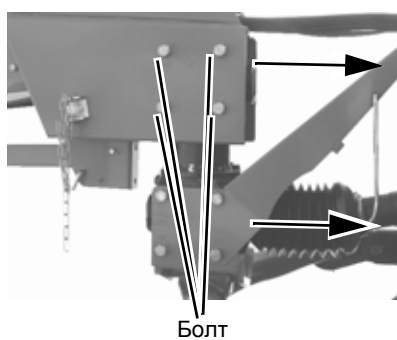
Если нужно приспособить машину к частоте вращения вала отбора мощности трактора 540 об/мин, следует выполнить следующие действия:

- > Демонтировать вал отбора мощности.

- > Используя подходящие инструменты, демонтировать болт, как показано на рисунке.
- > Демонтировать вал.
- > Демонтировать консоль.



- > Демонтировать указанные болты по обе стороны привода.
- > Демонтировать консоль.

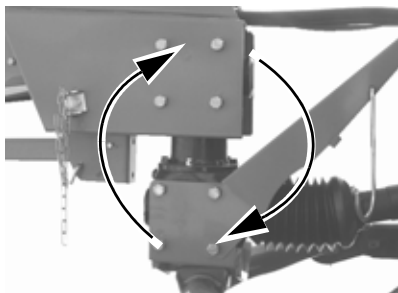


- > Демонтировать указанные болты по обе стороны привода.
- > Демонтировать привод.

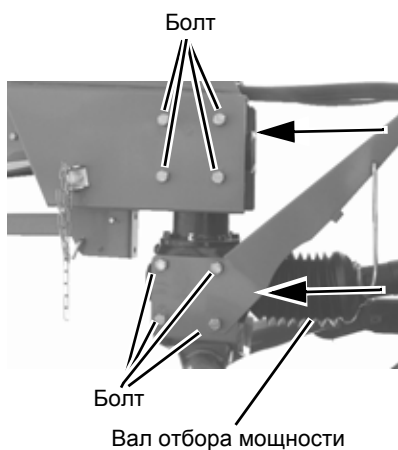


- > Демонтировать вентиляционную пробку и масляную пробку и поменять их местами.

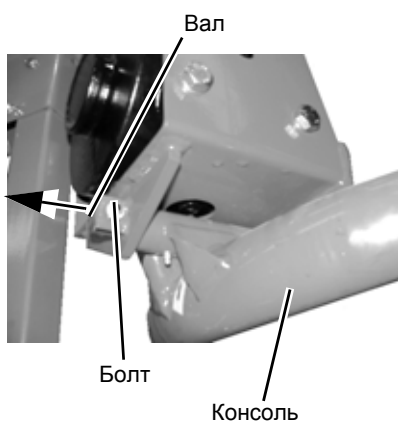
Подготовка к работе



- > Повернуть привод на 180 градусов.



- > Установить привод.
- > Установить болты на привод.
- > Установить вал отбора мощности.



- > Установить консоль и ось.
- > Установить болт.



Агрегатирование машины с трактором

При агрегатировании машины с трактором существует повышенный риск травмирования персонала.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Невыполнение указаний по технике безопасности может привести к серьезным травмам.

Поэтому при агрегатировании машины с трактором вы должны:

- Принять меры для того, чтобы трактор не начал движение.
- Удостовериться, что трактор и машина относятся к одной и той же мощностной категории.
- Никогда не вставать между трактором и машиной во время сцепления.
- Обращаться с трехточечным гидравлическим подъемником осторожно и без спешки.

Установка машины

При сцеплении машины с трактором существует повышенный риск травмирования персонала.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим людям.

Невыполнение указаний по технике безопасности может привести к серьезным травмам.

При установке машины необходимо сделать следующее:

- Убедиться, что машина стоит на ровной поверхности и колеса прочно сцепляются с грунтом.
- Закрепить машину на месте с помощью прочной опоры.

Сцепка с трактором



Зафиксируйте подъемные рычаги трактора

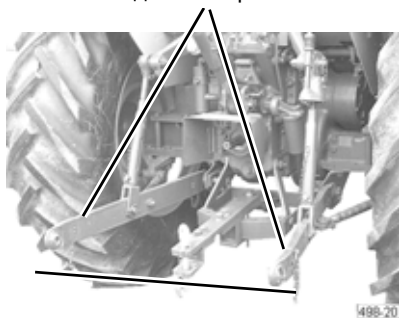
Зафиксируйте подъемные рычаги трактора на правильной высоте.

Правильная высота подъемных рычагов позволяет предотвратить повреждение вала отбора мощности и травмирование людей.

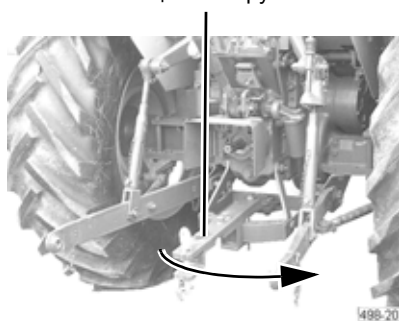
Если подъемные рычаги опустятся или поднимутся, это может вызвать травмирование людей и повреждение вала отбора мощности.

- > Отрегулируйте правый и левый подъемный рычаг на одну и ту же высоту.

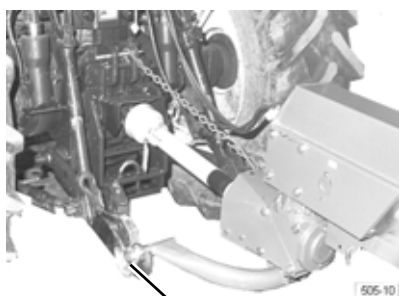
Подъемные рычаги



Сцепной брус



- > Отверните сцепной брус в сторону или удалите сцепной брус.
- > Поднимите или опустите подъемные рычаги трактора так, чтобы на них можно было смонтировать поворотную тягу.
- > Смонтируйте поворотные тяги на рычагах навески трактора.



Стопорный шплинт

- > Закрепите шплинтами соединения на обоих рычагах навески.



Установка машины

При установке машины существует повышенный риск травмирования персонала.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Невыполнение указаний по технике безопасности может привести к серьезным травмам.

Сцепка фиксируется стопорным шплинтом

Сцепка машины должна фиксироваться стопорным шплинтом.

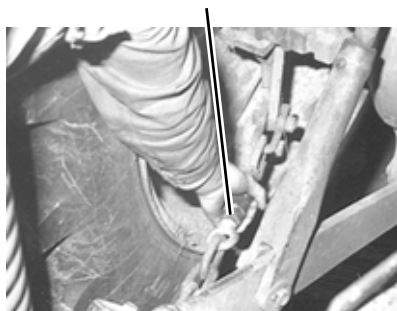
Стопорный штифт гарантирует, что машина не может оторваться от трактора.

Сцепление без стопорного шплинта может привести к отрыву машины и, как следствие, к серьезным травмам или гибели людей.

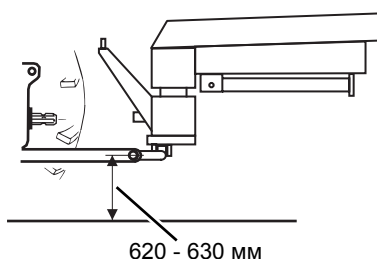
Поэтому при установке машины следует обратить внимание на следующее:

- Что машина не может оторваться от трактора.
- Соединение надежно при наличии шплинта.
- Вал отбора мощности трактора должен иметь диаметр 1 3/8 дюйма, 6 шлицов и частоту вращения 540/1000 об/мин.

Стабилизирующая цепь



> Натяните стабилизирующие цепи трактора.



> Установите рычаги навески трактора на указанную высоту.

Монтаж - установка

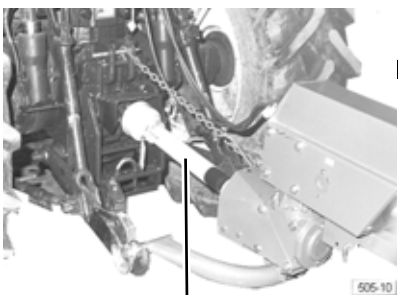
Цепь* или прочный брус



- > Зафиксируйте подъемные рычаги с помощью цепи* или прочного бруса между подъемным рычагом и верхней точкой.

* Дополнительное оборудование

→ »Дополнительное оборудование« Стр. 144



Вал отбора мощности

- > Установите вал отбора мощности на трактор.

ВНИМАНИЕ! При контроле и уменьшении длины вала отбора мощности руководствуйтесь описанием этой процедуры, которое прилагается к нему производителем.

Гидравлика

Техника безопасности



Подключать гидравлические шланги можно лишь при отсутствии давления в системе

Гидравлические шланги к гидросистеме трактора можно подключать только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и самой машины сброшено давление.

В противном случае существует опасность самопроизвольного движения машины.

Самопроизвольное движение машины может привести к серьезным травмам.

Не смешивайте разные виды масел

Крайне нежелательно агрегатировать машину с разными тракторами.

Это может привести к недопустимому смешиванию разных типов масла.

Смешивание разных типов масла может повредить гидравлическую систему трактора.

Регулярно проводите осмотр гидравлической системы

Все шланги и резьбовые пробки необходимо регулярно проверять на отсутствие видимых повреждений.

Имейте также в виду, что гидравлические шланги со временем теряют надежность и без видимых повреждений.

Повреждение гидравлических шлангов может привести к травмированию персонала или возгоранию.

Цветовая маркировка гидравлических соединений

Необходимо использовать цветовую маркировку гидравлических соединений между трактором и машиной.

Цветовая маркировка гидравлических соединений позволяет избежать неправильной эксплуатации машины.

Неправильная эксплуатация или самопроизвольное движение машины могут привести к серьезным травмам.

Подключение гидравлики

При подключении гидравлики существует повышенный риск травмирования персонала. Тщательное соблюдение вышеприведенных указаний обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Небрежное отношение к вышеприведенным указаниям может привести к серьезным травмам.

Поэтому при присоединении гидравлики нужно проследить за тем, чтобы трактор был оборудован гидравлическими муфтами двойного действия.

Защита гидравлической системы при установке в транспортное положение

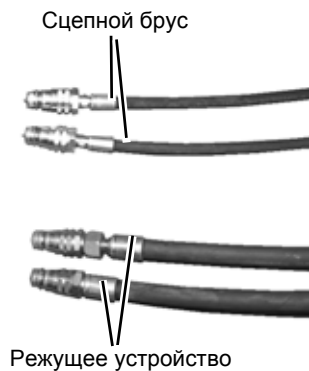
Не допускайте самопроизвольного запуска гидравлической системы трактора при установке в транспортное положение.

Самопроизвольная активация гидравлической системы трактора может вызвать непредвиденные движения.

Непредвиденные движения способны привести к травмированию персонала.

Подключение

Подключение гидравлики



Трактор должен быть оборудован 2 комплектами гидравлических муфт двойного действия, и присоединение производится следующим образом:

Гидравлические шланги для:	Функция
Сцепной брус	Сцепной брус правый/левый
Режущее устройство	Режущее устройство вверх / вниз

При подключении гидравлических шлангов следует обратить внимание на следующее:

- Гидравлические шланги присоединяются попарно к гидравлическим напорным и возвратным муфтам трактора.

Первый запуск машины



Необходима пробная обкатка машины

Если машина была агрегатирована с трактором в первый раз, ее необходимо обкатать.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Невыполнение указаний по технике безопасности может привести к серьезным травмам.

Не удаляйте защитные ограждения

Перед началом работы убедитесь в комплектности всех защитных ограждений.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Удаление или игнорирование защитных ограждений может привести к серьезным травмам и несчастным случаям.

Перед пуском должно быть правильно установлено боковое ограждение режущего устройства

Боковое ограждение режущего устройства должно быть развернуто и правильно установлено перед пуском машин.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Летающие предметы могут явиться причиной серьезных травм и несчастных случаев.



- > Убедитесь, что все защитные ограждения машины на месте.
- > Убедитесь, что боковое ограждение режущего устройства развернуто и установлено правильно.

Клапан



- > Убедитесь, что механический предохранительный клапан открыт.
- > Плавно включите вал отбора мощности трактора.
- > Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности до 540/1000 об/мин.
- > Убедитесь, что ход машины ровный, без рывков.
- > Вновь уменьшите частоту вращения вала отбора мощности до уровня холостого хода.
- > Подключите гидравлическую систему трактора.
- > Последовательно активируйте все гидравлические функции машины.
- > Отключите гидравлическую систему трактора.
- > Отключите вал отбора мощности трактора.

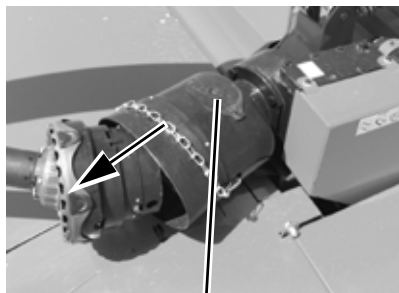
Монтаж - установка

Фрикционная муфта

Выполняется только при первом запуске

Выпуск воздуха из фрикционной муфты осуществляется следующим образом.

Машины LR



Откройте крышку

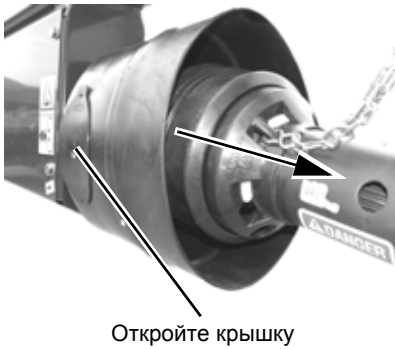
- > Откройте крышку, показанную на рисунке, и с помощью подходящего инструмента демонтируйте фиксатор на фрикционной муфте.
- > Отожмите вал отбора мощности назад и отсоедините его от главного привода.



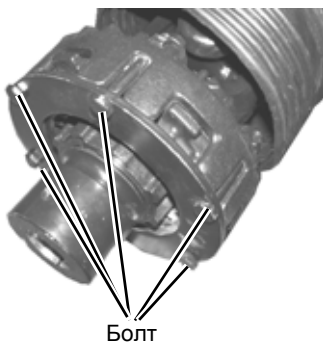
Болт

- > Затяните все болты на фрикционной муфте.
- > Установите и закрепите вал отбора мощности на главном приводе.

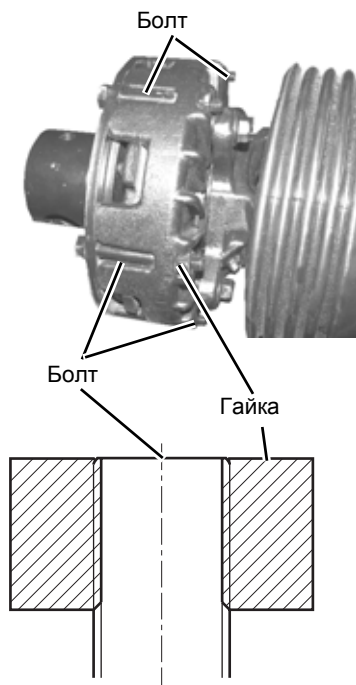
Машины CR



- > Откройте крышку, показанную на рисунке, и с помощью подходящего инструмента демонтируйте фиксатор на валу отбора мощности.
- > Отожмите вал отбора мощности назад и отсоедините его от сцепного бруса.

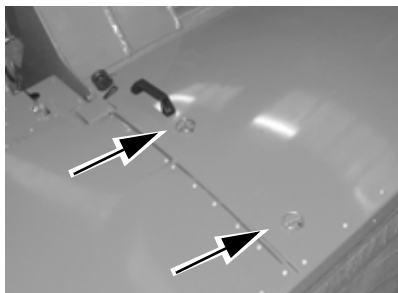


- > Отпустите показанные болты.

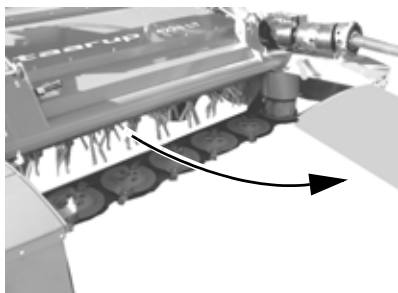


- > Отворачивайте болты, пока конец болта не окажется на одном уровне с торцом гайки, как показано на рисунке.
- > Установите и закрепите вал отбора мощности на сцепном брус.

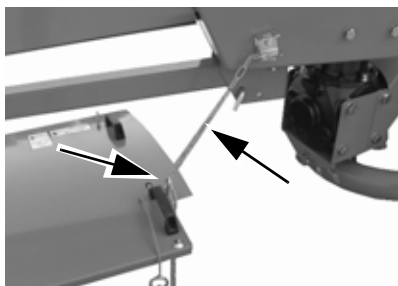
Монтаж - установка



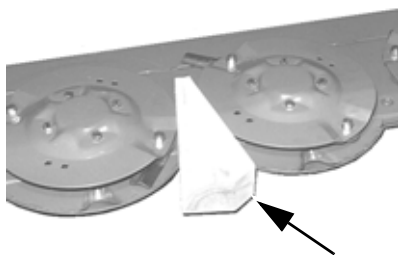
> Удалите показанные шпильки.



> Откройте переднее ограждение.



> Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.

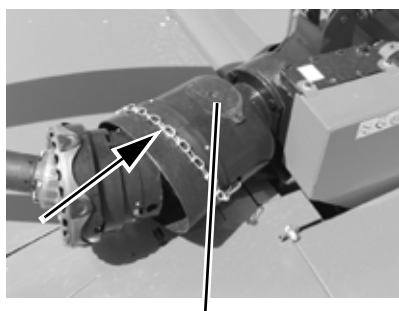


- > Заблокируйте режущую балку с помощью деревянного бруска, помещенного между режущими дисками.
- > Заведите трактор и включите вал отбора мощности.
- > Пусть некоторое время фрикционная муфта вращается свободно, пока не станет теплой на ощупь.
- > Отключите вал отбора мощности и остановите трактор.
- > Демонтируйте вал отбора мощности с главного привода / сцепного бруса.

Машины LR



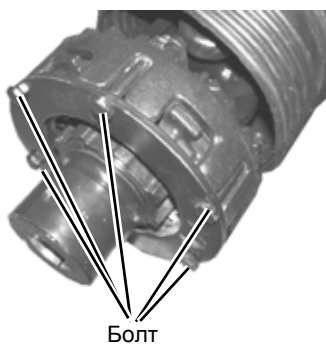
- > Отпустите все болты на фрикционной муфте.



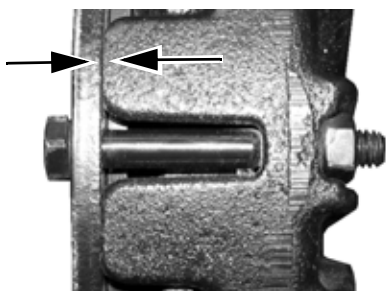
- > Установите и закрепите вал отбора мощности на главном приводе.
- > Закройте крышку на ограждении.

Закройте крышку

Машины CR



- > Затяните показанные болты на фрикционной муфте.

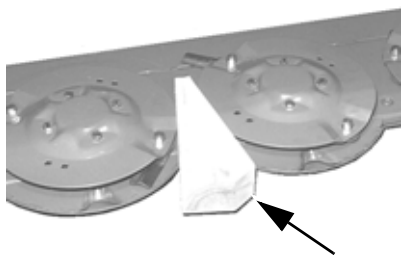


- > Затягивайте болты, пока фрикционная муфта не будет полностью зажата.

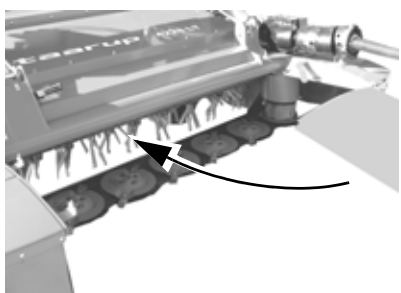
ВНИМАНИЕ! Муфта имеет постоянную регулировку.

- > Установите и закрепите вал отбора мощности на сцепном бросе.
- > Закройте крышку на ограждении.

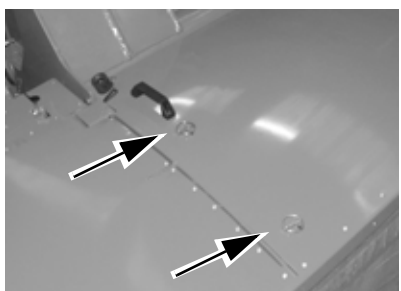
Монтаж - установка



> Удалите деревянный брусок с режущей балки.



> Закройте переднее ограждение машины.



> Установите показанные шплинты.

Машина в транспортном положении



Перед началом работы осмотрите окружающее пространство

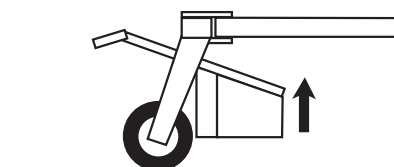
Перед тем, как начинать движение и вводить машину в эксплуатацию, необходимо осмотреть окружающее пространство.

Тем самым вы устраните возможную опасность для людей и животных, находящихся в непосредственной близости от машины.

Небрежность может привести к серьезным травмам людей или животных.

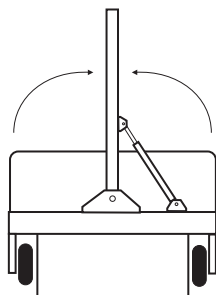
Машина переводится в транспортное положение следующим образом:

- > Убедитесь, что механический предохранительный клапан открыт.
- > Включите гидравлическую систему трактора.



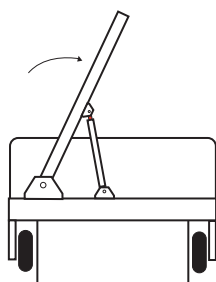
- > Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущее устройство машины вверх.

Машины CR



- > Активизируйте гидравлику трактора и установите сцепной брус машины, как показано.
- > Отключите гидравлическую систему трактора.

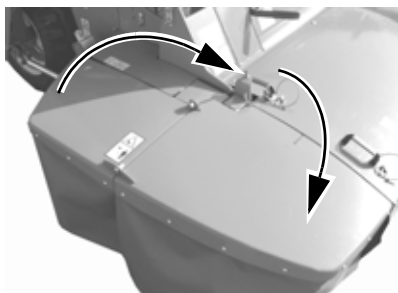
Машины LR



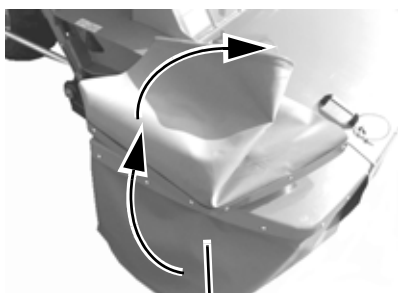
- > Активизируйте гидравлику трактора и установите сцепной брус машины, как показано.
- > Отключите гидравлическую систему трактора.

Монтаж - установка

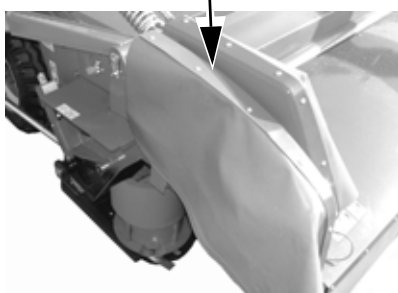
Защитное ограждение Правая сторона:



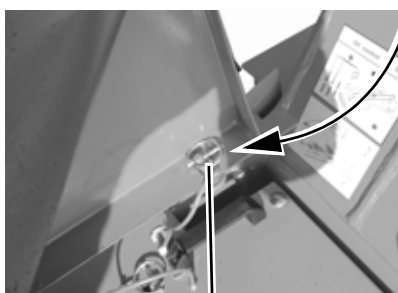
> Поверните защитное ограждение, как показано.



> Отведите все защитное ограждение вверх, как показано.

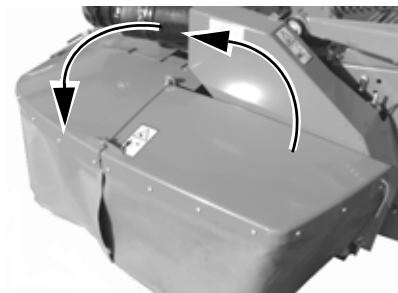


> Установите шплинт, как показано.

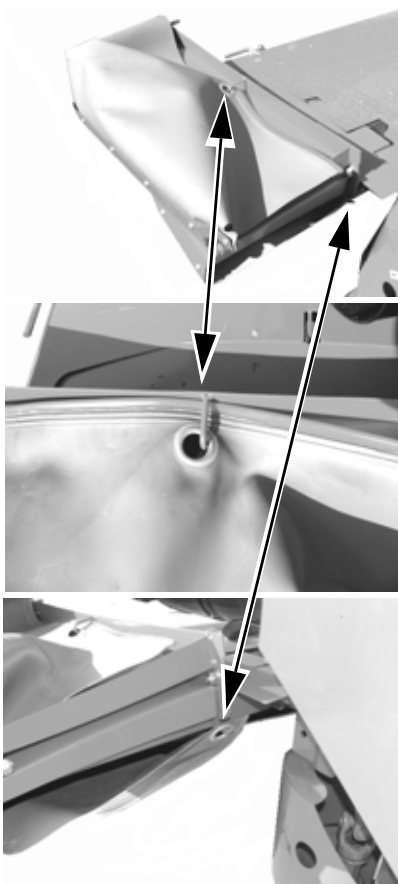


Шплинт

Левая сторона:

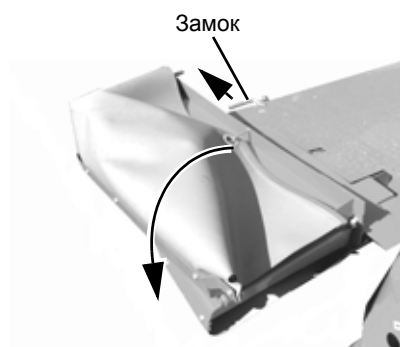


> Поверните защитное ограждение, как показано.

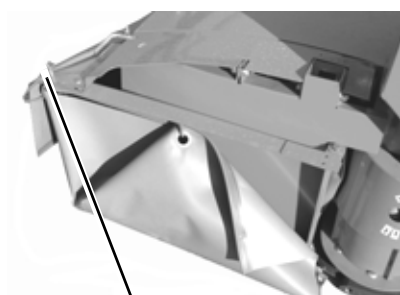
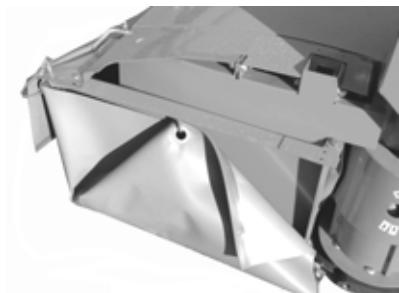


> Закрепите брезент, как показано.

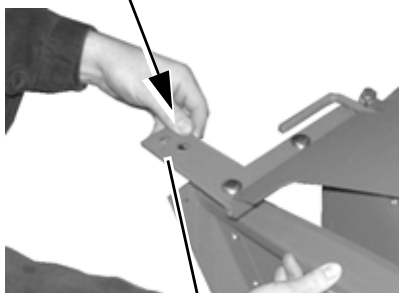
Монтаж - установка



- > Вдавите в показанный на рисунке замок и качните все ограждение вниз, как показано на рисунке.



- > Закрепите ограждение с помощью показанной скобы.



Скоба



Шплинт

- > Установите на место шплинт.

ВНИМАНИЕ! При боковых ограждениях в транспортном положении машину нельзя запускать.

Техника безопасности



Прежде чем выезжать на проезжую часть, ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности

Прежде чем выезжать на проезжую часть, обязательно прочтите правила техники безопасности.

Это позволит вам избежать опасных ситуаций и несчастных случаев.

Слабое знание техники безопасности может повлечь за собой несчастные случаи.

Общие указания

- Соблюдайте местные законодательные нормы, касающиеся использования световых приборов, предупреждающих устройств и пр.
- Оператор и/или владелец машины несет ответственность за соблюдение правил дорожного движения.
- Не допускайте ухудшения маневренности трактора. Нагрузка на ведущую ось трактора должна составлять по меньшей мере 20% собственной массы трактора.
- Перевозка на машине людей строго запрещена.

Перед выездом на проезжую часть

- Все гидравлические устройства машины должны быть в нейтральном положении и заблокированы.
- Гидравлическая система трактора должна быть отключена.
- Будьте крайне внимательны и следите, чтобы поблизости от машины не было детей.
- Перед началом движения тщательно осмотрите окружающее пространство.

Транспортировка по проезжей части

Проверка состояния машины

Перед выездом на дорогу проверьте состояние машины, используя нижеприведенный перечень контрольных вопросов:

- Машина приведена в транспортное положение?
- Режущее устройство поднято полностью?
- Все гидравлические устройства находятся в нейтральном положении и заблокированы?
- Гидравлическая система трактора отключена?
- Используется ли страховочный шплит в месте соединения машины с трактором?
- Давление воздуха в шинах в норме?
- Осветительные приборы исправны?

Выезд на проезжую часть

- Перед началом движения тщательно осмотрите окружающее пространство. Будьте крайне внимательны и следите, чтобы поблизости от машины не было детей.
- Никогда не превышайте максимальную допустимую скорость.
- Корректируйте скорость движения с учетом дорожной обстановки.
- Старайтесь избегать резких боковых движений.
- Убедитесь, что управляемость и тормозные характеристики удовлетворительны.

Техника безопасности



Перед началом работы ознакомьтесь с требованиями техники безопасности

Перед загрузкой и эксплуатацией машины оператор должен получить подробный инструктаж по технике безопасности.

→ »Техника безопасности« Стр. 5

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Пренебрежение техникой безопасности может привести к серьезным травмам.

Работы с машиной могут выполнять только квалифицированные лица

Машину можно эксплуатировать только после того, как оператор получит подробный инструктаж.

Подробный инструктаж оператора машины является залогом ее надежной и безопасной эксплуатации.

Неполный инструктаж может привести к неправильной эксплуатации машины и стать причиной несчастных случаев.

Не удаляйте защитные ограждения

Перед началом работы убедитесь в комплектности всех защитных ограждений.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Удаление или игнорирование защитных ограждений может привести к серьезным травмам и несчастным случаям.

Перед началом работы



Обеспечьте беспрепятственный запуск машины

Перед запуском машины внимательно осмотрите окружающую территорию.

Тщательный осмотр территории вокруг машины позволит предотвратить травмирование людей и животных.

Недостаточно внимательный осмотр окружающего пространства может привести к серьезным травмам.

Внимание - дети

Перед началом работы внимательно осмотрите окружающее пространство.

Тщательный осмотр территории позволит предотвратить возможное травмирование детей.

Недостаточно внимательный осмотр окружающего пространства может привести к серьезным травмам.

Следует соблюдать нижеприведенные требования:

- Проверьте, что выполнены все указания, приведенные в параграфе «Техническое обслуживание».
- »Специальные указания по технике безопасности« Стр. 76
- »Безопасность при смазке и использовании масла« Стр. 76
- Проверьте ножи на износ. Ножи можно перевернуть, тогда они поменяют направление вращения.
- »Ножи« Стр. 107

Эксплуатация

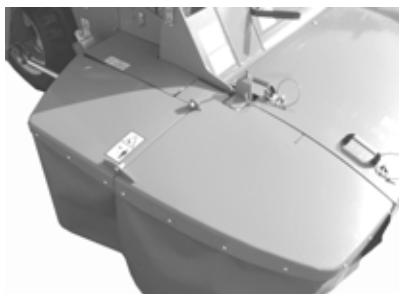
Техника безопасности



Прежде чем осуществлять ввод машины в эксплуатацию, оператор должен получить подробный инструктаж
Машину можно вводить в эксплуатацию только после того, как оператор получит подробный инструктаж.
Подробный инструктаж оператора машины является залогом ее надежной и безопасной эксплуатации.
Неполный инструктаж может привести к неправильной эксплуатации машины и стать причиной несчастных случаев.

Перед пуском должно быть правильно установлено боковое ограждение режущего устройства

Боковое ограждение режущего устройства должно быть развернуто и правильно установлено перед пуском машин. Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность. Летящие предметы могут явиться причиной серьезных травм и несчастных случаев.



Порядок работы с машиной следующий:

- > Убедитесь, что поблизости нет людей.
- > Закрепите все защитные устройства машины.
- > Убедитесь, что боковое ограждение режущего устройства развернуто и установлено правильно.
- > Поставьте трактор и машину ровно.



- > Убедитесь, что механический предохранительный клапан открыт.
- > Плавно включите вал отбора мощности трактора.
- > Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности до 540/1000 об/мин.
- > Используйте гидравлические муфты трактора для подключения гидравлических устройств.

ВНИМАНИЕ! Если машина не функционирует:

- > Остановите движение.
- > Заглушите двигатель трактора.
- > Немедленно отключите вал отбора мощности.
- > Немедленно отключите гидравлическую систему трактора.

ВНИМАНИЕ! Если вы заметили, что машина издает слишком большой шум или сильно вибрирует, необходимо немедленно ее остановить.
→ »Неисправности и их устранение« Стр. 147.

Настройка

Катки

Стандартное число оборотов катков - 900 об/мин.

В качестве дополнительного оборудования может устанавливаться шкив, и тогда число оборотов катков будет 1200 об/мин.

Тип убираемой культуры	Катки об/мин.	Шкив на приводе
Нормальная трава, а также люцерна и клевер без использования оборудования Вх	900	D = 225 мм
Нормальная трава, а также люцерна и клевер с использованием оборудования Вх	1200*	D = 280 мм

* Дополнительное оборудование
→ »Дополнительное оборудование« Стр. 144

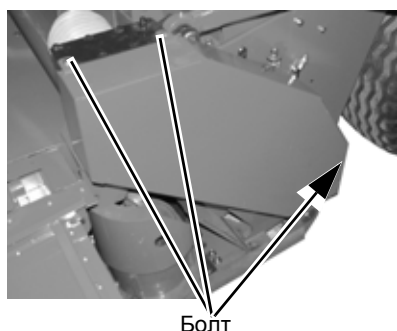
ВНИМАНИЕ! В связи с применением оборудования Вх требуется, чтобы число оборотов катков было 1200 об/мин.

Переход на 1200 об/мин.

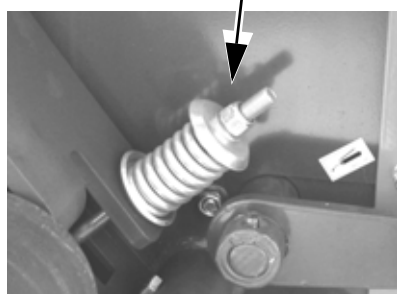
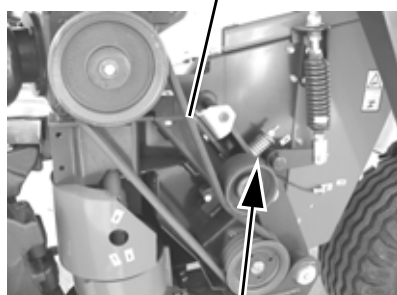
Поставляется в качестве дополнительного оборудования

Чтобы изменить частоту вращения ротора, поступайте следующим образом:

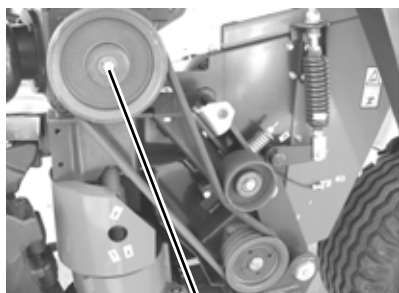
> Удалите ограждение вокруг трансмиссии.



Клиновые ремни

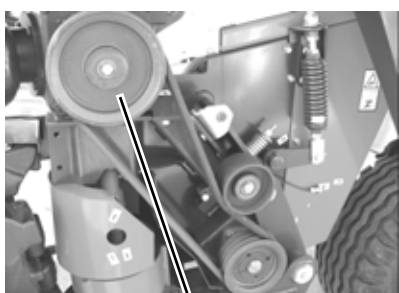


- > Полностью ослабьте болты пружины.
- > Снимите клиновые ремни.



Болт

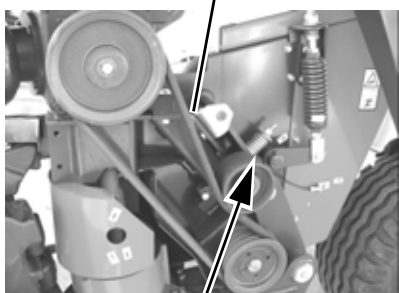
- > Удалите болт шкива.



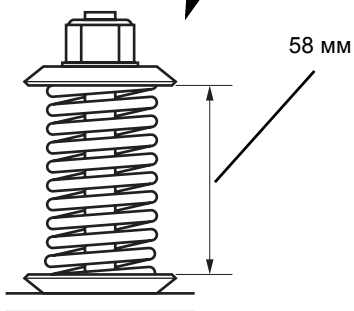
Шкив

- > Демонтируйте шкив
- > Установите новый шкив.

Клиновые ремни



- > Установите клиновые ремни.
- > Натяните пружину до значения, показанного на рисунке.
- > Установите защитное ограждение.



Давление катков

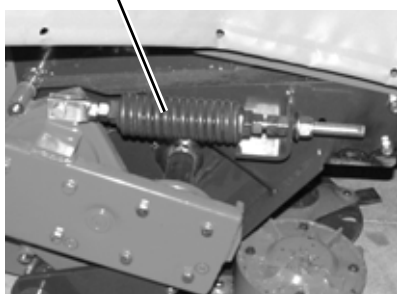
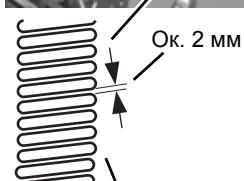
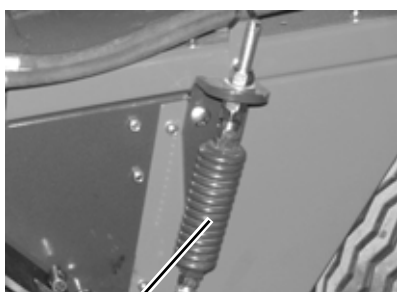
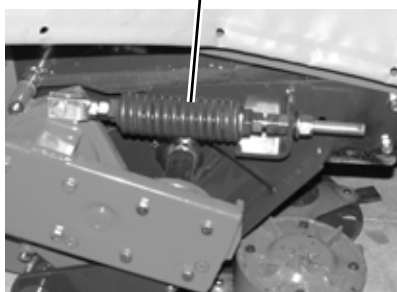
Давление катков на скошенную массу зависит от вида убираемой культуры и условий:

- При уборке травянистых культур давление катков должно увеличиваться.
- При уборке клевера и других культур с листьями давление катков должно уменьшаться.

Давление катков на скошенную массу регулируется с помощью сильных пружин по обеим сторонам машины.



Пружины



На заводе пружины имеют стандартную регулировку с зазором примерно 2 мм между витками пружин, как показано на рисунке.

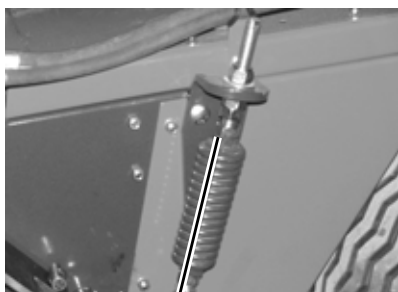
Изменение давления катков

ВНИМАНИЕ! Регулировка пружин должна быть одинаковой с обеих сторон машины.

Регулировка давления катков осуществляется следующим образом:

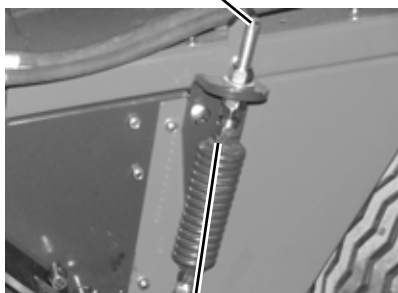
Левая сторона:

- > Используя подходящий инструмент, отпустите указанную контргайку, которая находится вплотную к пружине.



Контргайка

Опорная плоскость



Опорная плоскость

- > Установите инструмент на опорную плоскость пружины.
- > Установите инструмент на опорную плоскость шпинделя.
- > Используя инструмент, вращайте шпиндель.



- При вращении шпинделя по часовой стрелке давление катков на скошенную массу возрастает.
- При вращении шпинделя против часовой стрелки давление катков на скошенную массу уменьшается.

ЗАМЕЧАНИЕ ! Рекомендуется за один раз регулировать пружины примерно на 5 мм, после чего проверять давление катков на скошенную массу.



Контргайка

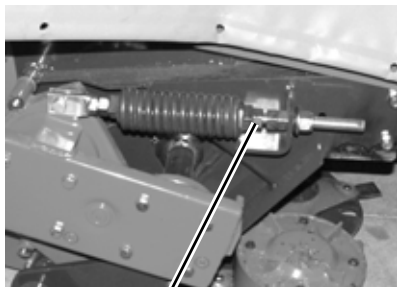
- > По окончании регулировки затяните и закрепите на пружине контргайку.

ВНИМАНИЕ! Регулировка пружин должна быть одинаковой с обеих сторон машины.

Регулировка давления катков осуществляется следующим образом:

Правая сторона:

- > Используя подходящий инструмент, отпустите указанную контргайку, которая находится вплотную к пружине.



Контргайка



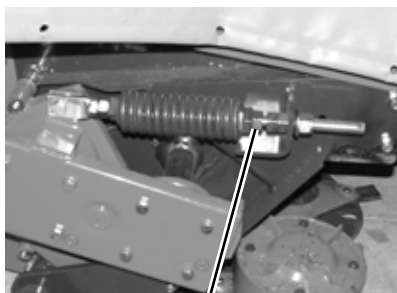
Опорная плоскость

- > Установите инструмент на опорную плоскость пружины.
- > Установите инструмент на опорную плоскость шпинделя.
- > Используя инструмент, вращайте шпиндель.



- При вращении шпинделя по часовой стрелке давление катков на скошенную массу возрастает.
- При вращении шпинделя против часовой стрелки давление катков на скошенную массу уменьшается.

ЗАМЕЧАНИЕ ! Рекомендуется за один раз регулировать пружины примерно на 5 мм, после чего проверять давление катков на скошенную массу.



Контргайка

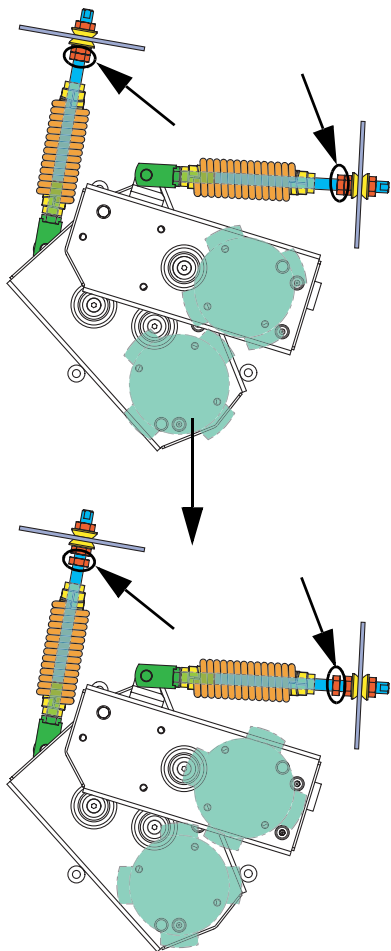
По окончании регулировки затяните и закрепите на пружине контргайку.

Расстояние между катками

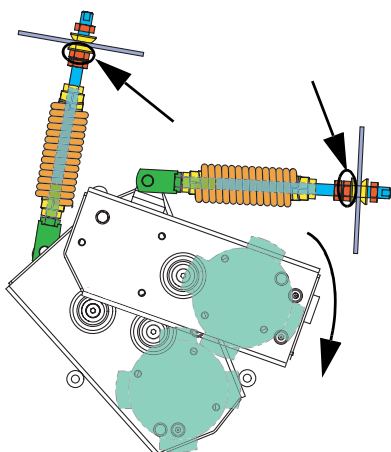
Уменьшение расстояния между катками

Уменьшение расстояния между катками осуществляется следующим образом:

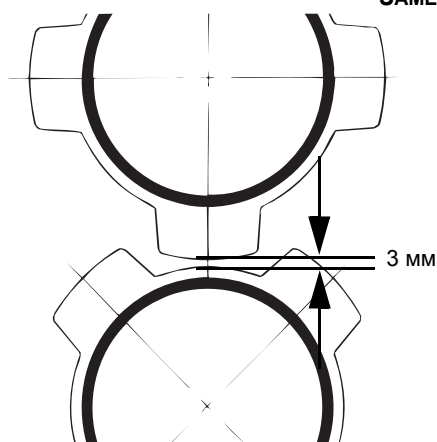
- > Отпустите указанные контргайки.



- > Уменьшайте расстояние между катками, вращая указанные гайки.

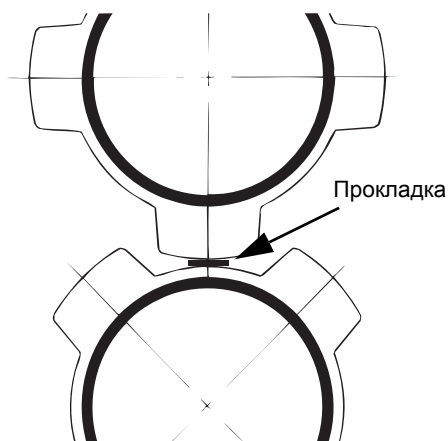


ЗАМЕЧАНИЕ ! Рекомендуемое расстояние между катками должно быть 3 мм.



Контроль расстояния между катками осуществляется следующим образом:

ЗАМЕЧАНИЕ ! Рекомендуется, чтобы контроль выполняли 2 человека.

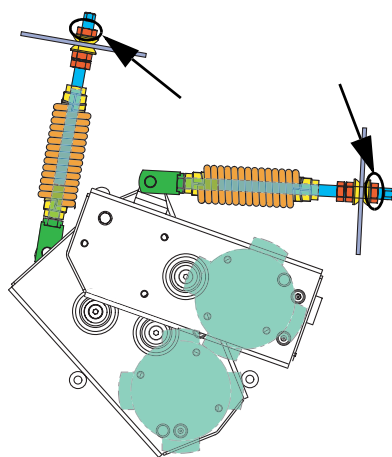


- > Поместите прокладку толщиной 3 мм между катками на расстоянии около 50 мм от наружного конца с правой и левой стороны.
- > Понемногу вращайте катки так, чтобы прокладки находились между катками.
- > Контролируйте, чтобы катки равномерно обжимали прокладки.

- В случае слишком большого расстояния между катками:
→ »Уменьшение расстояния между катками« Стр. 54

- В случае слишком малого расстояния между катками:
→ »Увеличение расстояния между катками« Стр. 56

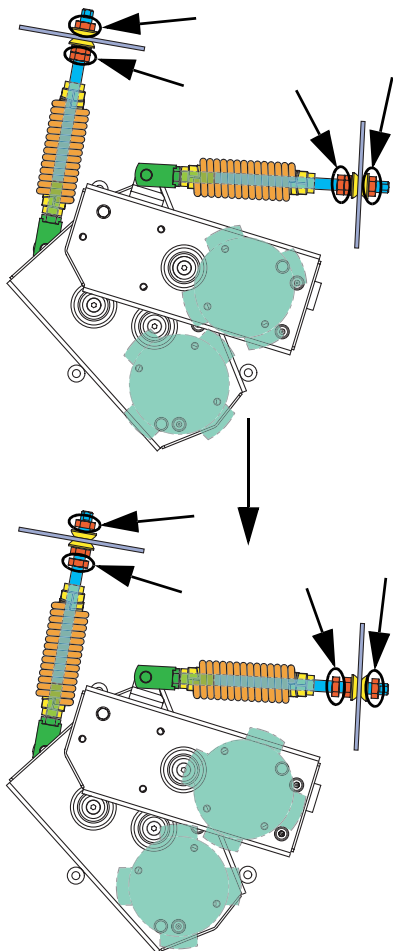
- > Затяните контргайки.



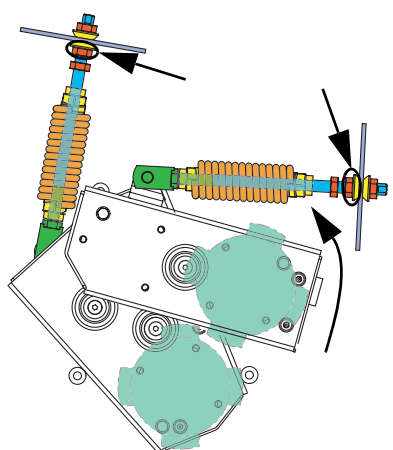
Увеличение расстояния между катками

Большее расстояние между катками выполняется следующим образом:

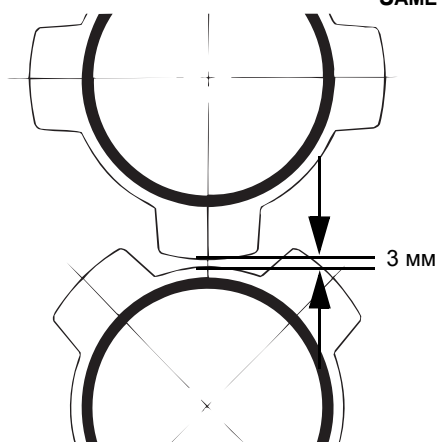
- > Отпустите указанные контргайки.



- > Увеличивайте расстояние между катками, вращая указанные гайки.

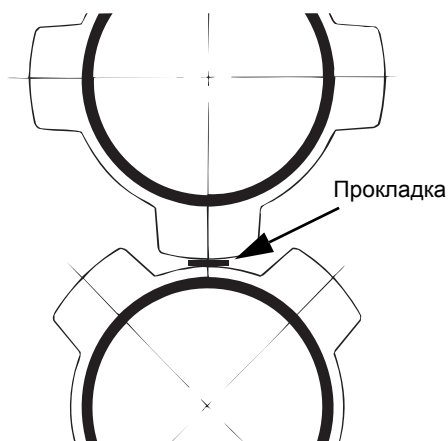


ЗАМЕЧАНИЕ ! Рекомендуемое расстояние между катками должно быть 3 мм.



Контроль расстояния между катками осуществляется следующим образом:

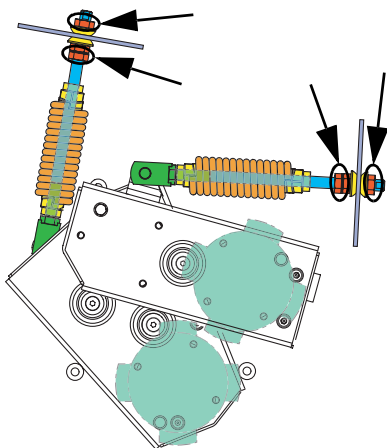
ЗАМЕЧАНИЕ ! Рекомендуется, чтобы контроль выполняли 2 человека.



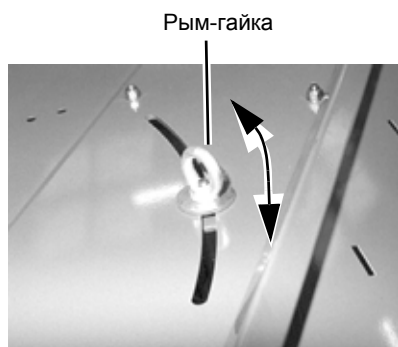
- > Поместите прокладку толщиной 3 мм между катками на расстоянии около 50 мм от наружного конца с правой и левой стороны.
- > Понемногу вращайте катки так, чтобы прокладки находились между катками.
- > Контролируйте, чтобы катки равномерно обжимали прокладки.

- В случае слишком большого расстояния между катками:
→ »Уменьшение расстояния между катками« Стр. 54
- В случае слишком малого расстояния между катками:
→ »Увеличение расстояния между катками« Стр. 56

Затяните контргайки.



Отражательные заслонки



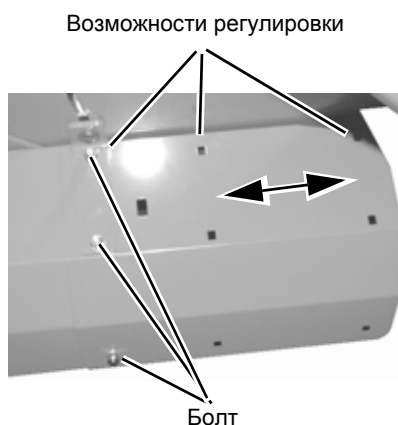
Машина оборудована 2 отражательными заслонками, так что можно регулировать ширину валка для сбора срезанных стеблей. Валок должен быть как можно более широким и ровным.

- > Используя подходящий инструмент, ослабьте рым-гайку.
- > Установите отражательные заслонки на требуемую ширину валки.
- > Затяните рым-гайку для отражательных заслонок.

Чтобы обеспечить как можно более качественную укладку валков, рекомендуется, чтобы отражательные заслонки продолжались как можно плотнее на концевой пластине. Отражательные заслонки имеют 3 возможности для регулировки.

Длина отражательных заслонок регулируется следующим образом:

- > Демонтируйте показанные болты и сдвиньте заслонку на требуемую длину.
- > Установите и затяните болты.



Высота стерни

Машина имеет 2 основные установки:

- Малая высота стерни
- Высокая стерня

Эти 2 возможности регулировки можно комбинировать с установкой высоких салазок*, при этом высота стерни может регулироваться следующим образом:

Высота стерни	Регулировка - см. раздел:	Стр.
15 - 45 мм	»Малая высота стерни«	59
25 - 50 мм	»Высокая стерня«	61
50 - 110 мм	»Высокая стерня« + 40 мм салазки* установлены	61,144
100 мм и более	»Высокая стерня« + 80 мм салазки* установлены	61,144

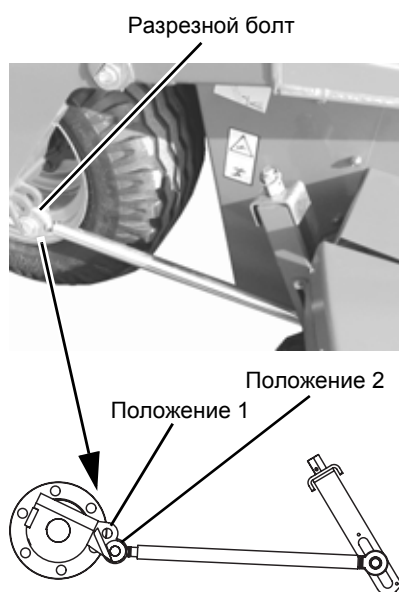
* Дополнительное оборудование

→ »Дополнительное оборудование« Стр. 144

ВНИМАНИЕ! При установке высоких салазок* всегда нужно делать базовую установку машины на "Высокую стерню".

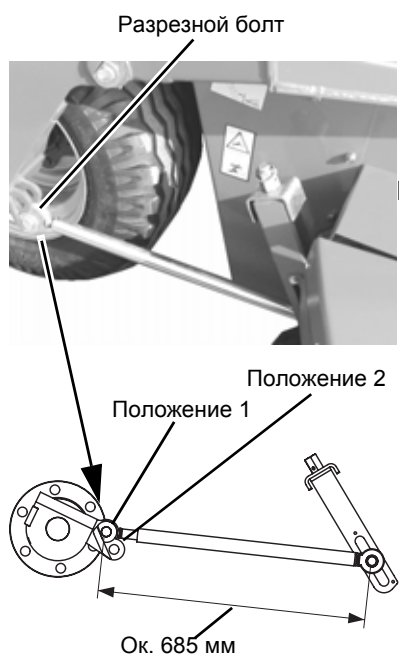
→ »Высокая стерня« Стр. 61

Малая высота стерни



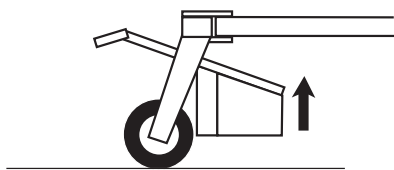
Если требуется короткая стерня, делается следующее:

- > Используя соответствующий инструмент, удалите шплинт из разрезного болта.
- > Демонтируйте разрезной болт.

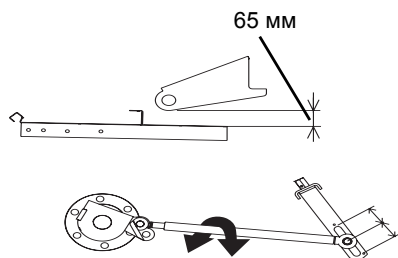


- > Переместите соединительное звено в положение 1.
- > Установите разрезной болт и шплинт на место.
- > Проверьте указанный размер на соединительном рычаге.

ВНИМАНИЕ! Указанный размер - только ориентировочный.

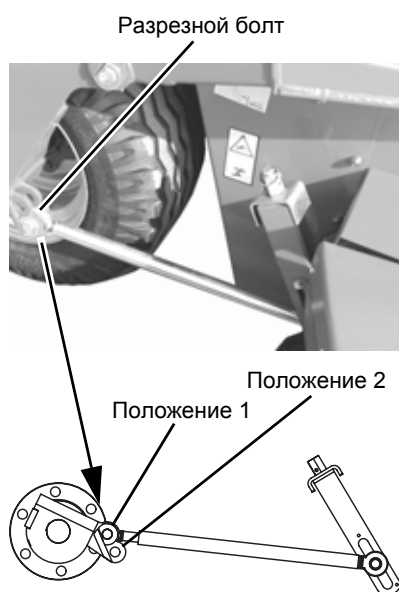


- > Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.



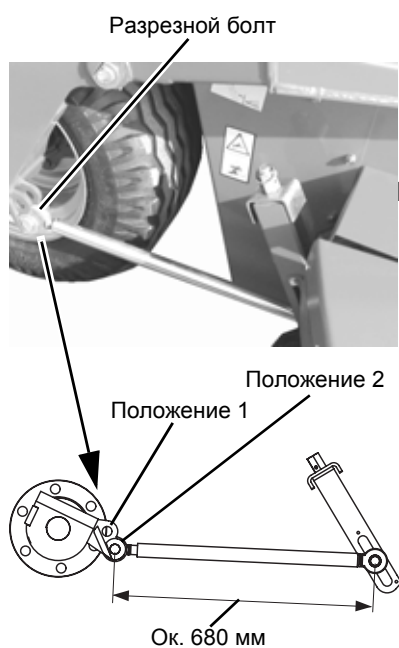
- > Проверьте расстояние между верхней пластиной и консолью для пружины по обеим сторонам машины.
- > При необходимости выполните регулировку на соединительном рычаге, чтобы расстояние было таким, как показано.

Высокая стерня



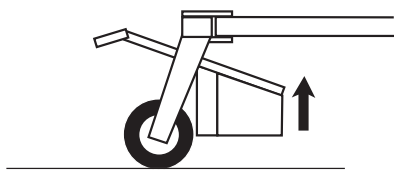
Если требуется высокая стерня, делается следующее:

- > Используя соответствующий инструмент, удалите шплинт из разрезного болта.
- > Демонтируйте разрезной болт.

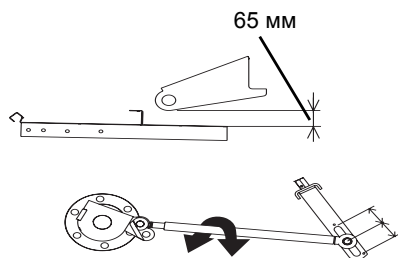


- > Переместите соединительное звено в положение 2.
- > Установите разрезной болт и шплинт на место.
- > Проверьте указанный размер на соединительном рычаге.

ВНИМАНИЕ! Указанный размер - только ориентировочный.



- > Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.



- > Проверьте расстояние между верхней пластиной и консолью для пружины по обеим сторонам машины.
- > При необходимости выполните регулировку на соединительном рычаге, чтобы расстояние было таким, как показано.

Регулировка высоты стерни

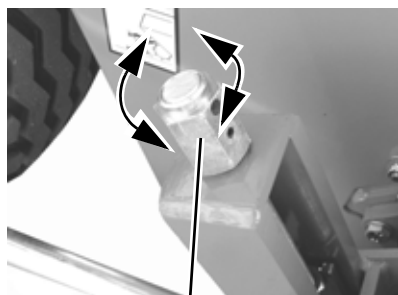


Машина имеет бесступенчатое регулирование высоты стерни. Высота стерни регулируется следующим образом:

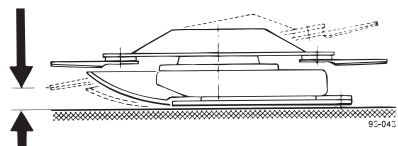
- > Удалите шплинт.



- > Снимите запорную накладку.



Болт



> Используя соответствующий инструмент, вращайте показанный на рисунке болт.



- При вращении болта по часовой стрелке высота стерни увеличивается.
- При вращении болта против часовой стрелки высота стерни уменьшается.

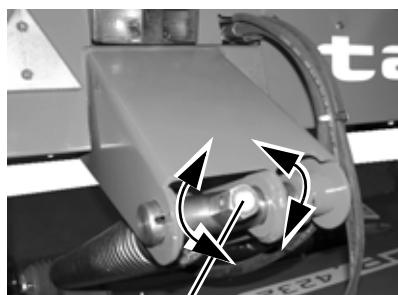


> Установите на место запорную накладку.



> Установите на место шплинт.

Усилие пружин



Болт

Усилие пружин режущего устройства машины должно быть отрегулировано так, чтобы давление режущего устройства машины на землю было примерно 40-60 кг. Регулировка пружин режущего устройства выполняется следующим образом:

> Используя соответствующий инструмент, вращайте показанный на рисунке болт.



- При вращении болта по часовой стрелке давление режущего устройства на землю уменьшается.
 - При вращении болта против часовой стрелки давление режущего устройства на землю увеличивается.
- > Установите давление режущего устройства на землю со стороны обеих пружин.
- > Проверьте, поднимая режущее устройство вручную с обеих сторон.

ЗАМЕЧАНИЕ ! Вес с обеих сторон режущего устройства должен быть около 40-60 кг при подъеме вручную.

Полевые работы



Перед началом работы осмотрите окружающее пространство

Перед тем, как начинать движение и вводить машину в эксплуатацию, необходимо осмотреть окружающее пространство.

Тем самым вы устраните возможную опасность для людей и животных, находящихся в непосредственной близости от машины.

Небрежность может привести к серьезным травмам людей или животных.

Не удаляйте защитные ограждения

Перед началом работы убедитесь в комплектности всех защитных ограждений.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Удаление или игнорирование защитных ограждений может привести к серьезным травмам и несчастным случаям.

Перед пуском должно быть правильно установлено боковое ограждение режущего устройства

Боковое ограждение режущего устройства должно быть развернуто и правильно установлено перед пуском машин.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Летающие предметы могут явиться причиной серьезных травм и несчастных случаев.

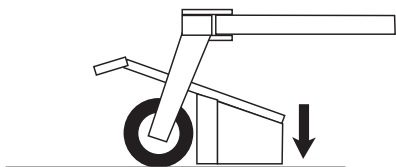
Машины LR



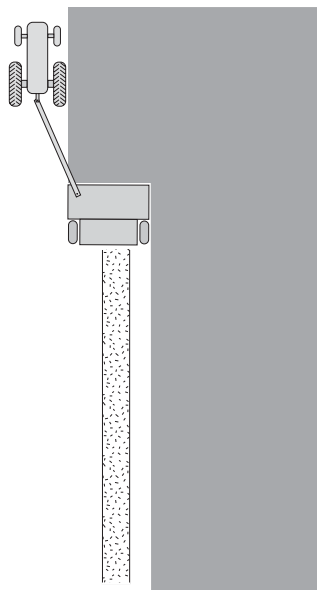
Обслуживание машины LR производится следующим образом:

- > Убедитесь, что все ограждения машины развернуты и установлены правильно.

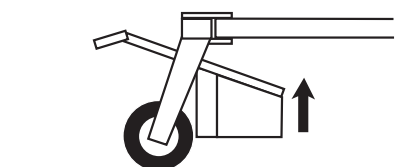
- > Убедитесь, что гидравлический механический предохранительный клапан открыт.
 - > Включите гидравлическую систему трактора.
 - > Включите вал отбора мощности трактора.
 - > Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности трактора до 540/1000 об/мин.
- »Частота вращения вала отбора мощности« Стр. 26



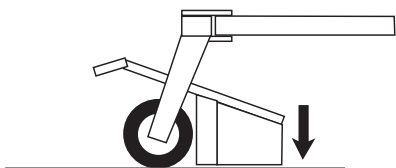
- > Активизируйте гидравлику трактора и отверните сцепной брус машины в направлении правой стороны трактора.
- > Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины в рабочее положение.



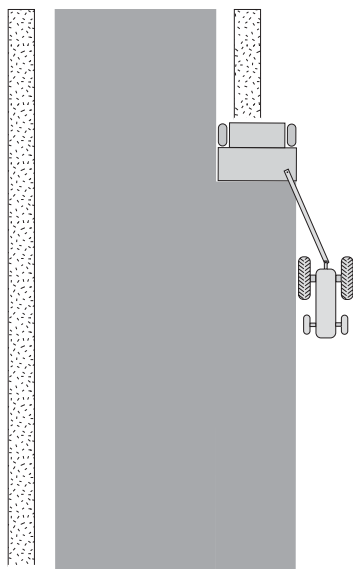
- > Подберите подходящую скорость трактора и скосите валок 1.



- > Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущее устройство машины; выполните поворот на поворотной полосе.



- > Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины в рабочее положение.



- > Подберите подходящую скорость трактора и скосите валок 2.

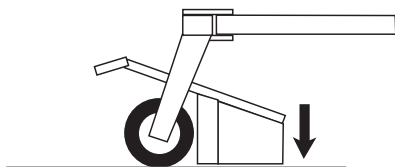
Машины CR



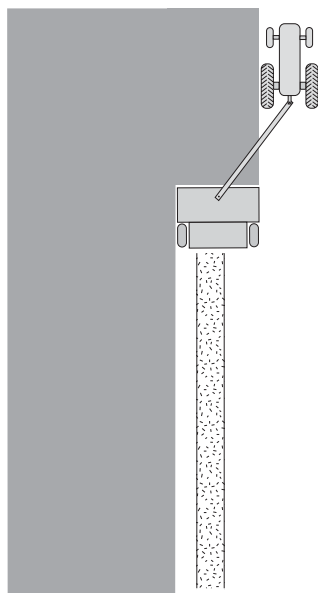
Обслуживание машины CR производится следующим образом:

- > Убедитесь, что все ограждения машины развернуты и установлены правильно.

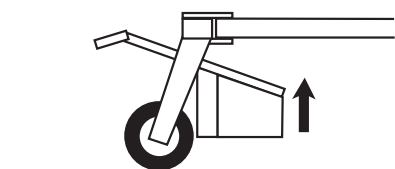
- > Убедитесь, что механический предохранительный клапан открыт.
 - > Включите гидравлическую систему трактора.
 - > Включите вал отбора мощности трактора.
 - > Постепенно доведите частоту вращения вала отбора мощности трактора до 540/1000 об/мин.
- »Частота вращения вала отбора мощности« Стр. 26



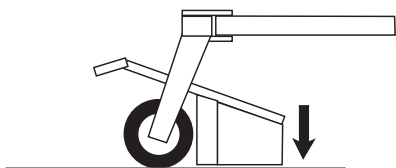
- > Активизируйте гидравлику трактора и отверните сцепной брус машины в направлении левой стороны трактора.
- > Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины в рабочее положение.



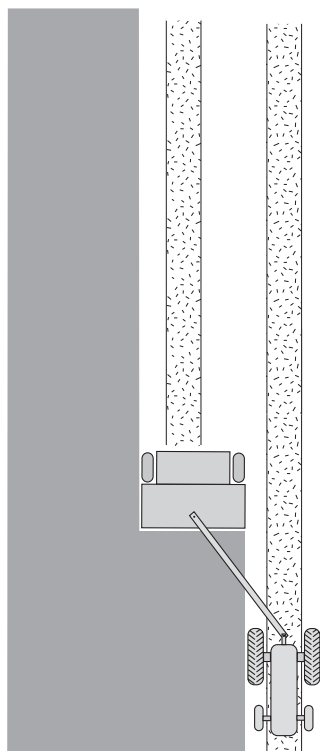
- > Подберите подходящую скорость трактора и скосите валок 1.



- > Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущее устройство машины; выполните поворот на поворотной полосе.
- > Активизируйте гидравлику трактора и отверните сцепной брус машины в направлении правой стороны трактора.



- > Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины в рабочее положение.



- > Подберите подходящую скорость трактора и скосите валок 2.

Перед очисткой



При проведении работ по очистке машины существует повышенный риск травмирования

При проведении работ по очистке машины существует повышенный риск травмирования.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Невыполнение указаний по технике безопасности может привести к серьезным травмам.

Поэтому прежде чем начинать работы по очистке, вы должны:

- Осмотреть окружающее машину пространство.
- Отключить вал отбора мощности трактора.
- Сбросить давление и отключить гидравлическую систему трактора.
- Активировать ручной тормоз и остановить трактор.
- Удалить ключ зажигания из трактора.
- Использовать подходящее оборудование для подъема на машину.

При очистке машины необходимо отключить электропитание

Перед началом очистки обязательно отключите электрическое питание.

Это позволит предотвратить короткое замыкание и повреждение электрической проводки.

В случае короткого замыкания электрической проводки существует опасность возгорания и серьезных травм.

Во время очистки необходимо защищать тело и лицо

Производя очистку, используйте подходящую защиту для тела и лица.

Это защитит ваше тело и лицо от грязи и масляных брызг.

Недостаточная защита тела и лица может привести к серьезным повреждениям кожного покрова и нарушениям зрения.

Прежде чем начинать очистку машины, выполните следующие операции:

- Откройте все защитные ограждения вокруг режущего устройства.
- Удалите из машины все приставшие материалы.

Очистка



Используйте соответствующие моющие средства

При очистке машины используйте только РН-нейтральные моющие средства.

РН-нейтральные моющие средства обеспечат вашей машине оптимальную защиту.

Моющие средства с высоким или низким значением РН могут вызвать повреждение пластмассовых, резиновых и лакированных поверхностей.

- Для очистки можно использовать, например, очиститель высокого давления, однако при чистке подшипников напор струи должен быть достаточно слабым.
- При чистке гидравлических компонентов напор струи должен быть достаточно слабым, чтобы предотвратить повреждение уплотнения.

После очистки

- Подождите еще около часа, пока полностью не стечет вода. 1 час.
- Удалите воду, скопившуюся за защитными приспособлениями.

Перед отправкой на хранение

По окончании сезона машину необходимо подготовить к длительному хранению:

- > Проверьте и подтяните все соединения.
- »Крутящий момент« Стр. 154
- > Отремонтируйте все поврежденные компоненты.
- > Замените все неисправные компоненты.
- > При наличии повреждений восстановите лакокрасочное покрытие.
- > Уменьшите давление воздуха в шинах.
- > Проведите смазку машины в соответствии с рекомендуемой схемой.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Парковка/ Отсоединение машины



Разъединение трактора и машины

При отсоединении машины от трактора существует повышенный риск травмирования персонала.

Внимательность и осторожность обеспечит личную безопасность вам и окружающим.

Невыполнение указаний по технике безопасности может привести к серьезным травмам.

Поэтому при отсоединении машины вы должны:

- установить машину на прочную ровную поверхность.
- при отсоединении машины убедиться, что трактор не начнет движение.
- остановить трактор, включить ручной тормоз и вынуть ключ зажигания.
- убедиться, что поблизости от машины нет детей.

Гидравлика



Отключать гидравлические шланги можно лишь при отсутствии давления в системе

Гидравлические шланги можно отключать от гидросистемы трактора только в том случае, когда в гидравлической системе трактора и самой машины сброшено давление.

В противном случае существует опасность самопроизвольного движения машины.

Самопроизвольное движение машины способно привести к серьезным травмам.

Избегайте физического контакта с гидравлическим жидкостью

Гидравлическая жидкость содержит присадки и при определенных обстоятельствах может оказать вредное для здоровья воздействие. Поэтому, имея дело с гидравлической жидкостью, следует выполнять следующие требования:

- Избегайте прямого контакта с гидравлической жидкостью. В противном случае возможно повреждение кожного покрова.
- Защитите кожный покров специальным кремом или наденьте стойкие к гидравлической жидкости перчатки.
- Никогда не используйте гидравлическую жидкость (масло) и смазочные материалы для очистки рук.
- Немедленно смените запачканную гидравлической жидкостью одежду.
- Никогда не кладите в карман тряпки, испачканные гидравлической жидкостью.
- При повреждении кожного покрова вследствие контакта с гидравлической жидкостью обратитесь к врачу.

Хранение

По окончании сезона машина должна быть очищена перед длительным хранением. Действуйте следующим образом:

- Тщательно очистите машину.
- »Очистка« Стр. 71
- Смените масло во всех передачах машины.
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- Гидравлические контакты следует снабдить пылезащитным колпачком либо поместить в небольшой пластиковый пакет.
- Вал отбора мощности необходимо очистить, смазать и положить на хранение в сухое место, чтобы избежать его повреждения и поломки.
- Убедитесь в том, что оборудование, обеспечивающее безопасность работ, не подверглось износу и не содержит повреждений.
- Выпустите, насколько это возможно, избыточное гидравлическое давление в цилиндрах и шлангах.
- Поместите машину в вентилируемый машинный зал.
- Обе колесные оси машины устанавливаются колодки так, чтобы колеса не касались земли.

Техника безопасности



При постановке машины на хранение необходимо убедиться в ее безопасности

При постановке машины на хранение необходимо убедиться в ее полной безопасности.

Надежное закрепление машины позволит предотвратить возникновение несчастных случаев.

В противном случае существует опасность тяжелых и даже смертельных травм.

Поэтому при постановке машины на хранение вы должны:

- Установить машину на прочную ровную поверхность.
- Принять меры для того, чтобы машина не пришла в движение.
- Убедиться, что поблизости от машины нет людей.

Для вашей безопасности



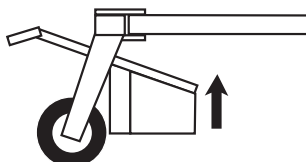
Соблюдайте предписанную периодичность ухода и технического обслуживания

Соблюдайте предписанную периодичность технического обслуживания и текущего ремонта.

Соблюдение рекомендованной периодичности технического обслуживания позволяет обеспечить исправную работу машины и оптимальную защиту окружающей среды.

Нарушение режима технического обслуживания опасно для окружающей среды.

Специальные указания по технике безопасности



Клапан



- Работы по ремонту и техническому обслуживанию можно проводить только при наличии необходимых профессиональных знаний и соответствующих инструментов.
- Следует отключить вал отбора мощности и заглушить двигатель трактора.
- Убедитесь, что ручной тормоз включен, а ключ зажигания вынут.
- Перед началом работ закрепите колеса клиньями.
- Если вы не закрепили колеса, убедитесь, что между трактором и машиной нет людей.
- Всегда используйте только фирменные запасные части для машины.
- Никогда не используйте для смазки подшипников пневматический разбрызгиватель смазки.
- При выполнении любых сервисных работ и текущего ремонта, когда режущее устройство машины поднято, механический предохранительный клапан всегда должен быть закрыт.

Безопасность при смазке и использовании масла



Масла и смазочные материалы содержат присадки и при определенных обстоятельствах могут оказать вредное для здоровья воздействие. Поэтому при использовании масел и смазочных материалов необходимо соблюдать следующие требования:

- Избегайте прямого контакта с этими материалами. В противном случае возможно повреждение кожного покрова.
- Защитите кожный покров специальным кремом или наденьте стойкие к гидравлической жидкости перчатки.
- Никогда не используйте гидравлическую жидкость (масло) и смазочные материалы для очистки рук.
- Немедленно смените запачканную гидравлической жидкостью одежду.
- Никогда не кладите в карман тряпки, испачканные гидравлической жидкостью.

ВНИМАНИЕ!

- Использованное масло необходимо собрать и отправить на предприятие по уничтожению отходов: там масло будет утилизировано в соответствии с действующими правилами.
- При повреждении кожного покрова, вызванном применением масла или смазочных материалов, обратитесь к врачу.

Общие указания

Здесь приводятся общие указания по техническому обслуживанию. Отдельные виды работ по техническому обслуживанию будут описаны ниже. При проведении всех работ по техническому обслуживанию машина должна находиться в безопасном транспортном положении. Если для технического обслуживания требуется привести машину в рабочее положение, следуйте соответствующим указаниям.

ЗАМЕЧАНИЕ Работы с нагнетаемой смазкой

Для смазки требуется один-два хода поршня пневматического нагнетателя. Если уже при первом ходе поршня вы заметили его сопротивление, не стоит закачивать в подшипники дополнительную смазку. Избыточное количество смазки приведет к нарушению контакта между подшипниками. При нарушении контакта в подшипники может попасть пыль и грязь, что способно привести к слишком раннему их износу.

Основные требования

В данной таблице кратко перечислены важнейшие виды работ по техническому обслуживанию.

Вид работы	Способ выполнения
Смазка с помощью масленки	Нанесите масло с помощью масленки на поверхность скольжения или цепь
Смазка пневматическим нагнетателем	Если не указано иное, достаточно одного-двух ходов поршня пневматического нагнетателя
Замена масла	Используйте только смазочные материалы авторитетных производителей. Применение масла, бывшего в употреблении, запрещено, так как это может нанести вред здоровью
Замена деталей	Замените соответствующую деталь, руководствуясь указаниями, приведенными в главе "Техническое обслуживание"
Проверка	Проверка может быть связана с заменой соответствующих деталей
Соблюдение периодичности технического обслуживания	Все указания по техническому обслуживанию приводятся с расчетом на средние условия эксплуатации машины. При высоких нагрузках (например, работа на машинных станциях) техническое обслуживание следует осуществлять с более частой периодичностью, чем рекомендованная. Если эксплуатация машины проводится в условиях высокой запыленности, техническое обслуживание, аналогично, следует осуществлять с более частой периодичностью

Техническое обслуживание

Периодичность технического обслуживания

		После первых 10-х часов работы	Ежедневно	Каждые 40 час. работы	Каждые 80 час. работы	Каждые 200 час. работы	Ежемесячно	Каждый сезон	По необходимости	Замена масла	Смазка с помощью масленки	Смазка пневматическим нагнетателем	Проверка	Регулировка	Натяжение	Замена деталей	См. с.
Общий контроль и осмотр	Гидравлические шланги, раз в 4 года															•	15
	Режущие диски после 1 часа работы												•		•		110
	Режущие диски		•										•		•		110
									•							•	131
	Ножи после 1 часа работы												•		•		107
	Ножи		•										•		•		107
									•							•	128
	Фрикционная муфта							•					•				36,122
	Фрикционный диск								•							•	140
	Конусы		•										•				112
Смазка								•					•				114
	Сцепной брус			•								•					85
	Поворотный механизм							•				•					86
			•									•					85
	Режущее устройство:																-
	Подшипники ротора			•								•					86
	Карданные шарниры			•								•					86
	Гидравлический цилиндр - соединительное звено								•			•					86
	Валы отбора мощности		•									•					82

		После первых 10-х часов работы	Ежедневно	Каждые 40 час. работы	Каждые 80 час. работы	Каждые 200 час. работы	Ежемесячно	Каждый сезон	По необходимости	Замена масла	Смазка с помощью масленки	Смазка пневматическим нагнетателем	Проверка	Регулировка	Натяжение	Замена деталей	См. с.
Редуктор - трансмиссия	Редуктор - ЛТ машина:																-
	Поворотный механизм	•								•							102
					•					•			•				101
								•		•							102
	Главная трансмиссия	•								•							98
					•					•			•				96
								•		•							98
	Редуктор - СТ машина:																-
	Поворотный механизм	•								•							102
					•					•			•				101
								•		•							102
	Центральная передача	•								•							104
					•					•			•				104
								•		•							104
	Главная трансмиссия	•								•							98
					•					•			•				96
								•		•							98
	Режущий брус	•								•							91
			•							•			•				87
						•				•							91
	Катки:																
	Главная трансмиссия	•								•							106
							•			•			•				105
								•		•							106
	Рычаг	•								•							106
							•			•			•				106
								•		•							106
	Клиноременная передача	•											•				121
				•									•				121
									•						•		138

Другое	Колесные болты	•	После первых 10-х часов работы
			Ежедневно
			Каждые 40 час. работы
			Каждые 80 час. работы
			Каждые 200 час. работы
			Ежемесячно
	•		Каждый сезон
			По необходимости
			Замена масла
			Смазка с помощью масленки
			Смазка пневматическим нагнетателем
	•		Проверка
	•		Регулировка
	•		Натяжение
			Замена Деталей
			См. С.
		127	
		127	



Соблюдение техники безопасности при проведении работ по техническому обслуживанию

При проведении любых работ на машине необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения вала отбора мощности.

Если трактор и вал отбора мощности не будут остановлены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ на машине должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.
- Ручной тормоз включен.

Всегда используйте только фирменные запасные части для машины.

Всегда используйте фирменные запасные части.

Данное требование продиктовано соображениями безопасности. Производитель не несет ответственности за замену деталей при использовании запасных частей других фирм.

Убедитесь в комплектности всех защитных ограждений

Убедитесь в комплектности всех защитных ограждений.

Это обеспечит оператору машины оптимальную безопасность.

Удаление или игнорирование защитных ограждений может привести к серьезным травмам и несчастным случаям.

Проверка вала отбора мощности



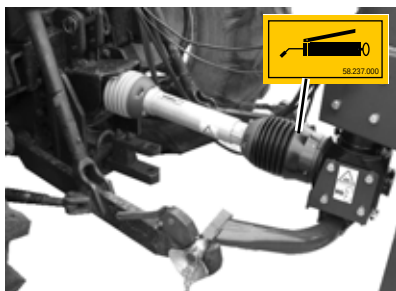
Обратитесь к указаниям производителя по обслуживанию и текущему ремонту, которые поставляются с валом отбора мощности.

Смазка

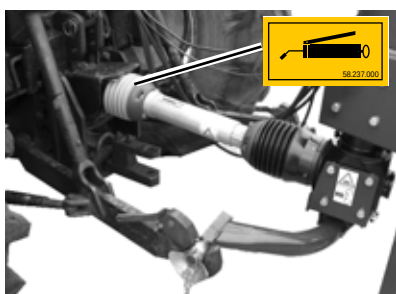
Ежедневно

Вал отбора мощности

Машины LR и CR

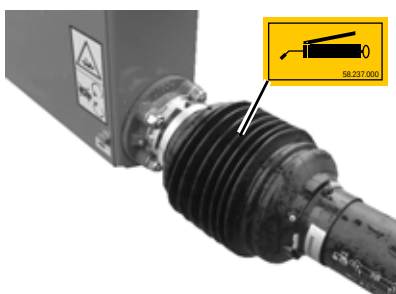


- > Ослабьте натяжную ленту и отожмите манжету назад.
- > Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- > Установите на место манжету и натяжную ленту.

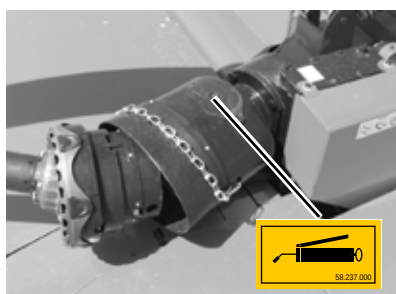


- > Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154

Машины LR

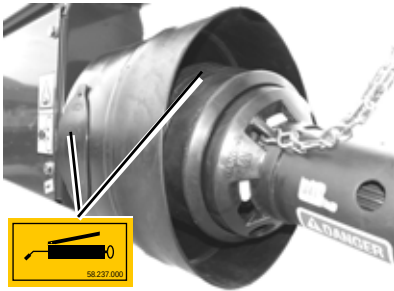


- > Ослабьте натяжную ленту и отожмите манжету назад.
- > Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- > Установите на место манжету и натяжную ленту.

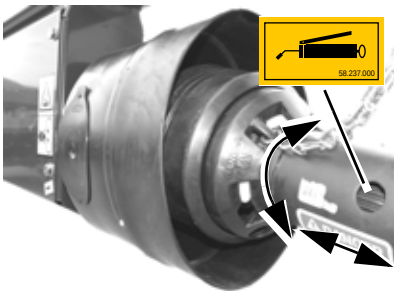


- > Откройте крышку
- > Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- > Закройте крышку

Машины CR

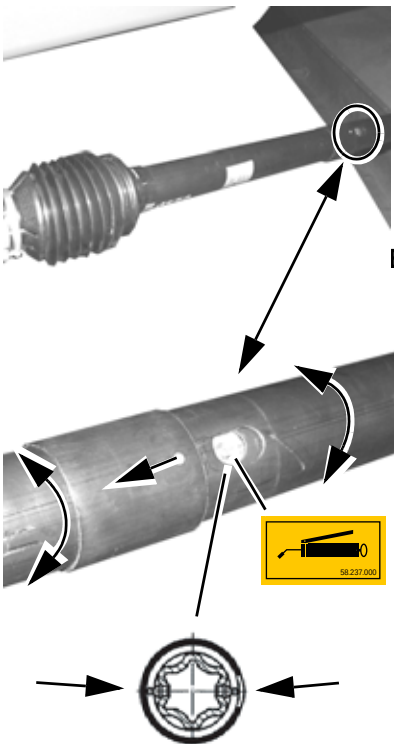


- > Откройте крышку на ограждении.
- > Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- > Закройте крышку на ограждении.



- > Вставьте наконечник шприца для смазки в смазочное отверстие на валу отбора мощности и так плотно, как только возможно.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- > Поверните защитную трубу на валу отбора мощности на 1/4 оборота и повторите процедуру 3 раза.
- > Поверните защитную трубу и распределите смазку по всей окружности вала пальцем.
- > Демонтируйте вал отбора мощности и полностью сдвиньте его, затем вытяните его пару раз, чтобы смазка равномерно распределилась по всей длине вала.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154

Машины LR

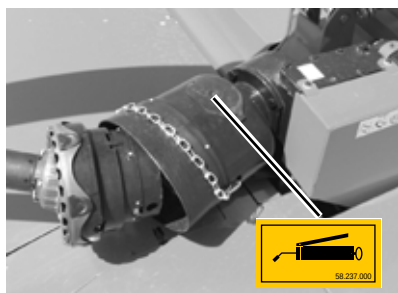


ВНИМАНИЕ! Вал отбора мощности снабжен двумя пресс-масленками, установленными под углом 180° друг к другу.

- > Оттолкните защитное ограждение в сторону в месте смазки.
- > Поверните 2 половинки защитной трубы так, чтобы пресс-масленка была видна.
- > Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- > Закройте защитное ограждение над местом смазки
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154

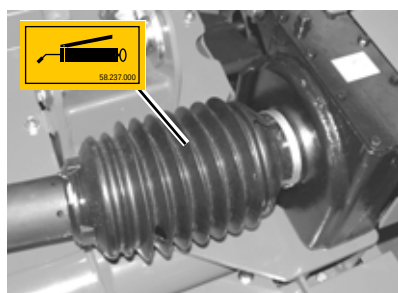
Техническое обслуживание

Только машины LR

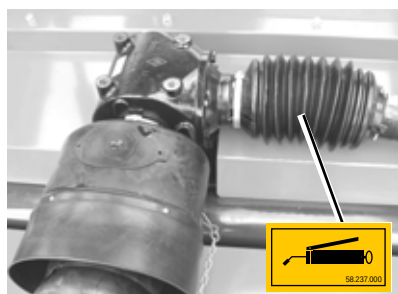


- > Откройте крышку
- > Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- > Закройте крышку

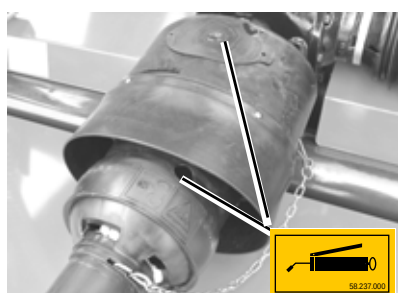
Только машины CR



- > Ослабьте натяжную ленту и отожмите манжету назад.
- > Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- > Установите на место манжету и натяжную ленту.

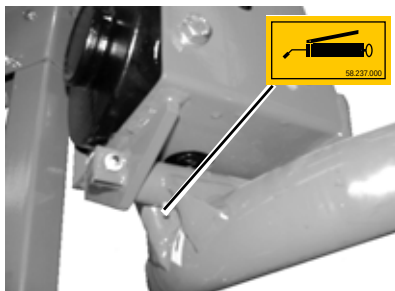


- > Ослабьте натяжную ленту и отожмите манжету назад.
- > Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- > Установите на место манжету и натяжную ленту.



- > Откройте крышку на ограждении.
- > Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- > Закройте крышку на ограждении.

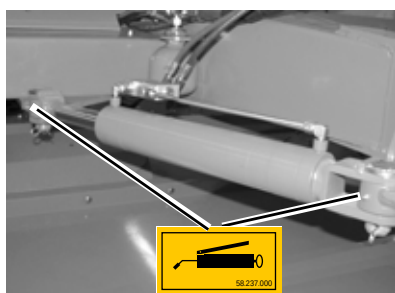
Поворотный механизм



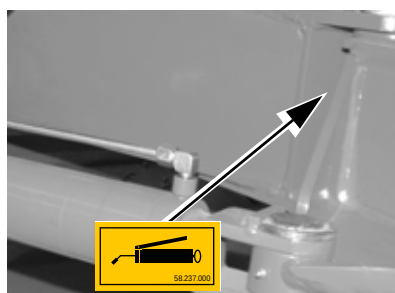
- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154

Каждые 40 часов

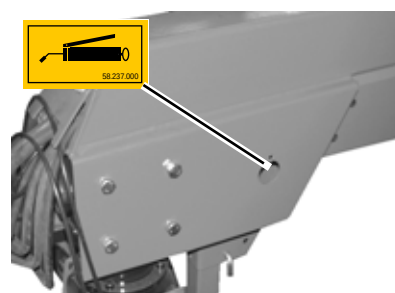
Сцепной брус



- > Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154



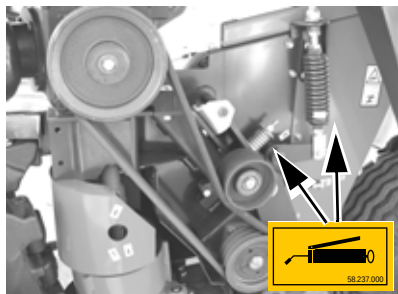
- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154



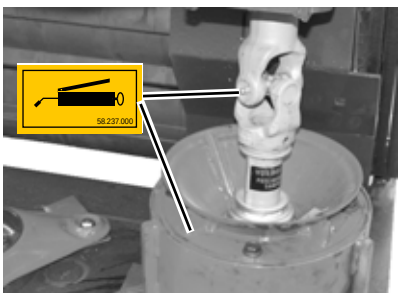
- > Откройте крышку
- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- > Закройте крышку

Техническое обслуживание

Режущее устройство



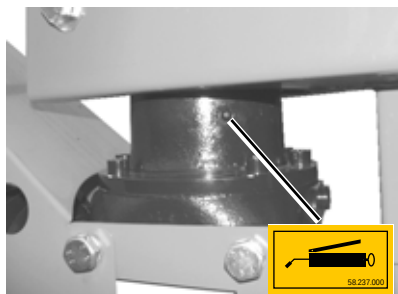
- > Найдите пресс-масленки на обеих сторонах машины.
- > Прижмите наконечник смазочного шприца к пресс-масленкам.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154



- > Поверните режущий диск так, чтобы были видны обе пресс-масленки.
- > Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154

Каждый сезон

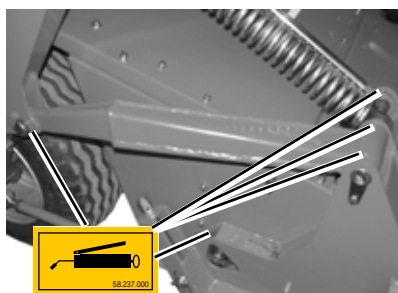
Поворотный механизм



- > Прижмите смазочный нагнетатель к пресс-масленке в области смазки.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154

По необходимости

Режущее устройство



- > Прижмите смазочный шприц к пресс-масленке.
- > Достаточно одного, максимум двух ходов поршня нагнетателя.
- »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
- »Смазочные материалы« Стр. 154

Режущий брус



Соблюдайте осторожность при осуществлении смазочных работ

Производя смазочные работы, используйте специальный крем или защитные перчатки.

Это защитит ваши руки от кожных повреждений.

Прямой контакт с маслом может вызвать серьезные повреждения кожного покрова.

Подберите масло нужного типа

Позаботьтесь о подборе правильного типа трансмиссионного масла.

Это обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Использование неправильного типа масла может вызвать повреждения или поломку трансмиссии.

Поддерживайте нужный уровень масла

Не допускайте, чтобы уровень масла в трансмиссии выходил за рекомендованные границы.

Поддержание надлежащего уровня масла обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

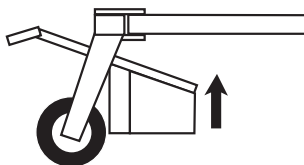
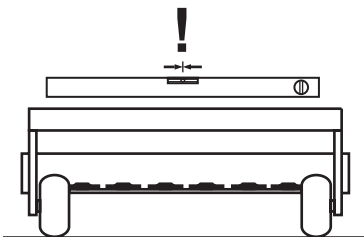
Неправильный уровень масла может стать причиной значительного тепловыделения и последующего повреждения трансмиссии.

Контрольная проверка масла

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

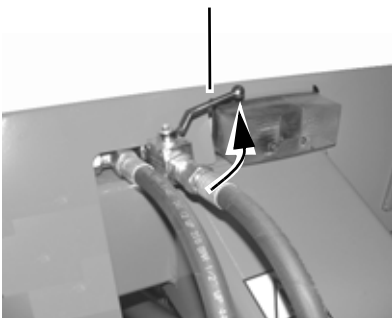
Проверка уровня масла в механизме режущего бруса осуществляется следующим образом:

> Установите машину на горизонтальную поверхность.

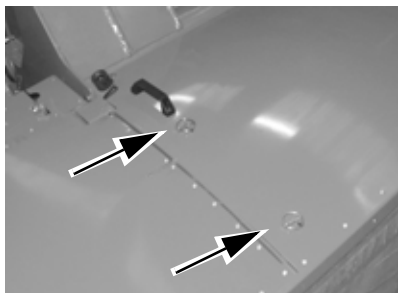


> Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.

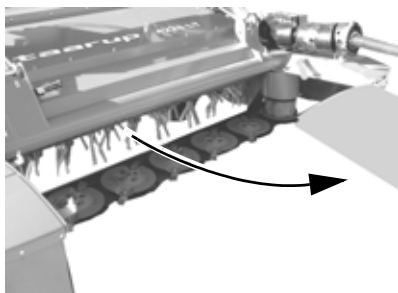
Клапан



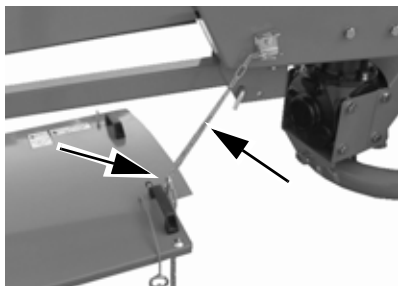
> Закройте механический предохранительный клапан.



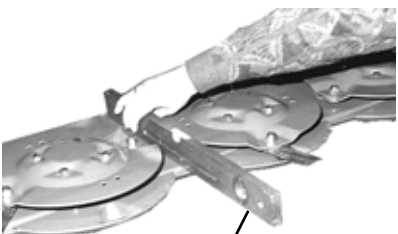
> Удалите показанные шплинты.



> Откройте защитные ограждения, предохраняющие режущий брус машины.

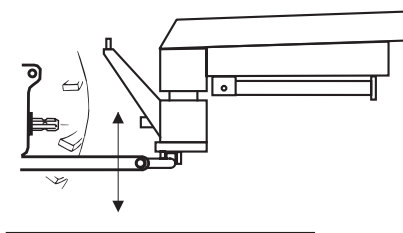


> Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



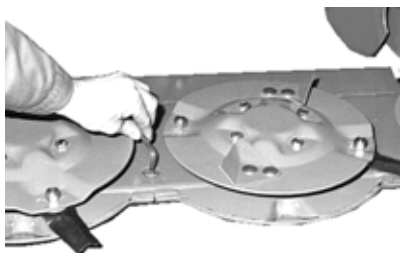
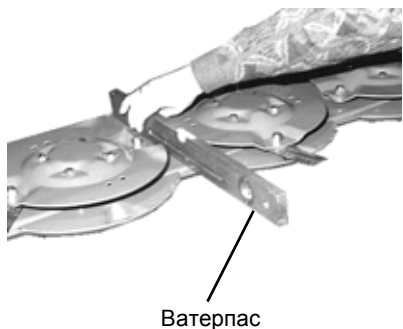
> Проверьте, чтобы режущий брус находился в горизонтальном положении в показанном направлении, с помощью ватерпаса или иного инструмента.

Ватерпас

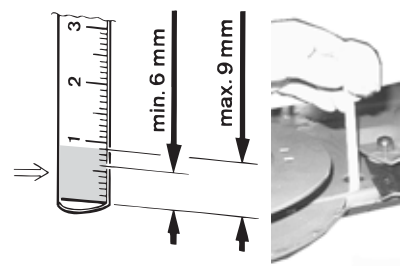


Если режущий брус не горизонтален, делается следующее:

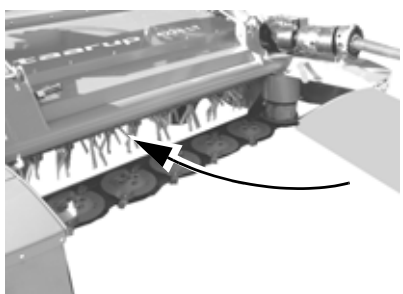
- > Поднимите или опустите рычаги навески трактора, пока режущий брус не займет горизонтальное положение.



- > Найдите масляную пробку с левой стороны режущего бруса и демонтируйте ее.
- Если масло теплое: Подождите ок. 3 минут
- Если масло холодное: Подождите ок. 15 минут.

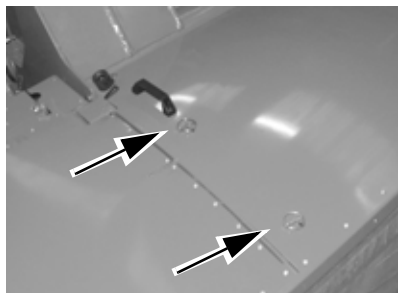


- > Проверьте уровень масла, как показано на рисунке, и при необходимости добавьте масла.
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- > Установите и затяните масляную пробку.



- > Закройте переднее ограждение машины.

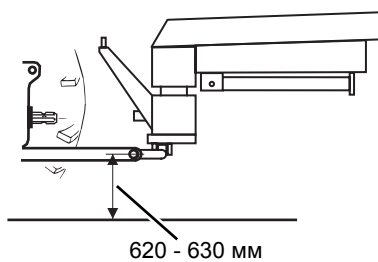
Техническое обслуживание



> Установите на место шплинты.



> Откройте механический предохранительный клапан.



> Установите рычаги навески трактора на указанную высоту.



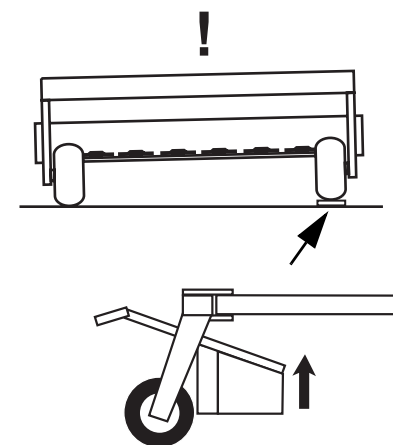
> Зафиксируйте подъемные рычаги с помощью цепи или прочного бруса между подъемным рычагом и верхней точкой.

Замена масла

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

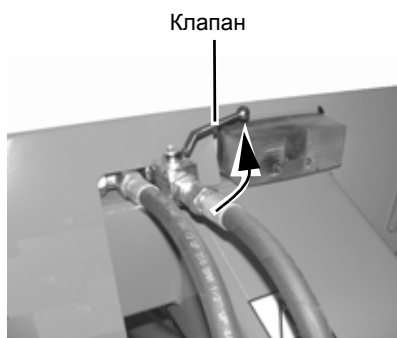
Замена масла в механизме режущего бруса осуществляется следующим образом:

> Поместите деревянный брус и т.п. под правое колесо машины так, чтобы она слегка наклонилась влево.

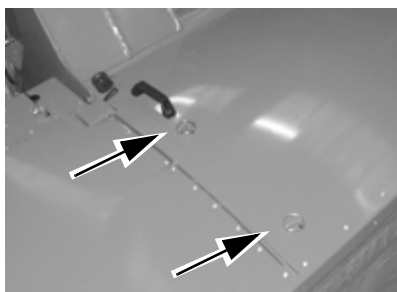


> Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.

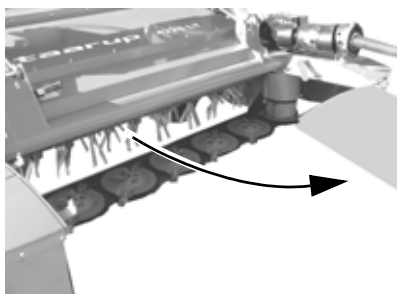
> Закройте механический предохранительный клапан.



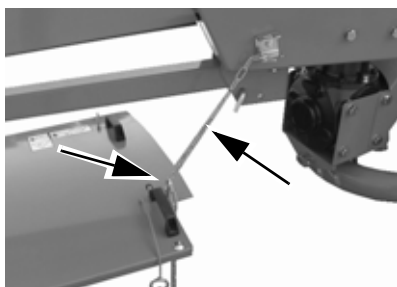
> Удалите показанные шплинты.

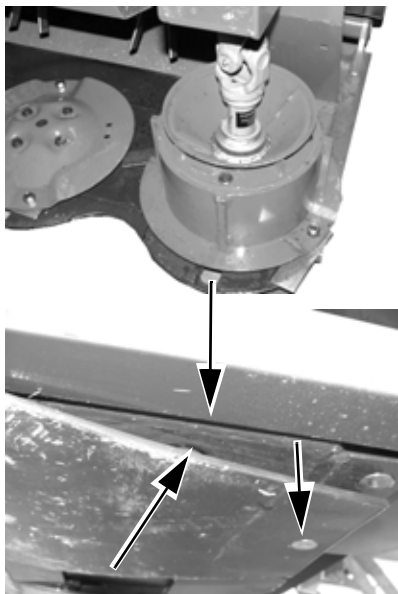


> Откройте защитные ограждения, предохраняющие режущий брус машины.

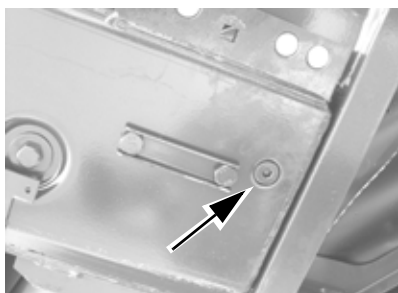


> Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.

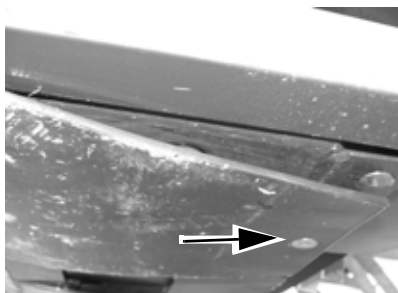




- > Демонтируйте крайнюю левую камне защитную пластину на режущем бруске машины.

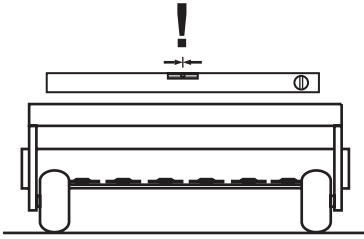


- > Найдите сливную пробку и отверните ее.
- > Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- > Подождите еще приблизительно 10 - 15 минут.
- > Заверните и надежно затяните сливную пробку в режущем бруске.

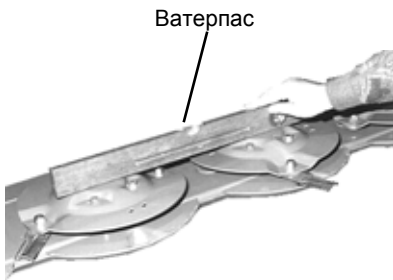


- > Установите крайнюю левую камне защитную пластину на режущем бруске машины.

Заливка свежего масла



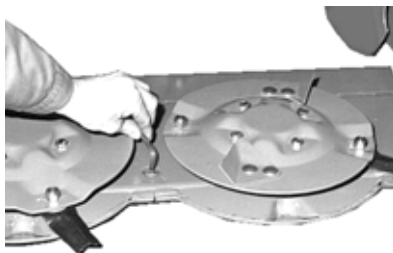
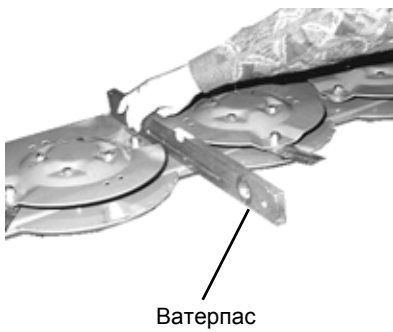
- > Установите машину на горизонтальную поверхность.



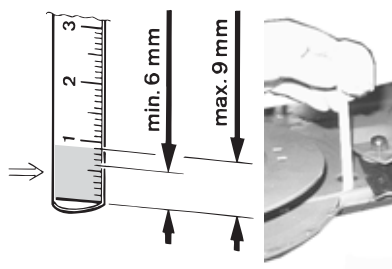
- > Проверьте, чтобы режущий брус находился в горизонтальном положении в показанных направлениях, с помощью ватерпаса или иного инструмента.

Установка режущего бруса для заливки масла:

→ Стр. 89



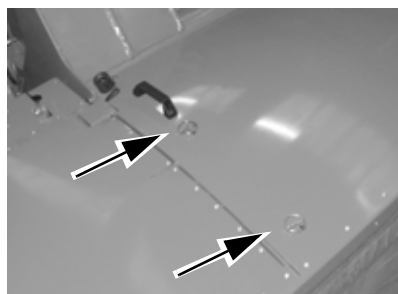
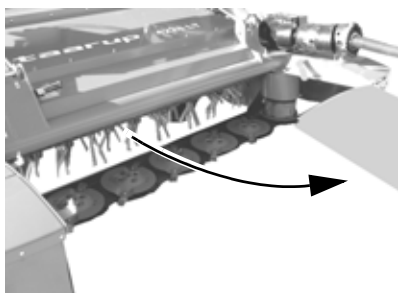
- > Отверните масляную пробку.



- > Залейте в отверстие новое масло до уровня, показанного на рисунке.

Модель	Количество масла для замены Литров
4232 LR-CR	Ок. 4,1
4236 LR-CR	Ок. 4,6

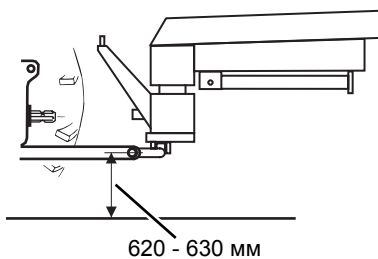
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- > Установите и затяните масляную пробку.
- > Закройте переднее ограждение машины.



- > Установите на место шплинты.



- > Откройте механический предохранительный клапан.



Цепь или прочный брус



- > Установите рычаги навески трактора на указанную высоту.
- > Зафиксируйте подъемные рычаги с помощью цепи или прочного бруса между подъемным рычагом и верхней точкой.

Коробка передач



Соблюдайте осторожность при замене масла

Производя замену масла, используйте специальный крем или защитные перчатки.

Это защитит ваши руки от кожных повреждений.

Прямой контакт с маслом может вызвать серьезные повреждения кожного покрова.

Подберите масло нужного типа

Позаботьтесь о подборе правильного типа трансмиссионного масла.

Это обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Использование неправильного типа масла может вызвать повреждения или поломку трансмиссии.

Поддерживайте нужный уровень масла

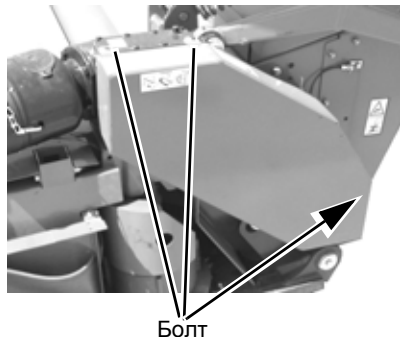
Не допускайте, чтобы уровень масла в трансмиссии выходил за рекомендованные границы.

Поддержание надлежащего уровня масла обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Неправильный уровень масла может стать причиной значительного тепловыделения и последующего повреждения трансмиссии.

Главная трансмиссия

Контроль уровня масла



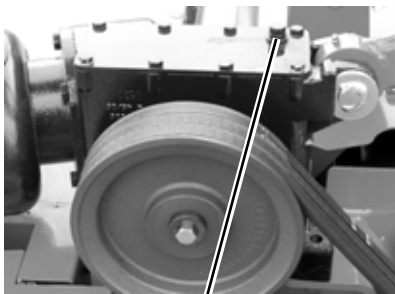
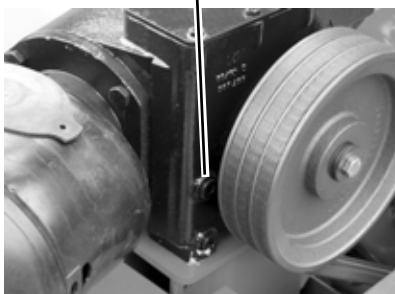
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Машины LR

Проверка уровня масла осуществляется следующим образом:

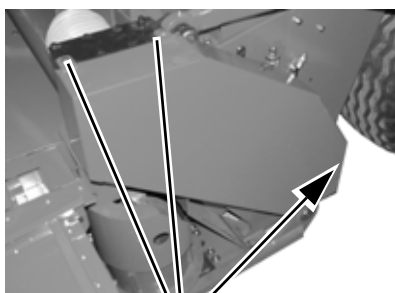
> Снимите защитное ограждение.

Масляная пробка 1



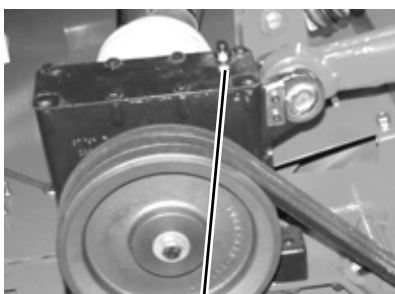
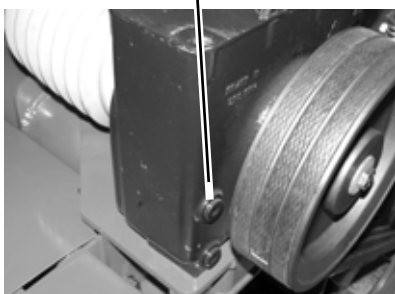
Масляная пробка 2

- > Отверните масляную пробку 1.
- > Проверьте, доходит ли уровень масла до контрольного отверстия
- > Чтобы долить масло, удалите масляную пробку 2.
- > Долейте масло до нужного уровня.
- > Установите на место и затяните масляные пробки 1 и 2.
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- > Установите защитное ограждение.



Болт

Масляная пробка 1



Масляная пробка 2

Машины CR

Проверка уровня масла осуществляется следующим образом:

- > Снимите защитное ограждение.

- > Отверните масляную пробку 1.
- > Проверьте, доходит ли уровень масла до контрольного отверстия
- > Чтобы долить масло, удалите масляную пробку 2.
- > Долейте масло до нужного уровня.
- > Установите на место и затяните масляные пробки 1 и 2.
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- > Установите защитное ограждение.

Замена масла

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

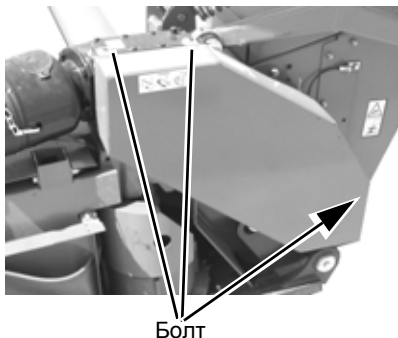
Количество масла при замене:

- Ок. 1,5 литров.

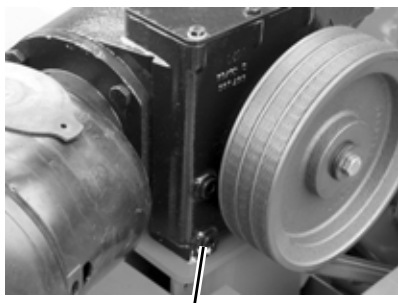
Машины LR

При замене масла следуйте указаниям:

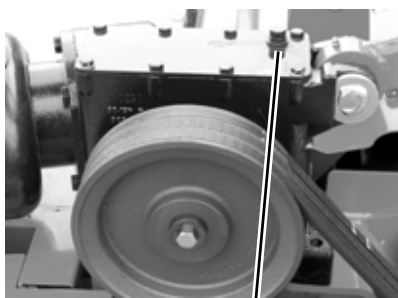
- > Снимите защитное ограждение.



Болт



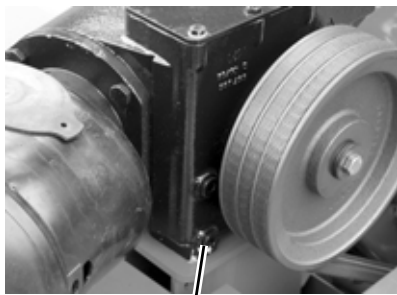
Масляная пробка 3



Масляная пробка 2

- > Используя подходящий инструмент, отверните масляную пробку 3.
- > Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- > Подождите еще приблизительно 10-15 минут, пока стечет остаток трансмиссионного масла. 10 - 15 минут.
- > Установите и затяните масляную пробку 3.

- > Отверните масляную пробку 2.



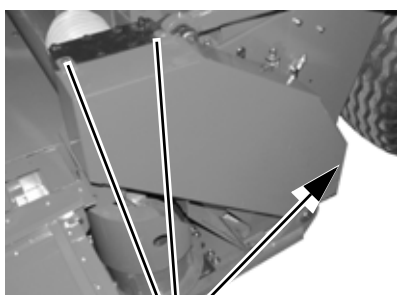
Масляная пробка 3

- > Отверните масляную пробку 1.
- > Залейте в отверстие новое масло до контрольного отверстия.
→ »Смазочные материалы« Стр. 154
- > Установите на место и затяните масляные пробки 1 и 2.
- > Установите защитное ограждение.

Машины CR

При замене масла следуйте указаниям:

- > Снимите защитное ограждение.

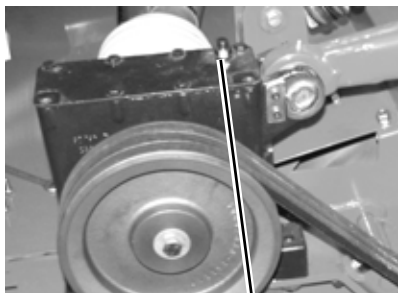


Болт



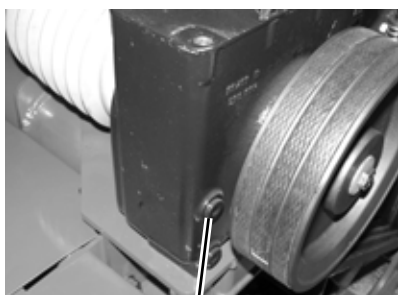
Масляная пробка 3

- > Используя подходящий инструмент, отверните масляную пробку 3.
- > Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- > Подождите еще приблизительно 10-15 минут, пока стечет остаток трансмиссионного масла. 10 - 15 минут.
- > Установите и затяните масляную пробку 3.



Масляная пробка 2

- > Отверните масляную пробку 2.



Масляная пробка 1

- > Отверните масляную пробку 1.
- > Залейте в отверстие новое масло до контрольного отверстия.
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- > Установите на место и затяните масляные пробки 1 и 2.
- > Установите защитное ограждение.

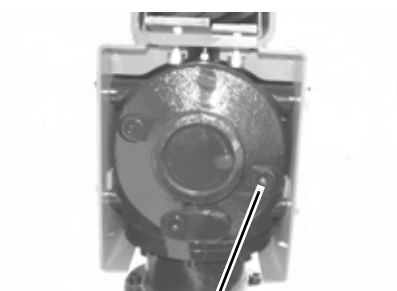
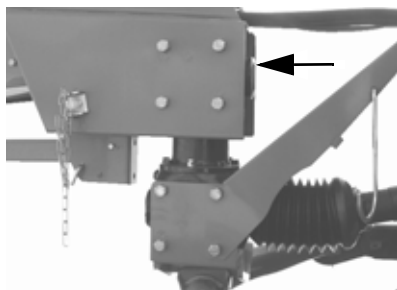
Поворотный механизм

Контроль уровня масла

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
Проверка уровня масла осуществляется следующим образом:

Верхняя часть поворотного механизма

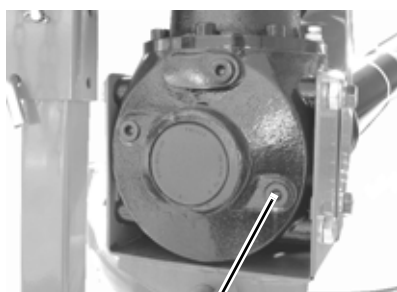
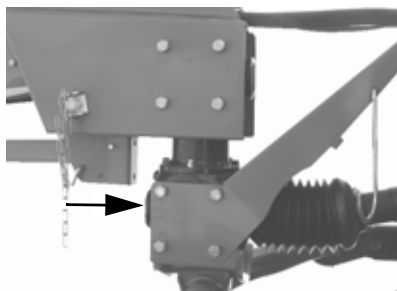
- > Отверните масляную пробку.
 - > Проверьте, доходит ли уровень масла до контрольного отверстия
 - Доливка масла производится в этом же месте.
 - > Долейте масло до нужного уровня.
 - > Установите и затяните масляную пробку.
- »Смазочные материалы« Стр. 154



Масляная пробка

Нижняя часть поворотного механизма

- > Отверните масляную пробку.
 - > Проверьте, доходит ли уровень масла до контрольного отверстия
 - Доливка масла производится в этом же месте.
 - > Долейте масло до нужного уровня.
 - > Установите и затяните масляную пробку.
- »Смазочные материалы« Стр. 154



Масляная пробка

Замена масла

Верхняя часть поворотного механизма

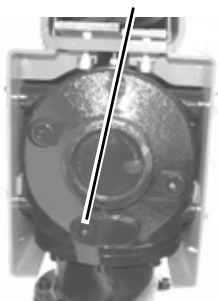
Количество масла при замене:

- Ок. 1,1 литров.

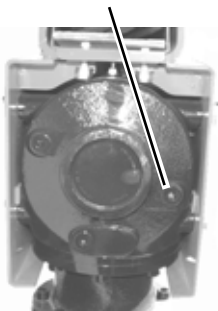
При замене масла следуйте указаниям:

- > Используя подходящий инструмент, отверните масляную пробку 1.
- > Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- > Подождите еще приблизительно 10-15 минут, пока стечет остаток трансмиссионного масла. 10 - 15 минут.
- > Установите и затяните масляную пробку 1.

Масляная пробка 1



Масляная пробка 2



- > Отверните масляную пробку 2.
 - > Заполните отверстие новым маслом до контрольного отверстия [2].
 - > Установите и затяните масляную пробку 2.
- »Смазочные материалы« Стр. 154

Нижняя часть поворотного механизма

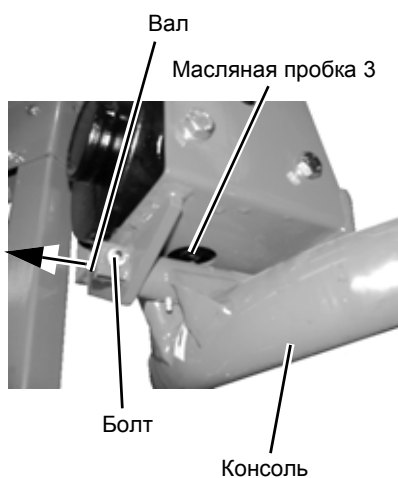
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Количество масла при замене:

- Ок. 1,1 литров.

При замене масла следуйте указаниям:

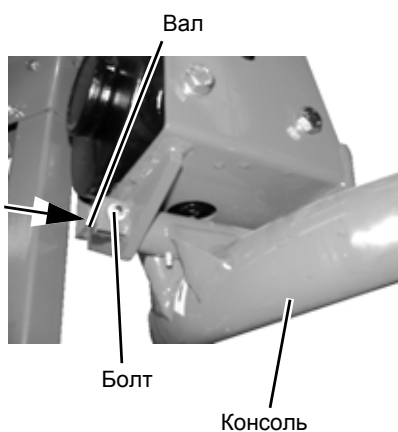
- > Используя подходящий инструмент, отвинтите болт.
- > Демонтируйте ось консоли и консоль.
- > Используя подходящий инструмент, отверните масляную пробку 3.
- > Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
- > Подождите еще приблизительно 10-15 минут, пока стечет остаток трансмиссионного масла. 10 - 15 минут.
- > Установите и затяните масляную пробку 3.



- > Отверните масляную пробку 4.
 - > Заполните отверстие новым маслом до контрольного отверстия [4].
 - > Установите и затяните масляную пробку 4.
- »Смазочные материалы« Стр. 154



- > Установить консоль и ось.
- > Установите болт и затяните его.



Центральная передача Контроль уровня масла



Только машины CR

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Проверка уровня масла осуществляется следующим образом:

- > Отверните масляную пробку 2.
 - > Проверьте, что масло доходит до отверстия [2].
 - > Чтобы долить масло, удалите масляную пробку 1.
 - > Долейте масло до нужного уровня.
 - > Установите на место и затяните масляные пробки 2 и 1.
- »Смазочные материалы« Стр. 154

Замена масла



→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Количество масла при замене:

- Ок. 1,5 литров.

При замене масла следуйте указаниям:

- > Используя подходящий инструмент, отверните масляную пробку 3.
 - > Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
 - > Подождите еще приблизительно 10-15 минут, пока стечет остаток трансмиссионного масла. 10 - 15 минут.
 - > Установите и затяните масляную пробку 3.
 - > Отверните масляную пробку 1.
 - > Отверните масляную пробку 2.
 - > Заполните отверстие новым маслом до контрольного отверстия [2].
 - > Установите на место и затяните масляные пробки 2 и 1.
- »Смазочные материалы« Стр. 154

Трансмиссия - каатки



Соблюдайте осторожность при замене масла

Производя замену масла, используйте специальный крем или защитные перчатки.

Это защитит ваши руки от кожных повреждений.

Прямой контакт с маслом может вызвать серьезные повреждения кожного покрова.

Подберите масло нужного типа

Позаботьтесь о подборе правильного типа трансмиссионного масла.

Это обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Использование неправильного типа масла может вызвать повреждения или поломку трансмиссии.

Поддерживайте нужный уровень масла

Не допускайте, чтобы уровень масла в трансмиссии выходил за рекомендованные границы.

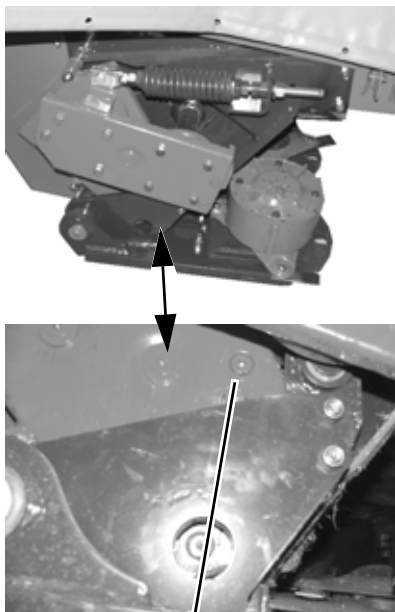
Поддержание надлежащего уровня масла обеспечит долгий срок службы трансмиссии.

Неправильный уровень масла может стать причиной значительного тепловыделения и последующего повреждения трансмиссии.

Контроль уровня масла

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Главная трансмиссия



Масляная пробка 1

Проверка уровня масла осуществляется следующим образом:

- > Отверните масляную пробку 1.
- > Проверьте, что масло доходит до отверстия [1].
- > Доливка масла производится в этом же месте.
- > Долейте масло до нужного уровня.
- > Установите и затяните масляную пробку 1.

→ »Смазочные материалы« Стр. 154

→ »Периодичность технического обслуживания« стр. 78

Рычаг

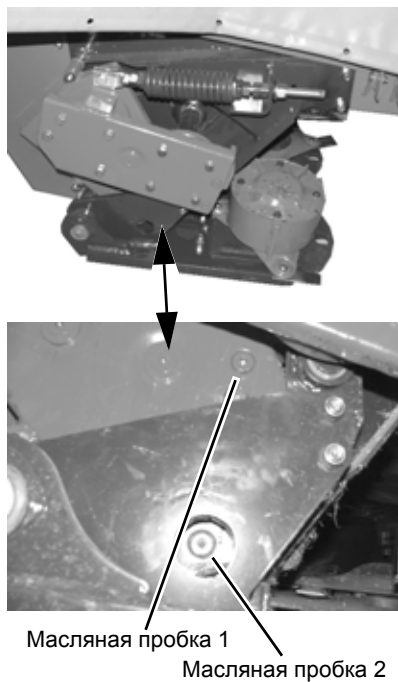


Проверка уровня масла осуществляется следующим образом:

- > Отверните масляную пробку 3.
 - > Проверьте, что масло доходит до отверстия [3].
 - > Доливка масла производится в этом же месте.
 - > Долейте масло до нужного уровня.
 - > Установите и затяните масляную пробку 3.
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- »Периодичность технического обслуживания« стр. 78

Замена масла

Главная трансмиссия



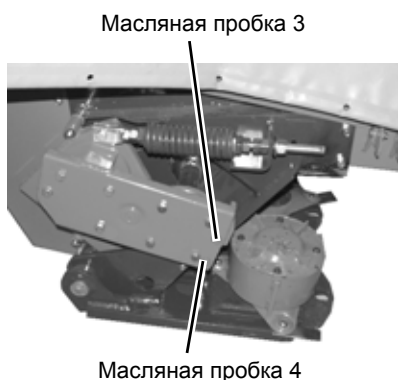
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Количество масла при замене:
Ок. 0,8 литров.

Замена масла осуществляется следующим образом:

- > Отверните масляную пробку 2.
 - > Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
 - > Подождите еще приблизительно 10 - 15 минут.
 - > Установите и затяните масляную пробку 2.
 - > Отверните масляную пробку 1.
 - > Заполните отверстие новым маслом до контрольного отверстия [1].
 - > Установите и затяните масляную пробку 1.
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- »Периодичность технического обслуживания« стр. 78

Рычаг



Количество масла при замене:
Ок. 0,75 литров.

Замена масла осуществляется следующим образом:

- > Отверните масляную пробку 4.
 - > Дайте маслу стечь в подходящую емкость.
 - > Подождите еще приблизительно 10 - 15 минут.
 - > Установите и затяните масляную пробку 4.
 - > Отверните масляную пробку 3.
 - > Заполните отверстие новым маслом до контрольного отверстия [3].
 - > Установите и затяните масляную пробку 3.
- »Смазочные материалы« Стр. 154
- »Периодичность технического обслуживания« стр. 78

Технический осмотр - проверка

Ножи



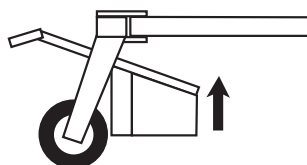
Регулярно проверяйте состояние ножей

Следует регулярно проверять состояние ножей машины. Изношенные или поврежденные ножи могут стать причиной разбалансировки вращающихся деталей. Вибрация может вызвать повреждение машины.

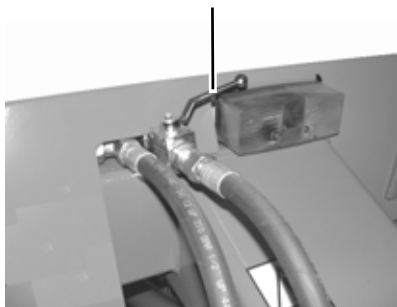
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Проверка состояния ножей осуществляется следующим образом:

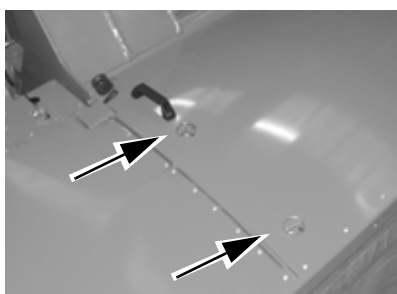
- > Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.



Клапан

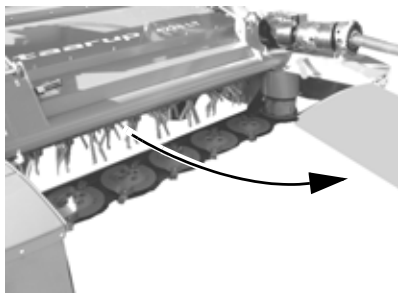


- > Закройте механический предохранительный клапан.

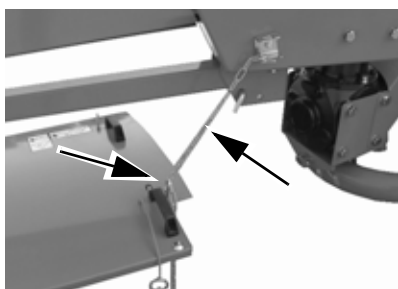


- > Удалите показанные шплинты.

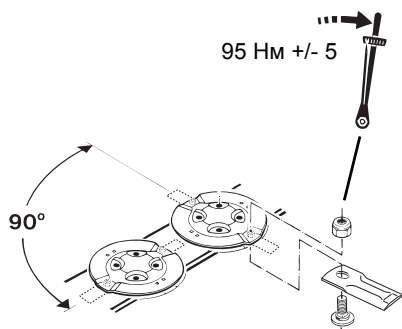
Техническое обслуживание



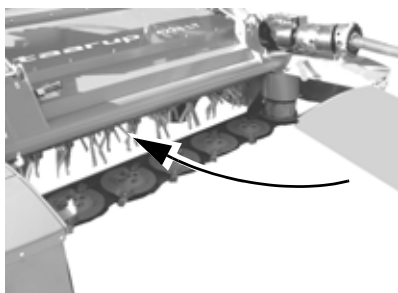
- > Откройте защитные ограждения, предохраняющие режущий брус машины.



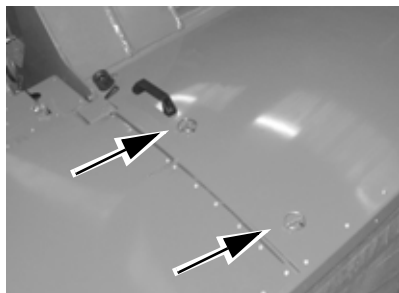
- > Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



- > Поверните режущие диски вручную так, чтобы осматриваемый нож находился в положении, показанном на рисунке.
- > Проверьте состояние болтов и ножей на предмет износа.
- > Используя подходящий инструмент, затяните болт моментом 95 Н•м.



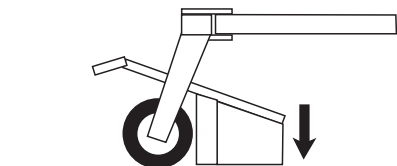
- > Закройте защитное ограждение вокруг режущего бруса машины.



- > Установите на место шпильки.



- > Откройте механический предохранительный клапан.



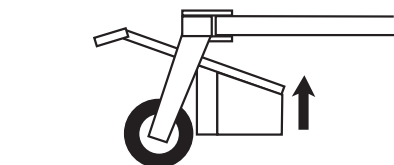
- > Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

Режущий диск

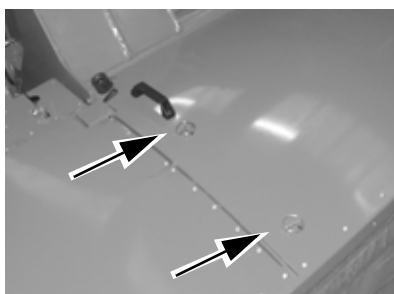
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Проверка состояния режущих дисков осуществляется следующим образом:

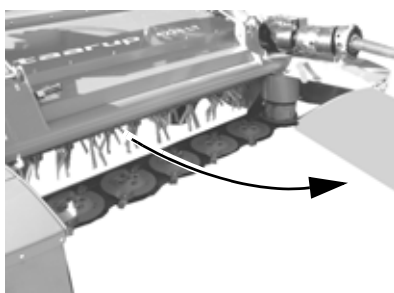
> Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.



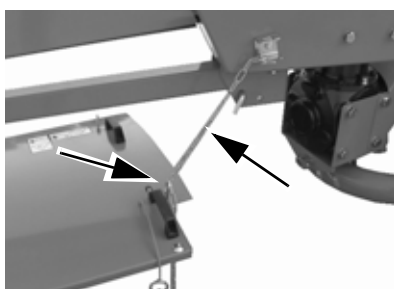
> Закройте механический предохранительный клапан.



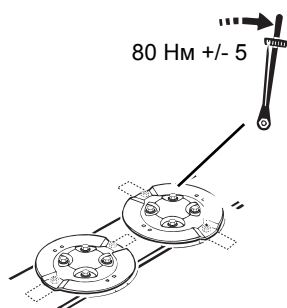
> Удалите показанные шплинты.



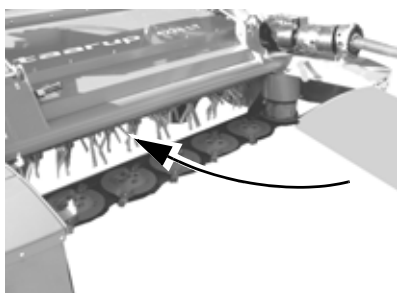
> Откройте защитные ограждения, предохраняющие режущий брус машины.



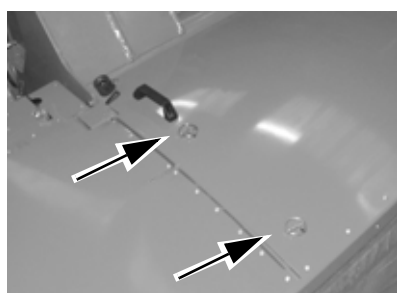
> Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



- > Проверьте состояние режущих дисков на предмет деформации и трещин.
- > Используя подходящий инструмент, затяните режущий диск моментом 80 Н•м.



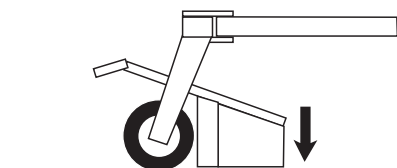
- > Закройте защитное ограждение вокруг режущего бруса машины.



- > Установите на место шпильки.



- > Откройте механический предохранительный клапан.



- > Активируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

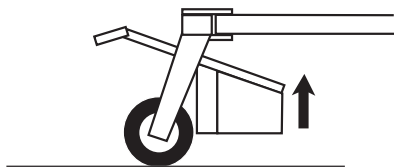
Конус

Наружный осмотр

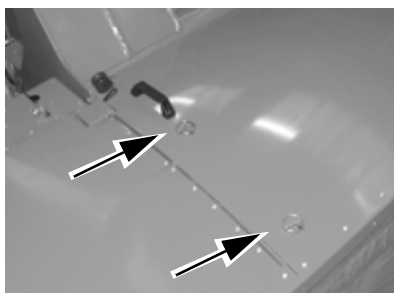
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Наружный контроль конусов осуществляется следующим образом:

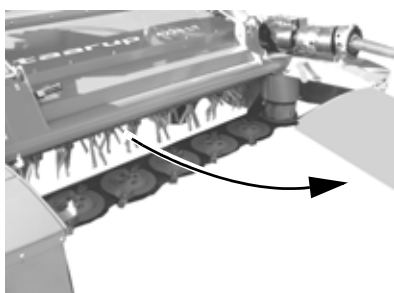
> Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.



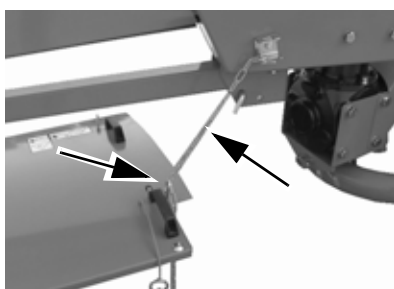
> Закройте механический предохранительный клапан.



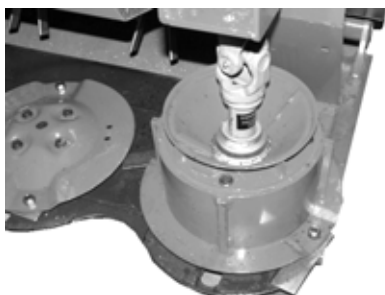
> Удалите показанные шплинты.



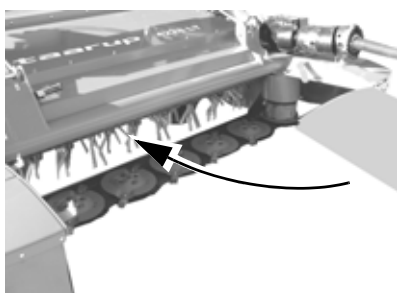
> Откройте защитные ограждения, предохраняющие режущий брус машины.



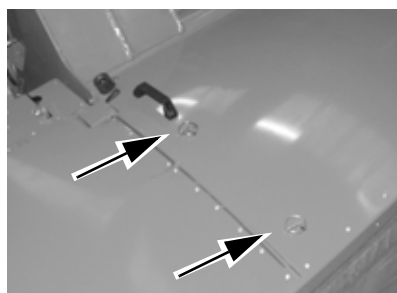
> Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



- > Очистите конусы по обеим сторонам машины от грязи.



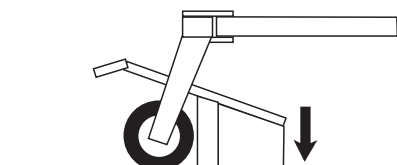
- > Закройте защитное ограждение машины



- > Установите на место шплинты.



- > Откройте механический предохранительный клапан.



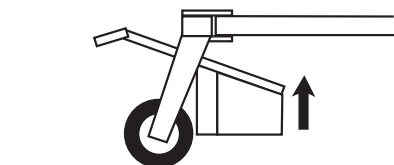
- > Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

Внутренний осмотр

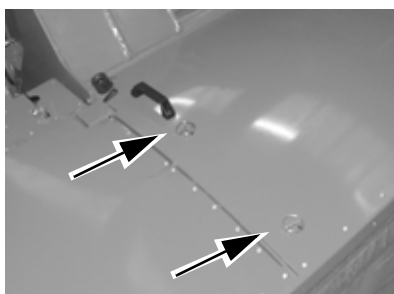
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Внутренний контроль конусов машины осуществляется следующим образом:

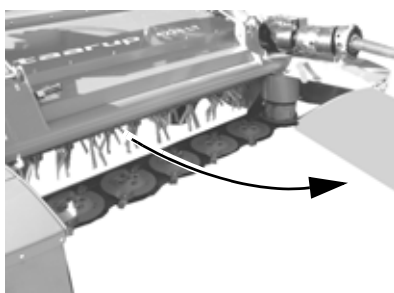
> Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.



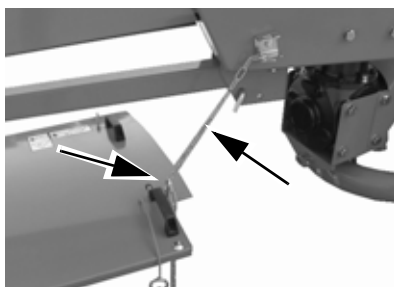
> Закройте механический предохранительный клапан.



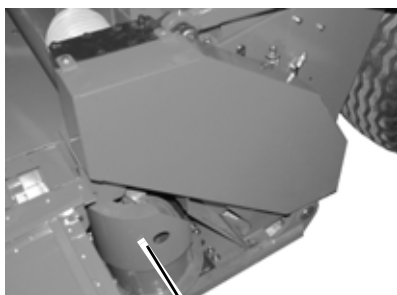
> Удалите показанные шплинты.



> Откройте защитные ограждения, предохраняющие режущий брус машины.

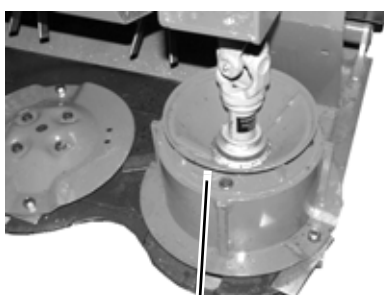


> Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



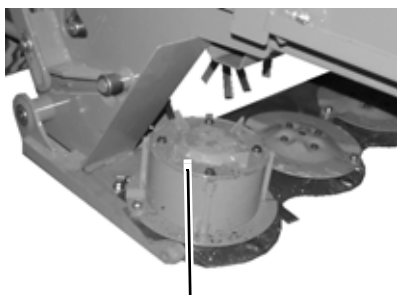
Защитное ограждение трансмиссии

- > Используя подходящий инструмент, снимите защитное ограждение, предохраняющее трансмиссию режущего бруса.



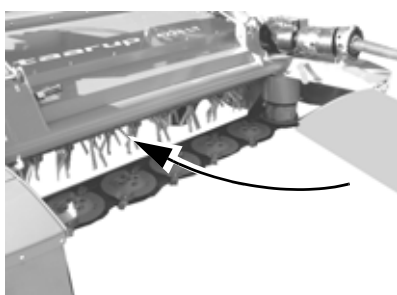
Верхняя крышка

- > Снимите верхнюю крышку.
- > Очистите конус от грязи изнутри.
- > Установите верхнюю крышку на место.
- > Установите защитное ограждение, предохраняющее трансмиссию режущего бруса.

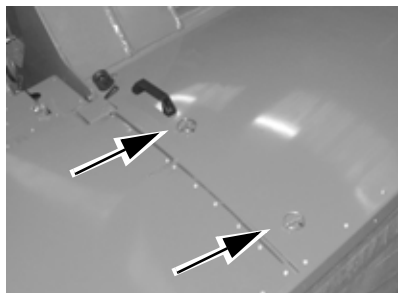


Верхняя крышка

- > Снимите верхнюю крышку конуса с противоположной стороны трансмиссии.
- > Очистите конус от грязи изнутри.
- > Установите верхнюю крышку на место.



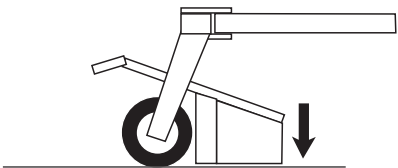
- > Закройте защитное ограждение машины



> Установите на место шплинты.



> Откройте механический предохранительный клапан.

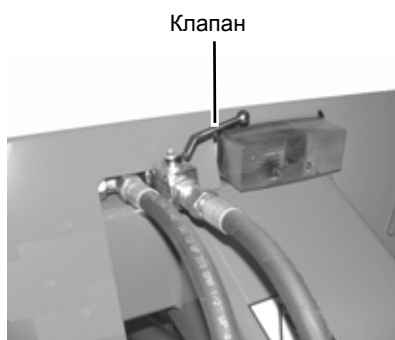
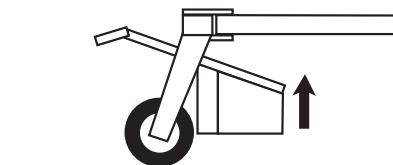


> Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

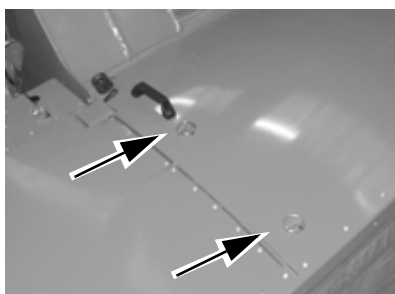
Карданные шарниры

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78
Карданный шарнир между редуктором и режущим брусом проверяется следующим образом:

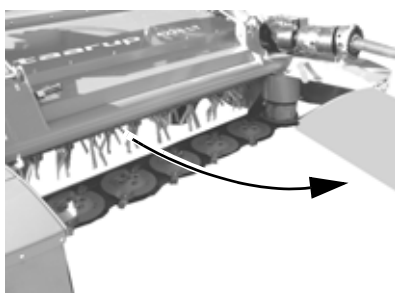
> Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.



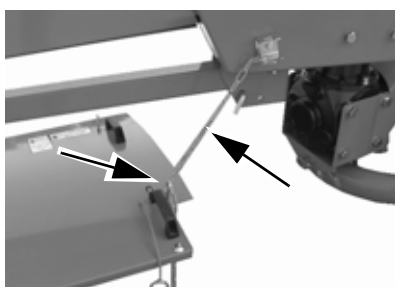
> Закройте механический предохранительный клапан.



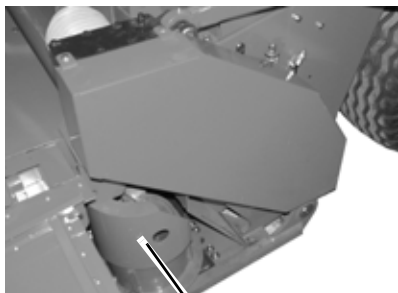
> Удалите показанные шплинты.



> Откройте защитные ограждения, предохраняющие режущий брус машины.

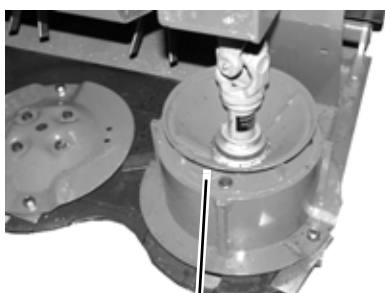


> Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



Защитное ограждение трансмиссии

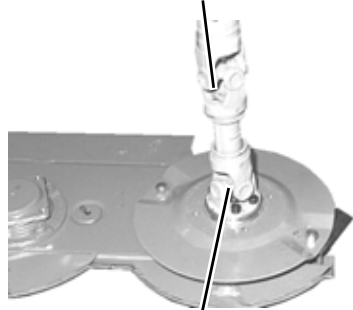
- > Используя подходящий инструмент, снимите защитное ограждение, предохраняющее вал отбора мощности между трансмиссией и режущим брусом.



Верхняя крышка

- > Снимите верхнюю крышку.

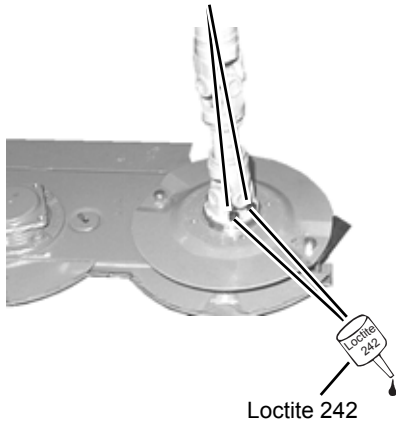
Карданные шарниры



Карданные шарниры

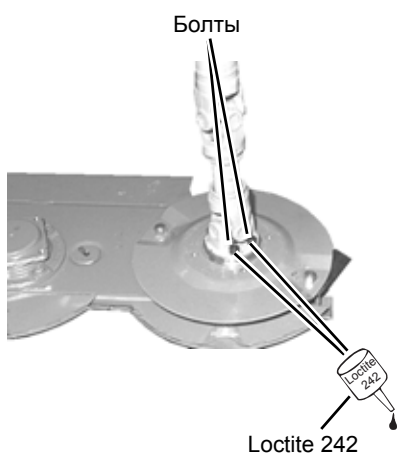
- > Проверьте оба карданных шарнира на предмет износа.

Болты



Loctite 242

- > Проверьте, нет ли треснувших или ослабленных болтов.
 - > Замените треснувшие болты.
 - > Нанесите Loctite 242 или его заменитель на все болты.
 - > Установите и затяните болты.
- »Крутящий момент« Стр. 154

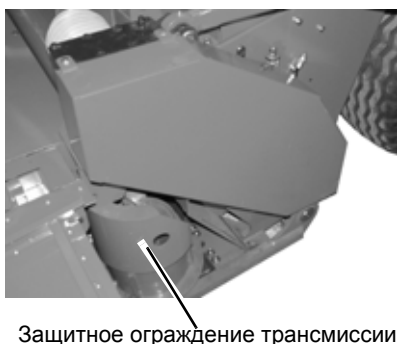


В случае ослабленных болтов нужно сделать следующее:

- > Болты демонтируются и очищаются.
 - > Нанесите Loctite 242 или его заменитель на все болты.
 - > Установите и затяните болты.
- »Крутящий момент« Стр. 154

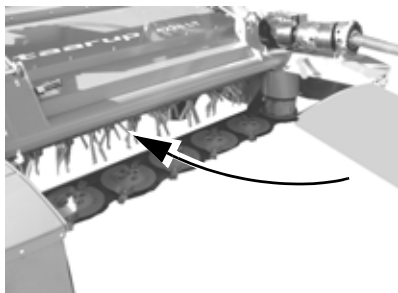


- > Установите верхнюю крышку на место.

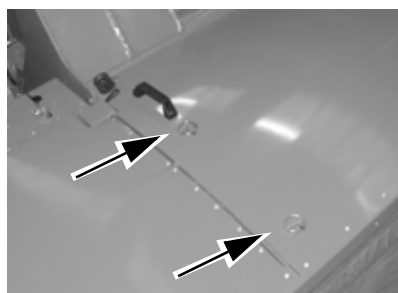


- > Установите защитное ограждение, предохраняющее трансмиссию режущего бруса.

Техническое обслуживание



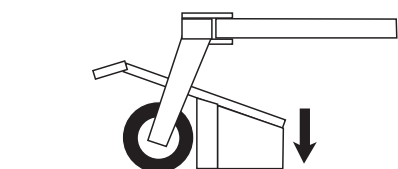
> Закройте защитное ограждение машины



> Установите на место шплинты.

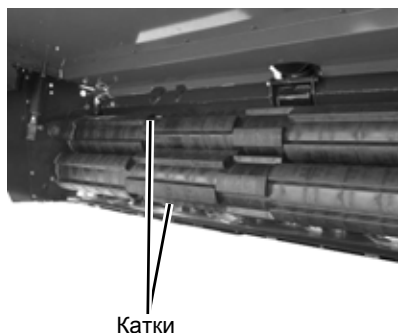


> Откройте механический предохранительный клапан.



> Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

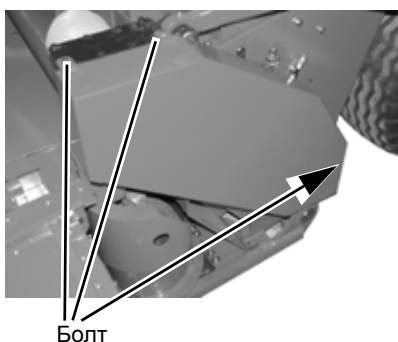
Катки



Проверка катков осуществляется следующим образом:

- > Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущее устройство машины полностью вверх.
- > Проверьте катки, нет ли на них приставших посторонних предметов.

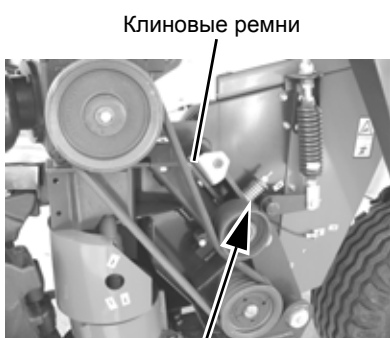
Трансмиссия



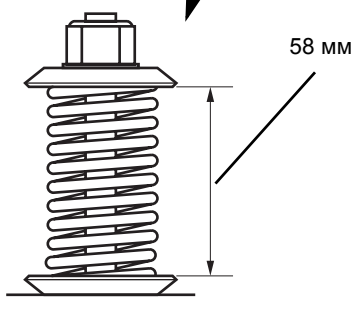
Необходимо регулярно проверять состояние клиновых ремней кондиционера.

Проверка клинового ремня трансмиссии кондиционера осуществляется следующим образом:

- > Удалите ограждение вокруг трансмиссии.



ВНИМАНИЕ! > При новой машине или после установки новых клиновых ремней контролировать после нескольких часов работы.



- > С помощью рулетки или другого мерного приспособления измерьте длину пружины, как показано на рисунке.
- > Натяните пружину с помощью болта до размера, показанного на рисунке.

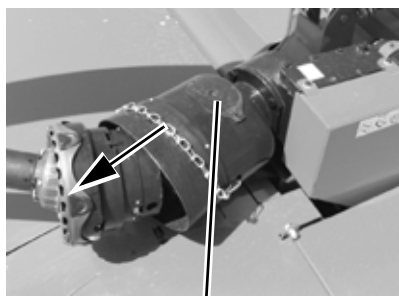
Фрикционная муфта

Операция выполняется только после длительного простоя

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Выпуск воздуха из фрикционной муфты осуществляется следующим образом.

Машины LR



Откройте крышку

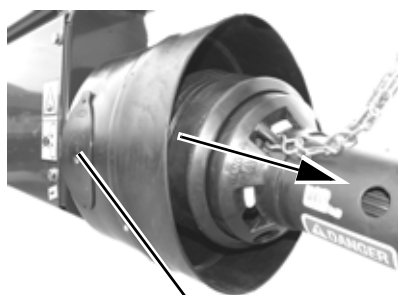
- > Откройте крышку, показанную на рисунке, и с помощью подходящего инструмента демонтируйте фиксатор на валу отбора мощности.
- > Потяните фрикционную муфту назад и освободите ее от главного привода.



Болт

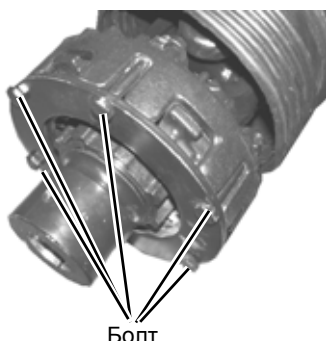
- > Затяните все болты на фрикционной муфте.
- > Установите и закрепите вал отбора мощности на главном приводе.

Машины CR



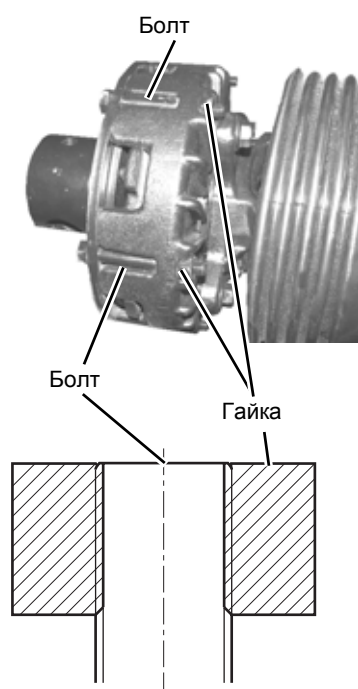
Откройте крышку

- > Откройте крышку, показанную на рисунке, и с помощью подходящего инструмента демонтируйте фиксатор на валу отбора мощности.
- > Отожмите вал отбора мощности назад и отсоедините его от сцепного бруса.



Болт

- > Отпустите показанные болты.

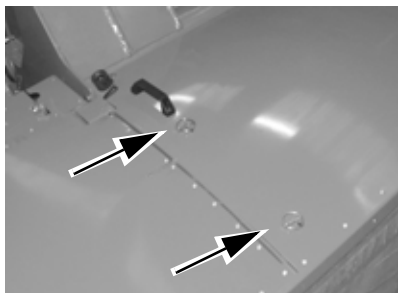


Болт

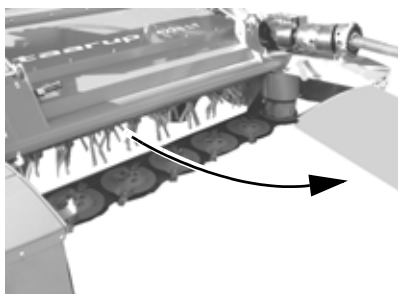
Болт

Гайка

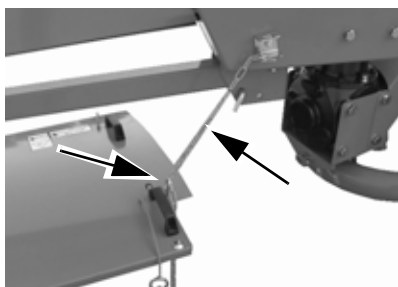
- > Отворачивайте болты, пока конец болта не окажется на одном уровне с торцом гайки, как показано на рисунке.
- > Установите и закрепите вал отбора мощности на сцепном брус.



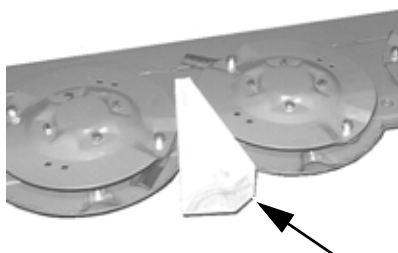
- > Удалите показанные шплинты.



- > Откройте переднее ограждение.



- > Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.

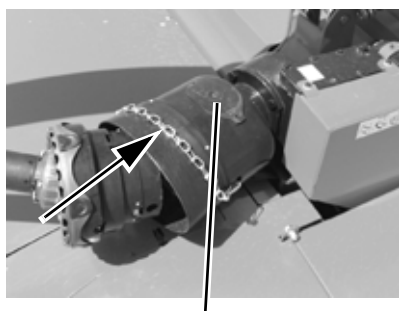


- > Заблокируйте режущую балку с помощью деревянного бруска, помещенного между режущими дисками.
- > Заведите трактор и включите вал отбора мощности.
- > Пусть некоторое время фрикционная муфта вращается свободно, пока не станет теплой на ощупь.
- > Отключите вал отбора мощности и остановите трактор.
- > Демонтируйте вал отбора мощности с главного привода / сцепного бруса.

Машины LR



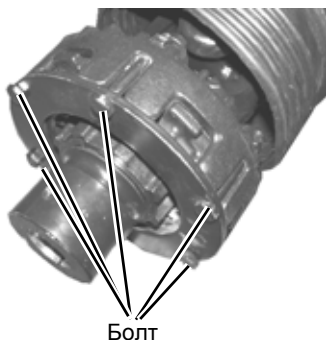
- > Отпустите все болты на фрикционной муфте.



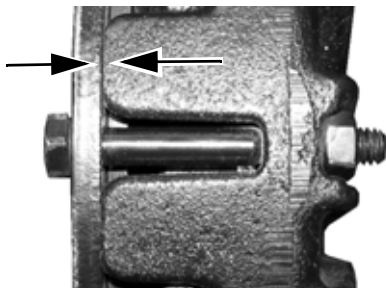
Закройте крышку

- > Установите и закрепите вал отбора мощности на главном приводе.
- > Закройте крышку на ограждении.

Машины CR

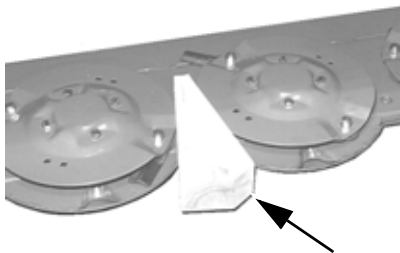


- > Затяните показанные болты на фрикционной муфте.

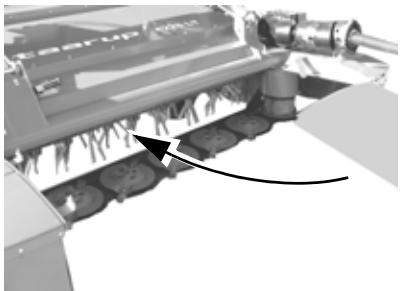


ВНИМАНИЕ! Муфта имеет постоянную регулировку.

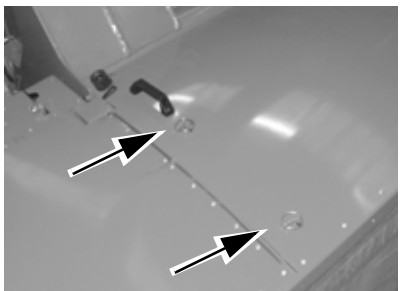
- > Затягивайте болты, пока фрикционная муфта не будет полностью зажата.
- > Установите и закрепите вал отбора мощности на сцепном брус.
- > Закройте крышку на ограждении.



- > Удалите деревянный брусок с режущей балки.



- > Закройте переднее ограждение машины.



- > Установите показанные шплинты.

Аккумулятор давления.



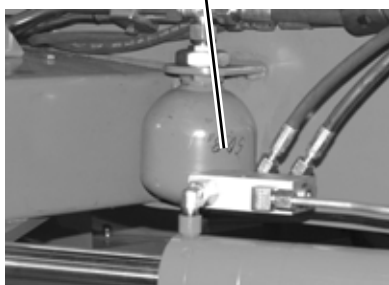
Очень высокое давление в аккумуляторе

Не пытайтесь разбирать аккумулятор.

Аккумулятор имеет очень высокое внутреннее давление, и его разборку может выполнять только уполномоченный персонал. Попытка разобрать аккумулятор может привести к серьезным травмам и гибели людей.

Машина оборудована аккумулятором, который должен поглощать чрезмерные толчки от режущего устройства, когда машина находится в транспортном положении.

Аккумулятор давления.



ВНИМАНИЕ! Давление в аккумуляторе: 40 бар

ВНИМАНИЕ! Контроль должен производиться только уполномоченным обслуживающим персоналом.

Колеса



Болты



Проверьте давление в шинах

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

- > Используйте динамометрический ключ и установите на нем заданный момент затяжки из таблицы ниже.
- > Установите ключ на болт колеса.
- > Проверьте все колесные болты и подтяните их до заданного момента.
- > Проверьте давление в шинах, при необходимости подкачайте шину до заданного давления из таблицы.

Модель	Шина Размеры	Давление воздуха в шине бар	Момент затяжки болтов Нм
4232 LR	380/55 -17	3,5	300
4232 CR	380/55 -17	3,5	300
4236 LR	380/55 -17	3,5	300
4236 CR	380/55 -17	3,5	300

Замена деталей



Техника безопасности при техническом обслуживании трансмиссии

При проведении любых работ с трансмиссией необходимо остановить и закрепить трактор.

Это предотвратит возможность внезапного вращения деталей машины.

Если трактор и вал отбора мощности не будут остановлены согласно данным указаниям, это может вызвать серьезные травмы (отрыв конечности).

При проведении любых работ с трансмиссией должны выполняться следующие условия:

- Двигатель трактора заглушен.
- Ключ зажигания удален.
- Вал отбора мощности трактора отключен.

Ножи

Регулярно проверяйте состояние ножей

Следует регулярно проверять состояние ножей машины.

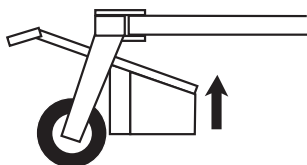
Изношенные или поврежденные ножи могут стать причиной разбалансировки вращающихся деталей.

Вибрация может вызвать повреждение машины.

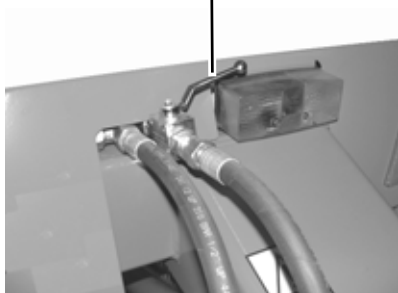
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Замена ножей осуществляется следующим образом:

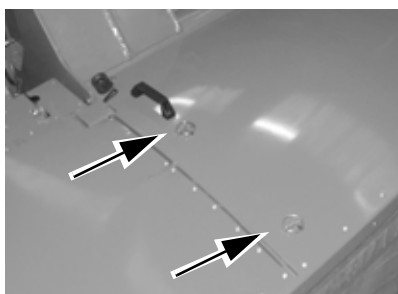
> Активируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.



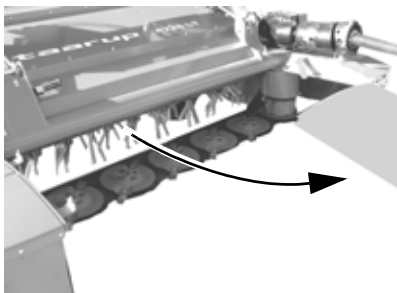
Клапан



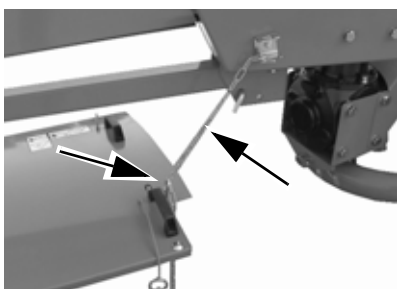
> Закройте механический предохранительный клапан.



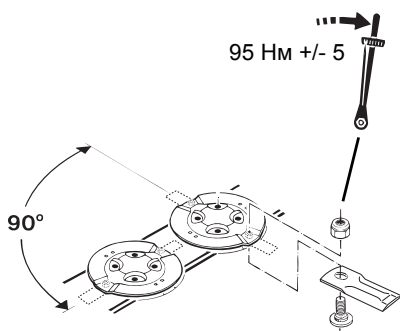
> Удалите показанные шплинты.



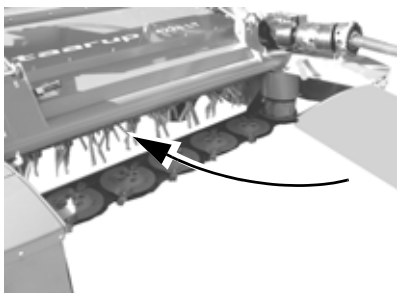
- > Закройте защитное ограждение вокруг режущего бруса машины.



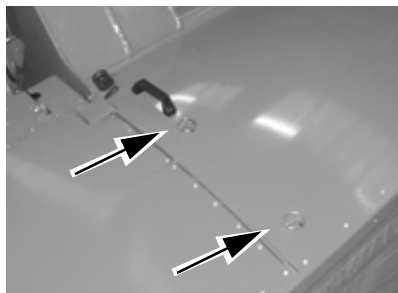
- > Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



- > Поверните режущие диски вручную так, чтобы осматриваемый нож находился в положении, показанном на рисунке.
- > Используя подходящий инструмент, отвинтите болт.
- > Замените нож, установите болт на место.
- > Затяните болт динамометрическим ключом до указанного момента.



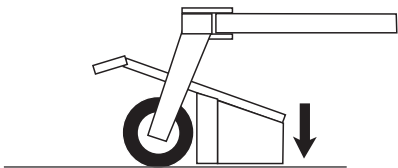
- > Закройте защитное ограждение машины



> Установите на место шплинты.

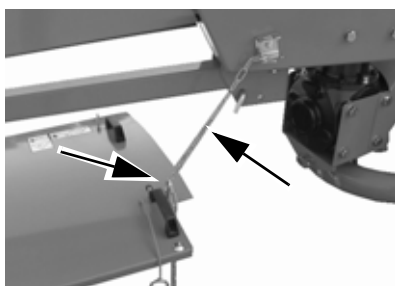
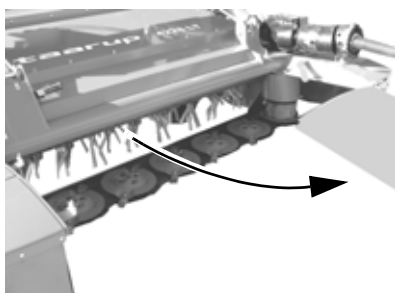
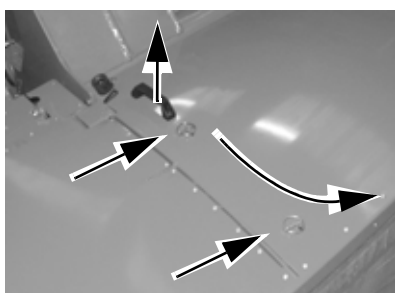
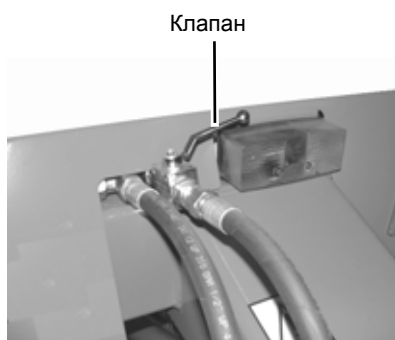
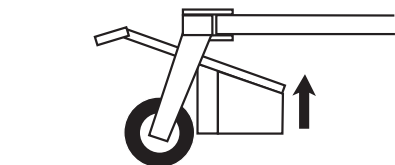


> Откройте механический предохранительный клапан.



> Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

Режущий диск



→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Замена режущих дисков осуществляется следующим образом:

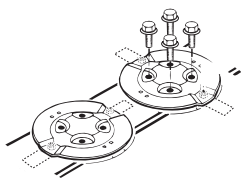
> Активизируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.

> Закройте механический предохранительный клапан.

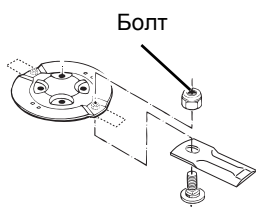
> Удалите показанные шпильки.

> Откройте защитное ограждение вокруг режущего бруса машины.

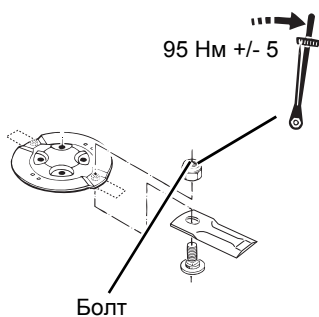
> Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



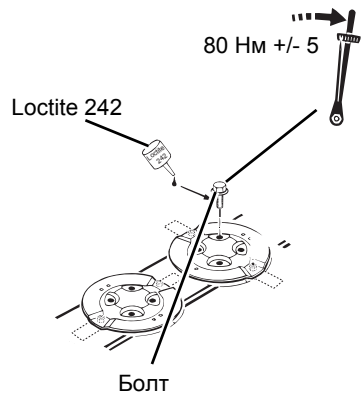
- > Используя подходящий инструмент, демонтируйте режущий диск.



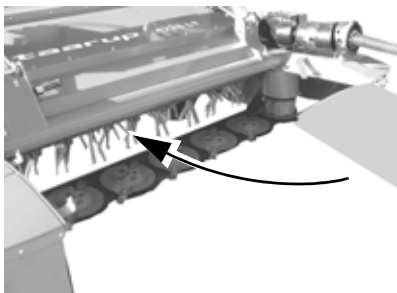
- > Снимите с режущего диска болт и нож.



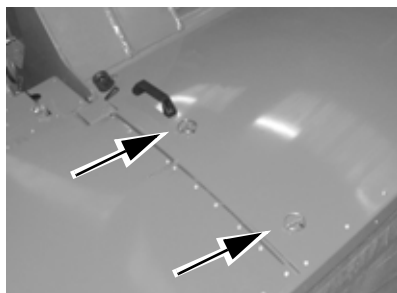
- > Установите нож и болт на новый режущий диск.
- > Затяните болт динамометрическим ключом до указанного момента.



- > Нанесите Loctite 242 или его заменитель на все болты.
- > Установите режущий диск на режущий брус.
- > Затяните болты динамометрическим ключом до указанного момента.



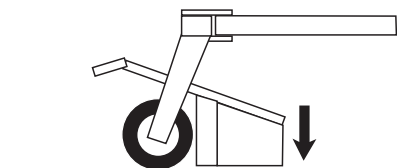
- > Закройте защитное ограждение машины



- > Установите на место шплинты.



- > Откройте механический предохранительный клапан.



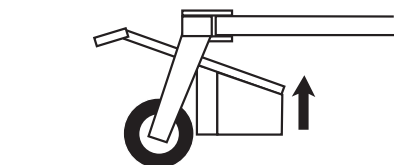
- > Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

Карданные шарниры

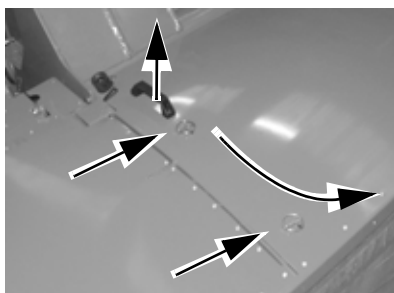
→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Замена вала отбора мощности выполняется следующим образом:

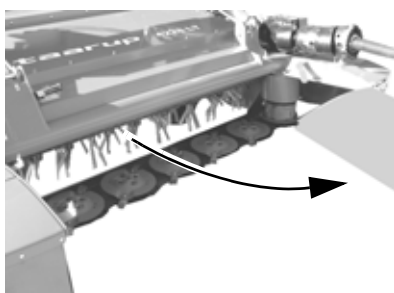
> Активируйте гидравлику трактора и поднимите режущую балку машины полностью вверх.



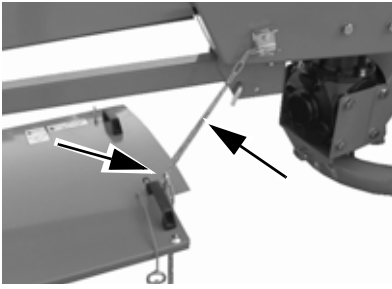
> Закройте механический предохранительный клапан.



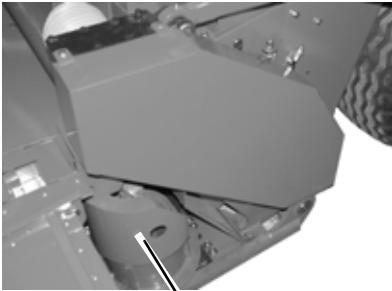
> Удалите показанные шплинты.



> Откройте защитное ограждение вокруг режущего бруса машины.

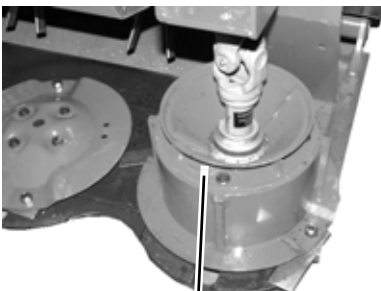


- > Подвесьте защитное ограждение на цепь, как показано.



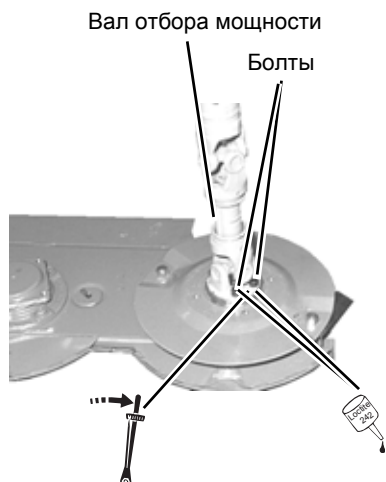
Защитное ограждение

- > Используя подходящий инструмент, снимите защитное ограждение, предохраняющее вал отбора мощности между трансмиссией и режущим брусом.

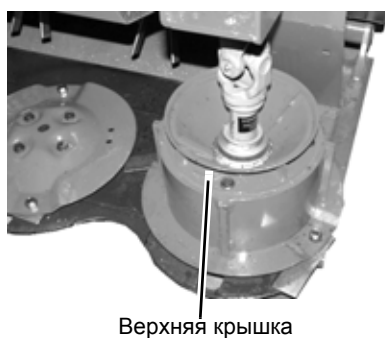


Верхняя крышка

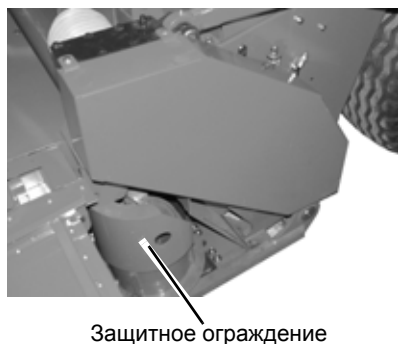
- > Снимите верхнюю крышку.



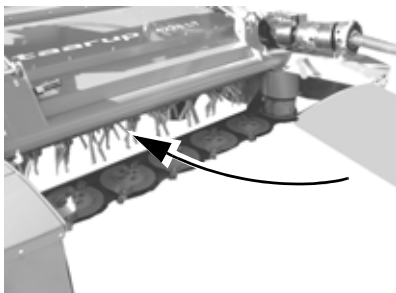
- > Отверните болты и замените вал отбора мощности.
 - > Очистите болты.
 - > Нанесите Loctite 242 или его заменитель на все болты.
 - > Установите и затяните болты динамометрическим ключом.
- »Крутящий момент« Стр. 154



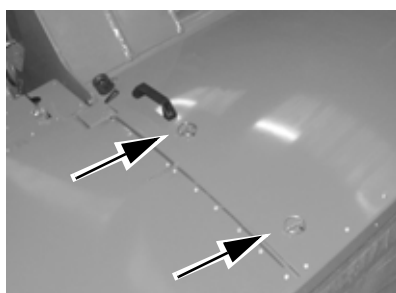
- > Установите верхнюю крышку на место.



- > Установите защитное ограждение вокруг трансмиссии режущего бруса.



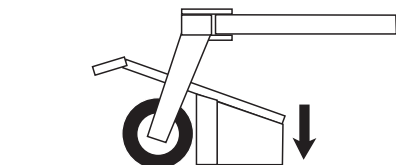
- > Закройте защитное ограждение машины



- > Установите на место шплинты.



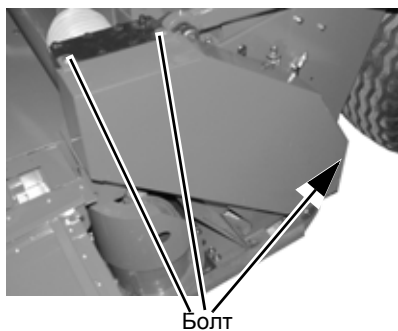
- > Откройте механический предохранительный клапан.



- > Активизируйте гидравлику трактора и опустите режущее устройство машины.

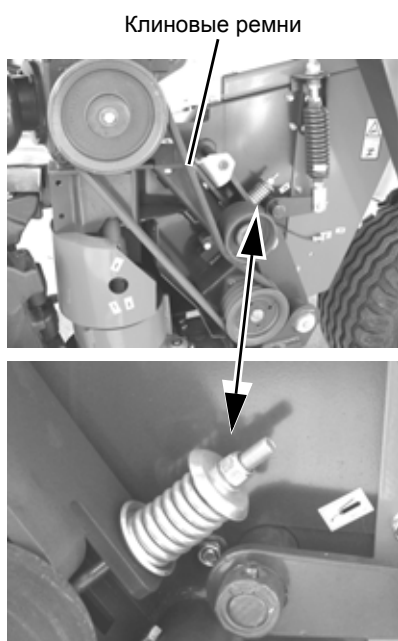
Катки

Трансмиссия



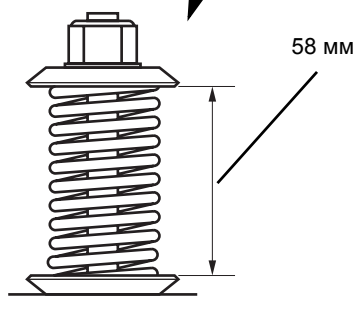
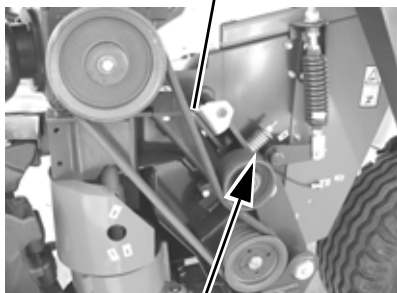
Замена клиновых ремней осуществляется следующим образом:

- > Удалите ограждение вокруг трансмиссии.

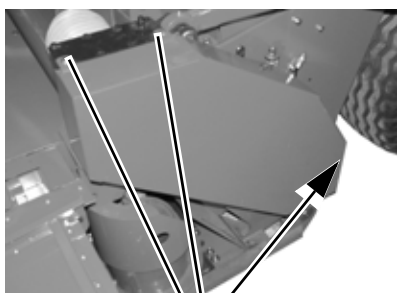


- > Полностью ослабьте болты пружины.
- > Снимите клиновые ремни.
- > Установите новые клиновые ремни.

Клиновые ремни



- > Натяните пружину до значения, показанного на рисунке.



- > Установите защитное ограждение.

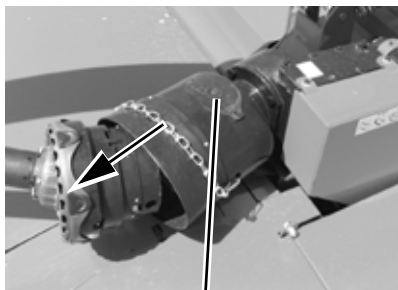
Фрикционная муфта

→ »Периодичность технического обслуживания« Стр. 78

Если момент затяжки муфты представляется слишком слабым, необходимо произвести замену фрикционных дисков.

При замене фрикционных дисков следуйте указаниям:

Машины LR



Откройте крышку

- > Откройте крышку, показанную на рисунке, и с помощью подходящего инструмента демонтируйте фиксатор на валу отбора мощности.
- > Отожмите вал отбора мощности назад и отсоедините его от главного привода.



Болт

- > Затяните все болты на фрикционной муфте.

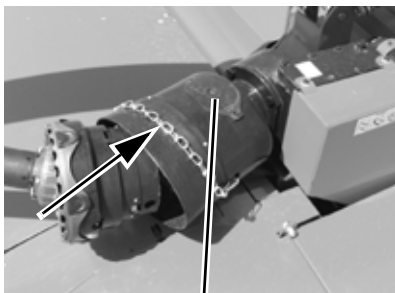


Стопорное кольцо

Используйте остроконечный инструмент

- > Используя отвертку или другой остроконечный инструмент, снимите стопорное кольцо с фрикционной муфты.
- > Снимите фрикционную муфту и замените фрикционные диски.
- > Соберите и установите на место фрикционную муфту.
- > Установите на место стопорное кольцо.
- > Отпустите все болты на фрикционной муфте.

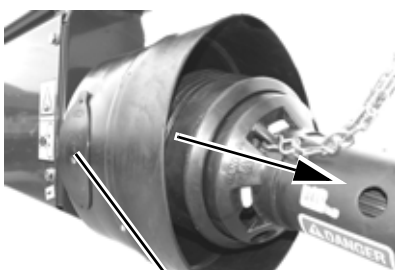
ВНИМАНИЕ! Муфта имеет постоянную регулировку.



Закройте крышку

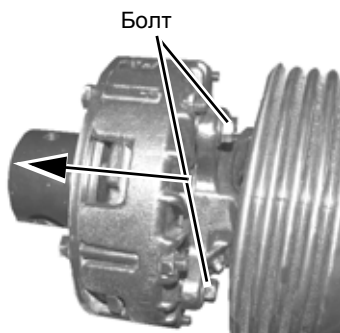
- > Надвиньте вал отбора мощности на вал главного привода.
- > Установите фиксатор на фрикционную муфту.
- > Закройте крышку на ограждении.

Машины CR



Откройте крышку

- > Откройте крышку, показанную на рисунке, и с помощью подходящего инструмента демонтируйте фиксатор на валу отбора мощности.
- > Отожмите вал отбора мощности назад и отсоедините его от сцепного бруса.

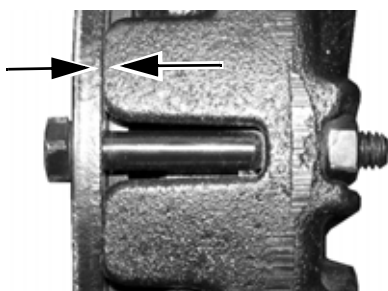


Болт

- > Демонтируйте показанные на рисунке болты и снимите фрикционную муфту с вала отбора мощности.

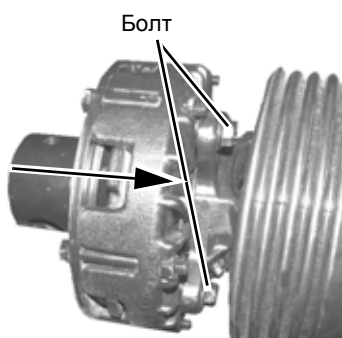


- > Демонтируйте показанные на рисунке болты и отделите фрикционную муфту.
- > Замените фрикционные диски и соберите фрикционную муфту.

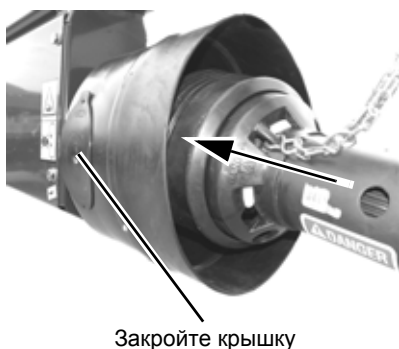


- > Вставьте и затяните болты, пока фрикционная муфта не будет полностью зажата.

ВНИМАНИЕ! Муфта имеет постоянную регулировку.



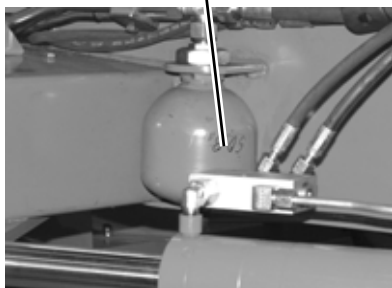
- > Установите фрикционную муфту на вал отбора мощности.



- > Установите вал отбора мощности на сцепной брус.
- > Установите фиксатор на вал отбора мощности.
- > Закройте крышку на ограждении.

Аккумулятор давления.

Аккумулятор давления.



Очень высокое давление в аккумуляторе

Не пытайтесь заменять аккумулятор.

Аккумулятор имеет очень высокое внутреннее давление, и его замену может выполнять только уполномоченный персонал.

Попытка заменить аккумулятор может привести к серьезным травмам и гибели людей.

Машина оборудована аккумулятором, который должен поглощать чрезмерные толчки от режущего устройства, когда машина находится в транспортном положении.

ВНИМАНИЕ! Давление в аккумуляторе: 40 бар

ВНИМАНИЕ! Замена аккумулятора должна производиться только уполномоченным обслуживающим персоналом.

Приставка Вх



С помощью этой приставки можно сложить два валка в один. Это экономит время и повышает производительность при последующей обработке скошенной массы. Гибкость этого устройства позволяет также менять режимы с укладкой валков и без укладки, не тратя времени на перенастройку.

Высокие салазки

Высокие салазки



Машина может оборудоваться высокими салазками высотой 30 мм, если высоту стерни желательно увеличить.

Поставляются салазки следующей высоты:

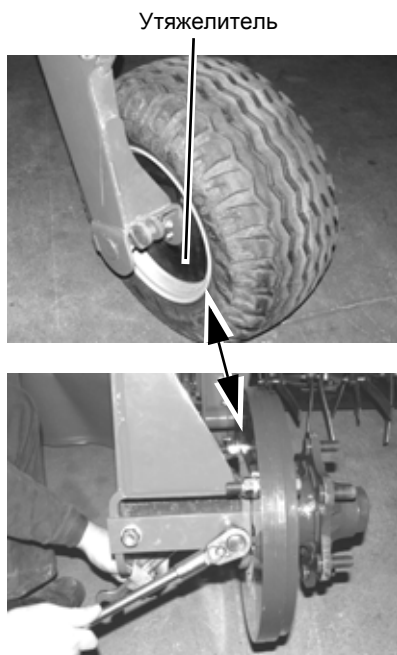
- 40 мм.
- 80 мм.

Использование подъемных салазок рекомендуется на полях с большим количеством камней, кротовин или неровностей.

1200 об/мин на катках

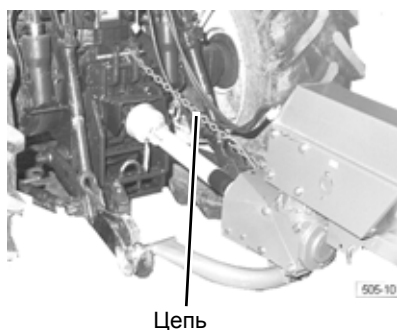
Машину можно оборудовать комплектом, состоящим из клиноременного шкива и трех клиновых ремней, для повышения числа оборотов катков машины до 1200 об/мин при использовании оборудования Вх.

Утяжелитель



Машину можно оборудовать противовесами, которые устанавливаются на колеса машины. Утяжелители применяются на пересеченной местности для стабилизации машины.

Цепь для запираания подъемных рычагов



В качестве дополнительного оборудования можно получить цепь, которая не позволяет подъемным рычагам трактора опускаться. Цепь устанавливается между верхней точкой трактора и одним из подъемных рычагов.

→ »Сцепка с трактором« Стр. 30

Вал отбора мощности

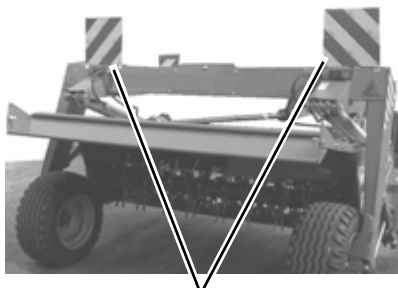
8 и 21 шлиц



Для машины LR-CR имеются валы отбора мощности с числом шлицов по выбору 8 или 21.

Дополнительное оборудование

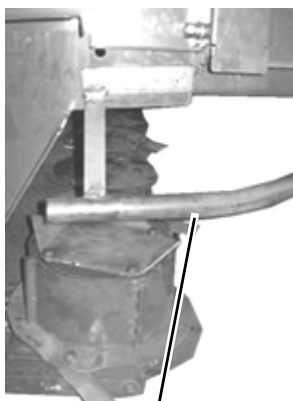
Предупреждающая табличка



Светоотражающая табличка

Машину можно оборудовать светоотражающей предупреждающей табличкой, благодаря которой машина будет заметна при транспортировке по дорогам общего пользования.

Разделитель солом



Разделитель солом

Машина может быть оборудована разделителем солом с правой стороны режущего бруса. Разделитель солом применяется при уборке высоких спутанных сортов трав

Электрическая часть и гидравлическая система

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
Гидравлическая система	Гидравлические функции машины не выполняются	Проверьте, правильно ли присоединены гидравлические шланги к гидравлическим муфтам	34
		Проверьте, включена ли подача гидравлической жидкости от трактора	34
	Гидравлическая система машины работает слишком медленно	От трактора поступает недостаточно масла	

Режущий брус

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
Машина наклоняется назад во время жатвы	Режущий брус слишком сильно прижат к земле	Отрегулировать пружины	64
Неровная стерня	Слишком низкая скорость скашивания	Повысить скорость скашивания	24
	Слишком низкая частота вращения вала отбора мощности трактора	Проверить число оборотов	24
	Ножи затупились или часть ножей отсутствует	Поверните ножи или замените ножи	128
	Машина не уравновешена	Отрегулировать пружины	64
Полосы на жнивье ^[1]	Наклон режущего бруса не идеально подходит для скашиваемой массы	Отрегулировать наклон режущего бруса	58
	Режущий брус оборудован высокими салазками ^[3]	Демонтировать высокие салазки ^[3] Примечание! На земле не должно быть камней	144
	Накапливание скошенной массы на режущих дисках	Повысить скорость скашивания	
		Установить число оборотов катков на 1200 об/мин ^[3]	49
Неровный валок	Слишком низкое число оборотов катков	Установить число оборотов катков на 1200 об/мин ^[3]	49
	Неправильная регулировка отражательных заслонок	Отрегулировать отражательные заслонки	58

Неисправности и их устранение

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
Режущее устройство при транспортировке по дороге подвергается сильным ударам	В аккумуляторе машины слишком низкое давление или он неисправен	Проверьте или замените аккумулятор ^[2]	127 143
Слабая ломка стеблей	Давление катков слишком мало	Отрегулировать давление катков	52
	Слишком высокая скорость движения	Уменьшить скорость движения	
	Клиновые ремни на катках недостаточно натянуты	Проверьте клиновые ремни	121
	Клиновые ремни на катках изношены	Замените клиновые ремни	138
Слишком сильная ломка стеблей	Давление катков слишком велико	Отрегулировать давление катков	52
	Слишком низкая скорость движения	Увеличить скорость движения	
Блокируется проход скошенной массы через машину	Клиновые ремни на катках недостаточно натянуты	Проверьте клиновые ремни	121
	Клиновые ремни на катках изношены	Замените клиновые ремни	138
Скошенная масса просыпается между машиной и приставкой Вх ^[3]	Слишком низкое число оборотов катков	Установите число оборотов ротора на 1200 об/мин ^[3]	49,144
Режущий брус ненормально нагревается	Слишком много масла в режущем брус	Проверьте уровень масла в режущем брус	87
	Используется масло несоответствующего типа	Смените масло	154

Вал отбора мощности

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения	Стр.
Муфта фрикциона на валу отбора мощности слишком сильно перегревается	Слишком низкая частота вращения вала отбора мощности	Проверить число оборотов	24
	Фрикционные диски муфты изношены	Проверить фрикционные диски муфты	122
		Заменить фрикционные диски муфты	140
Слабая передача мощности/ крутящего момента на машину	Фрикционные диски муфты изношены	Проверить фрикционные диски муфты	122
		Заменить фрикционные диски муфты	140

- ^[1] Проблема полос может возникать в особенности при скашивании короткой и сильной весенней травы при неблагоприятных погодных условиях. Всегда проверяйте сначала, острые ли ножи режущих дисков.
- ^[2] Может выполняться только уполномоченным персоналом.
- ^[3] Дополнительное оборудование - с. 144

Условия гарантии

Гарантийный период на наш продукт составляет 12 месяцев с даты приобретения. Гарантия не распространяется на быстроизнашиваемые части.

Для предъявления гарантийных требований необходима гарантийная рекламация к фирме Kverneland. Рекламацию заполняет местный дилер Kverneland того региона, в котором приобреталась машина или оборудование к ней.

Отказ от ответственности за сопутствующий ущерб

Мы не несем ответственности за повреждение иных объектов собственности владельца, вызванные эксплуатацией машины/оборудования. Сюда также относятся повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией машины/оборудования.

Поэтому перед началом работы рекомендуем вам тщательно ознакомиться с содержанием данной Инструкции по эксплуатации и всегда (перед и во время эксплуатации) проверять исправность машины/дополнительного оборудования.

Изнаненную машину необходимо соответствующим образом утилизировать:

Металлические детали

Отправьте подлежащие обработке детали на перерабатывающий завод, имеющий разрешение на осуществление данного вида деятельности. Крупные детали следует передать в лицензированный утилизационный центр, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

Резиновые детали

Отправьте подлежащие утилизации детали на перерабатывающий завод, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

Пластмасса

Отправьте подлежащие утилизации детали на перерабатывающий завод, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

Гидравлическая жидкость

Необходимо полностью удалить из машины всю гидравлическую жидкость. Собранную жидкость необходимо отправить на предприятие по уничтожению отходов, где она будет переработана в соответствии с действующими правилами.

Компоненты электроники

Отправьте подлежащие утилизации детали на перерабатывающий завод, где они будут переработаны в соответствии с действующими правилами.

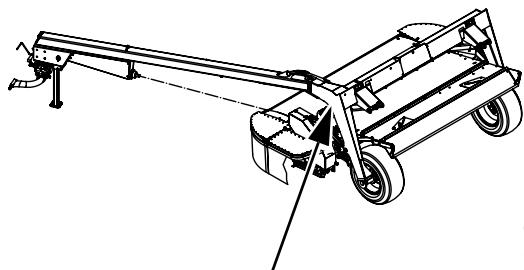
Декларация о соответствии стандартам ЕС

Директива ЕС. 98/37/
ЕС

Мы:

Kverneland Group Kerteminde AS
Taarupstrandvej 25
DK - 5300 Kerteminde - Denmark

заявляем, что несем всю ответственность за то, что продукт:



СЕ-маркировка и заводская табличка

4232 LR - 4232 CR - 4236 LR - 4236 CR
и соответствующее оборудование

отвечает требованиям Директивы по машинному оборудованию 98/37/ЕЕС.

Для соблюдения соответствующих требований по технике безопасности, содержащихся в Директиве ЕС, выполняются следующие стандарты:

- EN 292-1;2 (11/1991);
- EN 294 (06/1992)

Kverneland Group Kerteminde AS
Kerteminde - Danmark 01.10.2007

Claus Udengaard Thomsen
Исполнительный директор

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal blue or grey lines across the entire width of the page, typical of notebook paper. There are no margins, text, or other markings present.

Технические характеристики

Переводная таблица

Основная информация:	Единицы СИ	Единицы перерасчета:
Длина	1 м	39,4 дюйма = 3,3 фута = 1,1 ярда = 0,00062 мили (США)
Площадь	1 м ²	1,2 ярда ² = 10,8 фута ² = 0,00025 акра = 0,0001 га
Объем	1 дм ³ (1 л)	61 дюйм ³ = 0,035 фт ³ = 0,22 галлона (имп) = 0,26 галлонов (США)
Скорость	1 м/с	3,6 км/ч = 2,24 миль/ч = 3,28 футов/с
Сила	1 Н	0,10 килограмм-сила = 0,22 фунт-сила
Мощность	1 кВт	1,36 л.с. = 102 килограмм силы/с
Масса	1 кг	2,2 фунта = 0,0197 центнера = 35 унций
Момент силы (крутящий момент)	1 Нм	0,102 кгм = 8,8 фунт-дюйм = 0,74 фт.фунт
Давление	1 бар	0,01 атм. (килограмм силы/см ²) = 0,14 пси (фунт на кв. дюйм)
Частота вращения	мин ⁻¹ = об / мин	

Смазочные материалы

Поставщик	Трансмиссионные масла для мостов / трансмиссии (3000 - об/мин)	Трансмиссионное масло для угловых передач и т.п. (540 - 1000 об/мин)	Масленки
BP	Energear SHX-M 75W-90	Energear Hypo 80W-90	Energear L 21 M
CASTROL	EP 80W	EPX 80W/90	Castrol Molymax
STATOIL	Gearway G4 80W-90	Gearway G4 80W-90	CreaseWay CaH 81
Q8	T35 80W	T 55 80 W/90	Rembrandt Moly S 2
MOBIL OIL	Mobilube HD GX-A 80W W	Mobilube 80W-90	Mobilgrease EAL 1
SHELL	Spirax GX 80 W	Spirax MB 90	Retinax HD 2 Retinax HD X2
TEXACO	Geartex EP-A 80W	Geartex EP-A 80W-90	Multifak t EP 2 Molytex EP 2
OK	Gearoil GL 5 80 W	OK Gearoil GL 5 80 W-90	Compound 2

Крутящий момент

Момент затяжки для болтов класса прочности 8.8 (черных и/или оцинкованных, несмазанных), когда они заворачиваются на гладкой поверхности либо с обычной прижимной шайбой									
Резьба, мм	5	6	8	10	12	14	16	20	22
Нм	5	10	26	52	90	144	225	436	594

Вышеприведенные таблицы следует использовать только в том случае, если в Инструкции не указано иное.

Частота вращения вала отбора мощности 10

А

Гарантия	150
Директива ЕС. 98/37/ЕС	152
Гидравлическое соединение	34
Гидравлика	15
Для записей	153
Для кого предназначена данная Инструкция по эксплуатации	4
Дополнительное оборудование	
Вал отбора мощности	145
Высокие салазки	144
Цепь для запираания подъемных рычагов	145
Утяжелитель	145
Выезд на проезжую часть	45
Высота стерни	
Высокая стерня	61
Малая высота стерни	59

С

Замена деталей	
Режущие диски	131
Аккумулятор давления.	143
Карданные шарниры	134
Ножи	128
Фрикционная муфта	140
Запасные части	15

Е

Крутящий момент	154
Катки	
Расстояние между катками	54
Давление катков	51
Изменение давления катков	52
Переход на 1200 об/мин.	49

І

Очистка	71
Перед установкой	25
Переводная таблица	154
Первый запуск машины	35
Парковка	
Отсоединение машины	73
Хранение	75
Неисправности и их устранение	147
Общий вид машины	19
Подготовка машины к работе	25
Поворотный механизм	
Частота вращения вала отбора мощности	26
Контроль числа оборотов	25
Монтаж - установка	
Машина в транспортном положении	41
Сцепка с трактором	30
Фрикционная муфта	36

Н

Смазочные материалы	154
---------------------	-----

О

Требования к трактору	24
Транспортировка по проезжей части	
Выезд на проезжую часть	46
Проверка состояния машины	46
Технические характеристики	154
Технические характеристики.	
Габаритные размеры машины	20
Параметры машины	24
Технический осмотр - проверка	
Режущие диски	110
Аккумулятор давления.	127
Карданные шарниры	117
Колеса	127
Конус	112
Ножи	107
Фрикционная муфта	122
Техническое обслуживание	
Регулировка	107
Замена деталей	128
Периодичность технического обслуживания	78
Смазка	82
Техника безопасности	
Предупреждающие наклейки	6
Пояснения к символам	7
Утилизация	
Резиновые детали	151
Гидравлическая жидкость	151
Компоненты электроники	151
Металлические детали	151
Пластмасса	151